

# REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA

La Hemeroteca la de BIRA tiene:

<b>Tomo</b>	<b>Números</b>	<b>Año</b>
IV	1, 3	1917
V	1, 2, 3	1918
XXIV	1, 2, 3-4	1937
XXV	1, 2, 3, 4	1941
XXVI	1, 2-3, 4	1942
XXVII	1, 2-4	1943
XXVIII	1, 4	1944
XXIX	1-4	1945
XXXI	1-4	1947
XXXII	1-4	1948
XXXIII	1-2, 3-4	1949
XXXIV	1-4	1950
XXXV	1-2, 3-4	1951
XXXVI	1-2, 3-4	1952
XXXVII	1-4	1953
XXXVIII	1-4	1954
XXXIX	1-4	1955
XL	1-4	1956
XLI	1-4	1957
XLII	1-4	1958-59
XLIII	1-2, 3-4	1960
XLIV	1-2, 3-4	1961
XLV	1-4	1962
XLVI	1-2, 3-4	1963
XLVII	1-4	1964
XLVIII	1-2, 3-4	1965
XLIX	1-4	1966
L	1-4	1967
LI	1-4	1968
LII	1-4	1969
LIII	1-4	1970

LIV	1-2, 3-4	1971
LV	1-2, 3-4	1972
LVI	1-2, 3-4	1973
LVII	1-4	1975
LVIII	1-4	1976
LIX	1-4	1977
LX	1-4	1978-80
LXI	1-4	1981
LXII	1-2, 3-4	1982
LXIII	1-2, 3-4	1983
LXIV	1-2, 3-4	1984
LXV	1-2, 3-4	1985
LXVI	1-2, 3-4	1986
LXVII	1-2, 3-4	1987
LXIX	1-2, 3-4	1989
LXX	1-2, 3-4	1990
LXXI	1-2, 3-4	1991
LXXII	1-2, 3-4	1992
LXXIII	1-2, 3-4	1993
LXXIV	1-2, 3-4	1994
LXXV	1-2, 3-4	1995
LXXVI	1-2, 3-4	1996
LXXVII	1-2, 3-4	1997
LXXVIII	1-2, 3-4	1998
LXXIX	1-2, 3-4	1999
LXXX	1-2, 3-4	2000
LXXXI	1-2, 3-4	2001
LXXXII	1-2, 3-4	2002
LXXXIII	1-2, 3-4	2003
LXXXIV	1, 2	2004
LXXXV	1, 2	2005
LXXXVI	1, 2	2006
LXXXVII	1, 2	2007
LXXXVIII	1, 2	2008
LXXXIX	1	2009
XC	2	2010
XCI	1, 2	2011
XCII	1	2012

# REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA

Tomo IV, no. 1 (Enero-Marzo 1917)

## SUMARIO

	Páginas.
ALFONSO REYES. — <i>Un tema de «La vida es sueño». (El Hombre y la Naturaleza en el monólogo de «Segismundo».)</i> .....	1
J. SAROIHANDY. — <i>El boque de Biterna en los Fueros catalanes del Valle de Aneu</i> .....	26
<b>Miscelánea:</b> R. M. P., <i>Una nota a «La Celestina»</i> , pág. 50.—J. GÓMEZ OCERIN, <i>El cuento de la capa</i> , pág. 51.—E. Díez-CANEDO, M.-L. GUZMÁN y A. REYES, <i>Contribuciones a la bibliografía de Góngora</i> , página 54. — A. C., <i>«Boquirrubio»</i> , pág. 64.....	50
<b>Notas bibliográficas:</b> J. CEJADOR y FRAUCA, <i>Historia de la lengua y literatura castellana</i> . FRANCISCO A. de ICAZA.—DOMINGO FIGAROLA-CANEDA, <i>Bibliografía de Luz y Caballero</i> . J. M. Chacón.—M. MARTÍNEZ SUEIRO, <i>Fueros municipales de Orense</i> .....	65
<b>Bibliografía</b> .....	77
<b>Noticias</b> .....	104

La Revista de Filología Española se publica en cuadernos trimestrales, formando cada año un tomo de 400 o más páginas. Comprende estudios de bibliografía, historia de la civilización, lengua, literatura y folklore. Da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a filología española. Informa asimismo sobre la actividad de la Junta para ampliación de estudios y de los Institutos que de ella dependen. Precio: España, 15 pesetas año; extranjero, 17 francos año. Centros de suscripción: España: *Centro de Estudios Históricos, Paseo de Recoletos, 20, MADRID*.—Francia: *E. Champion, Libraire-Éditeur, 5, Quai Malaquais, PARIS*.—Alemania: *J. Ricker'sche Universitäts-Buchhandlung, GIESSEN*.—Italia: *U. Hoepli, Editore, Galleria De-Cristoforis, 59-63, MILANO*.

Tomo IV, no. 3 (Julio-Septiembre 1917)

## SUMARIO

Página

VERONICE REVERE. — <i>Sinopsis de «En un día de sueño» (El Hombre)</i> <i>la Naturaleza en el monólogo de «Seguimiento»</i> (Conclusión)	237
P. BARNIER. — <i>Fossils de la langue</i>	277
MICALLETA, A. CASERO y S. CUBI. — <i>El indio</i> , págs. 285. — PEDRO HENRIQUEZ UREÑA. <i>Notas sobre Pedro Espinosa</i> , págs. 280. — CATAL SANCHEZ. <i>Datos numéricos acerca de la gramática del idioma</i> , págs. 292.	285
NOTAS BIBLIOGRÁFICAS. P. C. ANTONIO. <i>Crédito de las obras literarias de la Real Biblioteca del Beato don A. Millanes Carlo</i> . — V. CRISTÓBAL. <i>Contado de Arévalo</i> . R. M. P. — C. PARRACERO SORIANO. <i>De la gramática en Castilla</i> . — C. CARRASCO. <i>Gram matica castellana</i> . ANTONIO R. FERRER. <i>Gramática y geografía castellan as</i> . ANTONIO CASTELLANO. <i>Gramática castellana y nociones de filología y et nología</i> . <i>Compendio de la gramática castellana</i> . <i>Biblias de las universidades castellanas</i> . M. DE MORGENTHAU. <i>Grammatica castellana</i> . V. CARRASCO DE FIGUEROA. <i>Manual de gramática castellana</i> . A. C. — F. BERRAZO SALCEDO. <i>Plaza del Ayuntamiento</i> .	306
BIBLIOGRAFÍA. F. RIBERA. <i>Manuscritos de las obras literarias de la Biblioteca de San Juan de los Rios</i> .	307

La Revista de Filología Española se publica en diferentes instituciones, formando parte de un conjunto de uno o más volúmenes. Compárese este índice de bibliografía, historia de la civilización, lengua, literatura y folclore. De interés especial bibliográfico de nuestro país, en los casos de libros, artículos y conferencias referentes a filología española. Informa asimismo sobre la actividad de la lengua para amplificación de asuntos, y de los Institutos que de ella dependen. Precio: España 15 pesetas; año 60 pesetas. El pago se hace en los Centros de suscripción: España: *Centro de Estudios Filológicos, Paseo de Recoletos, 20, Madrid*. Francia: *B. Champion, Librairie, 26, rue de Valenciennes, París*. Alemania: *F. Roth, Allgemeine Buchhandlung, Cassel*. Italia: *U. Hoepli, Via Bolzetta, Calle de Cristoforo Colombo, 50, 61, Milán*. Estados Unidos de América: *H. B. Shoberg & Co., 151-153 West 25th Street, New York*. República Argentina: *F. Roth, Librería «La Península», Florida, 410, Buenos Aires*.

## REVISTA DE FILOLOGIA ESPAÑOLA

Se publica en cuadernos trimestrales, formando cada año un tomo de más de 100 páginas. Comprende estudios de bibliografía, historia de la civilización, lengua, literatura y folklore, y de información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.

**DIRECTOR:** R. MENÉNDEZ PIDAL

**REDACTORES:**

A. CASERO, J. GÓMEZ OCEJA, F. NAVARRO TOMAS, F. DE OJES, A. RUIZ, A. C. TORRENTE

## SUMARIO

	Páginas
R. MENÉNDEZ PIDAL. — <i>Antigüedades españolas del Cid y de Fernán alfonso diplomáticas de 1098 y 1108</i>	1
MERCE CASERO. — <i>Adiciones hispanicas al "Dictionnaire étymologique" de W. Meyer-Libbe</i>	21
Intercambio: F. J. SANCHEZ CANTON. <i>Siete versos inéditos del "Libro de Buen Amor"</i> , pág. 43. — SANCHEZ CANTON. <i>Algunas observaciones sobre la acentuación de los nombres sencillos</i> , pág. 43. — PEDRO HERRIQUEN GORDIA. <i>Noticias puestas en circulación y referencias</i> , pág. 46.	43
NOTAS BIBLIOGRÁFICAS. Continuación de la relación de las obras aparecidas con motivo del tercer centenario de la muerte de Cervantes. — M. CASERO. <i>Cartas póstumas</i> . — F. A. de LEIVA.	57
Bibliografía	58
Noticias	61

Centros de suscripción: España: *Compañía de Seguros Hispánicos, Pinar de Solares, de Madrid*; América: *D. Chiribana, Librería-Difusión, 31, Calle de la Infancia, Pinar*; Alemania: *J. Neuberger, Universitäts-Buchhandlung, Clausstr. 11, Kuba*; *Haupt-Postfach, Kurfürststr. 116, Colonia*; México: *Estados Unidos de América: G. B. Stebbins & Co., 138-139 West 43rd Street, New York*; República Argentina: *J. Rokkitt, Librería de la Biblioteca, Bolívar 216, Buenos Aires*.

Precio: Demita. En pesetas año, extranjero. 16 pesetas año. Suscripción a la *Bibliografía hispanica* 4 pesetas año.



REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA

Se publica en cuadernos trimestrales, formando cada año un tomo de más de 100 páginas. Comprende estudios de bibliografía, historia de la civilización, lengua, literatura y folklore, y de información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.

DIRECCIÓN: R. MENÉNDEZ PIDAL

REDACCIÓN:

A. CARRER, F. GÓMEZ OBRERIN, F. NAVARRO DORTA, R. DE URS, A. REYES, A. G. SAAVEDRA

SUMARIO

	Páginas
R. MENÉNDEZ PIDAL — Sobre las montañas ibéricas y su origen topográfico	135
AMADOR CASTRO — Algunas notas de Moravia Española en las obras de López de Velasco	250
Información: ALVARO REYES, Las distancias de Purgatorio (1912-1918)	293
F. GÓMEZ OBRERIN, Del principio de Esquillo (1918)	297
Notas bibliográficas: Comisión de la revisión de los trabajos publicados con motivo del tercer centenario de la muerte de Cervantes. — M. DÍAZ RIVERA, <i>Notas de un viaje a Aragón en el siglo XVI. Las historias de los tres siglos de la Plaza de San Martín y el Convento del Rito.</i> — M. ROMERO NAVARRO, <i>El libro de los reyes de Aragón.</i> — FERRAZ Y LOPEZ MENDIVIA, <i>Documentos castellanos de la historia de Aragón.</i> — D. DE LA FUENTE, <i>Los nombres de los reyes de Aragón.</i> — NICOLÁS ESCOBAR, <i>El nombre del libro manuscrito del "Cancionero de Juan de Villena"</i> (1918)	301
Bibliografía: ALVARO REYES, <i>Reseña de los libros publicados en el 1918</i>	315

Centros de suscripción: España: Consejo de Realidad Filológica, Plaza de Realidad de Madrid. — Realidad de San Martín, Biblioteca Realidad, y Consejo de Realidad, Plaza de San Martín. — Alemania: F. Rothmann, Universitäts- und Buchhandlung, Cursstr. 101, Halle. — Francia: Librairie Gauthier-Villars, 17, rue de la Harpe, París. — Estados Unidos de América: G. B. Steffen, 309, 1st St. West 25th Street, New York. — República Argentina: F. Rothmann, Librería de San Martín, Cursstr. 101, Buenos Aires.

Preceder: España, el presente año, a principios de presente año. Suscripción a la revista aparece de la *Bibliografía trimestral* y presente año.

## REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA

Se publica en cuadernos trimestrales, formando cada año un tomo de unas 450 páginas. Comprende estudios de bibliografía, historia de la civilización, lengua, literatura y folklore, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.

### SUMARIO

	Páginas.
GUNNAR TILANDER. — <i>La terminación «-i» por «-e» en los poemas de Gonzalo de Berceo</i> .....	1
ERASMO BUCETA. — <i>El juicio de Carlos V acerca del español y otros pareceres sobre las lenguas romances</i> .....	11
LEO SPITZER. — <i>Notes linguistiques</i> .....	24
A. R. RODRÍGUEZ MOÑINO. — <i>El teatro de Torres Naharro (1517-1936)</i> .....	37
<b>Miscelánea:</b> E. ALARCOS, <i>Paravicino y Góngora</i> , pág. 83. — ALEXANDRU MARCU, <i>Une traduction roumaine du «Lazarillo de Tormes»</i> , pág. 88.....	83
<b>Notas bibliográficas:</b> LOT, FERNAND, <i>Les invasions germaniques. La pénétration mutuelle du monde barbare et du monde romain</i> , Ángel Rosenblat. — KENISTON, HAYWARD, <i>Spanish Syntax List</i> , J. M. P. — MONTESINO, FRAY AMBROSIO, <i>Coplas sobre diversas devociones y misterios de nuestra santa fe católica</i> . EL COMENDADOR ROMÁN, <i>Coplas de la Pasión con la Resurrección</i> , Rafael Lapesa. — <i>Three Autos Sacramentales of 1590. La Degollación de Sant Jhoan. El Rescate del Alma. Los amores del Alma con el Príncipe de la Luz</i> , María Braña. — AGOSTINI, EDGAR, y GALLEGO, RAMÓN, <i>Itinerarios y parajes cervantinos</i> , Rafael Lapesa.....	92
<b>Bibliografía</b> .....	99
<b>Noticias</b> .....	117

#### PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:

España, 20 pesetas año. Extranjero, 22 pesetas año. — Suscripción a la tirada aparte de la *Bibliografía*: 4 pesetas año. — Número suelto: España, 5 pesetas. Extranjero, 5,50 pesetas. Colecciones completas y tomos sueltos: se venden al mismo precio de suscripción.

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

CENTRO DE ESTUDIOS HISTÓRICOS

MEDINACELI, 4, MADRID

## REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA

Se publica en cuadernos trimestrales, formando cada año un tomo de unas 450 páginas. Comprende estudios de bibliografía, historia de la civilización, lengua, literatura y folklore, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.

### SUMARIO

	Páginas
J. MORAWSKI. — <i>Les formules allitérées de la langue espagnole</i> . . . . .	121
EMILIO ALARCOS. — <i>Los sermones de Paravicino</i> . . . . .	162
<b>Miscelánea:</b> GUNNAR TILANDER, « <i>Respendo</i> », « <i>respennar</i> », pág. 198. — S. GILI GAYA, <i>Notas sobre Johanot Martorell</i> , pág. 204. — A. R. R. MOÑINO, <i>Una canción del siglo XV completada</i> , página 208. — DAMASO ALONSO, <i>Un lusismo de Gil Vicente</i> , página 208. — DAMASO ALONSO, « <i>Los baños de Argel</i> » y « <i>La Comedia del degollado</i> », pág. 213. — FRANCISCO DE B. SAN ROMÁN, <i>La fecha de la muerte de Gaspar Gil Polo</i> , pág. 218. — FRANCISCO DE B. SAN ROMÁN, <i>El autógrafo de la comedia de Lope «De cuándo acá nos vino»</i> , pág. 220. — LEO SPITZER, <i>Un passage de Quevedo</i> , pág. 223 . . . . .	198
<b>Notas bibliográficas:</b> ALCALÁ VENCESLADA, A., <i>Vocabulario Andaluz</i> , I. R.-C. — RINGENSON, KARIN, <i>Le rapport d'ordinaux et de cardinaux dans les expressions de la date dans les langues romanes</i> , Rafael Lapesa. — FARINELLI, A., <i>Guillaume de Humboldt et l'Espagne. Goethe et l'Espagne</i> , B. S. A. — SAAVEDRA MOLINA, JULIO, <i>Los hexámetros castellanos y en particular los de Rubén Darío</i> , Rafael Lapesa . . . . .	226
<b>Bibliografía</b> . . . . .	234

#### PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:

España, 20 pesetas año. Extranjero, 22 pesetas año. — Suscripción a la tirada aparte de la *Bibliografía*: 4 pesetas año. — Número suelto: España, 5 pesetas. Extranjero, 5,50 pesetas. Colecciones completas y tomos sueltos: se venden al mismo precio de suscripción.

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

CENTRO DE ESTUDIOS HISTÓRICOS

MEDINACELL, 4, MADRID

REVISTA DE FILOLOGIA ESPAÑOLA

Se publica en cuadernos trimestrales, formando cada año un tomo de unas 450 págs.

FUNDADOR: RAMON MENENDEZ PIDAL

COLABORADORES: Emilio Alarcos, Dámaso Alonso, Miguel Artigas, José María de Cossío, Joaquín de Entrambasaguas, Vicente García de García Blanco, Agustín González de Amezúa, Angel González Palencia, Miguel Herrero García, Juan Hurtado, Rafael Lapesa, Francisco Rodríguez Marín, Juan Antonio Tamayo, Benito Sánchez Alonso, José Vallejo.

SECRETARIO: Francisco Sánchez-Castañer.

SUMARIO

Páginas

EMILIO ALARCOS. — <i>Los sermones de Paravicino</i> (conclusión).....	249
DÁMASO ALONSO. — <i>Todos contra Pellicer</i> .....	320
MIGUEL HERRERO. — <i>Nueva interpretación de la novela picaresca</i> .	343
Miscelánea: M. GARCÍA BLANCO, <i>Poesía juglaresca y juglares. Nuevos datos para la biografía de Pedro Amigo</i> , pág. 363.—S. FERNÁNDEZ RAMÍREZ, <i>Como si + subjuntivo</i> , pág. 372.—R. LAPESA, <i>Tres sonetos inéditos de Cetina y una atribución falsa</i> , pág. 380.	363
Notas bibliográficas: WARTBURG, W. VON, <i>Die Ausgliederung der romanischen Sprachräume. Die Entstehung der romanischen Völker. La posizione della lingua italiana</i> , D. Alonso.—VIRGILIO MARON, PUBLIO, <i>Obras completas. Bucólicas. Geórgicas. Eneida</i> . Prólogo, interpretación y comentario de Lorenzo Riber, J. de Entrambasaguas.—SCHÄFFER, E., <i>El Consejo Real y Supremo de las Indias. Su historia, organización y labor administrativa hasta la terminación de la Casa de Austria</i> . Tomo I. <i>Historia y organización del Consejo y de la Casa de Contratación de las Indias</i> , B. S. A.—BALLESTEROS-BERETTA, A., <i>El Itinerario de Alfonso el Sabio, I (1252-1259)</i> , B. S. A.—SERRANO, L., <i>El obispado de Burgos y Castilla primitiva desde el siglo V al XIII</i> , B. S. A.—COSSÍO, J. M. <sup>a</sup> DE, <i>Notas y estudios de crítica literaria. Poesía española. Notas de asedio</i> , R. Lapesa.—REVILLA, A., <i>Catálogo de los Códices griegos de la Biblioteca de El Escorial</i> , B. S. A.—HERNÁNDEZ REDONDO, PEDRO TOMÁS, <i>El Doctor Juan de Salinas (1559-1643)</i> , J. A. T.—CARLO, GIUSEPPINA DI, <i>José de Cadalso, J. A. T.—Santiago el Verde eine Comedia von Lope de Vega Carpio, zum ersten Mal nach der Handschrift des Britischen Museums kritisch herausgegeben mit einer Studie und Anmerkungen</i> . Dissertation Von Ruth A. Oppenheimer, J. A. T.—MARÍN OCETE, A., <i>Gregorio Silvestre. Estudio biográfico y crítico; y Selección, prólogo y notas de las Poesías de Gregorio Silvestre</i> , J. de Entrambasaguas.— <i>Psalle et Sile</i> , poema de D. Pedro Calderón de la Barca, reproducción en facsímil, seguida de una noticia bibliográfica por L. Trénor y un comentario crítico por Joaquín de Entrambasaguas, D. A.—MENÉNDEZ PIDAL, R., <i>La España del Cid</i> , 2. <sup>a</sup> edición, M. Herrero.—GONZÁLEZ PALENCIA, A., <i>La España del Siglo de Oro</i> . Edited by R. J. Michels, F. Sánchez-Castañer.—GONZÁLEZ PALENCIA, A., <i>Discursos leídos ante la Real Academia Española</i> , R. de Balbín Lucas.—HURTADO, J., y GONZÁLEZ PALENCIA, A., <i>Historia de la literatura española</i> , 4. <sup>a</sup> edición, J. de Entrambasaguas.— <i>Colección Flor y Gozo</i> , S. Pérez Valiente.	384
<b>Bibliografía</b> .....	433
<b>Notas</b> .....	479
<b>Índice de materias del tomo XXIV</b> .....	481

SUSCRIPCIÓN: España, 28 pesetas año. Extranjero, 31 pesetas año.

Tirada aparte de la *Bibliografía*: 3 pesetas año.

Cuaderno suelto: España, 7 pesetas. Extranjero, 8 pesetas.

Tomo XXV, no. 1 (Enero-Marzo 1941)

## REVISTA DE FILOLOGIA ESPAÑOLA

Se publica en cuadernos trimestrales, formando cada año un tomo de unas 500 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.

**FUNDADOR:** RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

**COLABORADORES:** Emilio Alarcos, Dámaso Alonso, Miguel Artigas, José María de Cossío, Joaquín de Entrambasaguas, Vicente García de Diego, Manuel García Blanco, Agustín González de Amezúa, Angel González Palencia, Miguel Herrero García, Juan Hurtado, Rafael Lapesa, Francisco Rodríguez Marín, Juan Antonio Tamayo, Benito Sánchez Alonso, José Vallejo.

**SECRETARIO:** Francisco Sánchez-Castañer.

---

## SUMARIO

	<u>Páginas</u>
JOAQUÍN DE ENTRAMBASAGUAS. — <i>El lopismo de Moratín</i> .....	I
MIGUEL HERRERO. — <i>Génesis de la figura del donaire</i> .....	46
MARÍA JOSEFA CANELLADA. — <i>Notas de entonación extremeña</i> .....	79
<b>Miscelánea:</b> C. CLAVERÍA, <i>Notas sobre el Cid en el norte de Europa</i> , pág. 92.—J. DE ENTRAMBASAGUAS, <i>Sobre un amor de Lope de Vega desconocido</i> , pág. 103.—J. A. MUÑOZ ROJAS, <i>Un libro español en la Biblioteca de Donne</i> , pág. 108.—A. ZAMORA, <i>La partida de bautismo de Juan Pablo Forner</i> , pág. 111.....	92
<b>Notas bibliográficas:</b> KRÜGER, FRITZ, <i>Die Hochpyrenäen</i> , F. B. Moll.—MORAWSKY, J., <i>La légende de Saint Antoine ermite</i> , J. A. Tamayo.—COSSÍO, J. M. <sup>a</sup> , <i>Notas y estudios de crítica literaria</i> , J. M. Aida-Tesán.—SAHLIN, MARGIT, <i>Étude sur la carole médiévale</i> , R. Lapesa.—PALACIO VALDÉS, A., <i>Album de un viejo</i> , M. C.—HURTADO, J., y GONZÁLEZ PALENCIA, A., <i>Antología de la literatura española</i> , J. de Entrambasaguas.— <i>Poema del Cid</i> , J. de E.—LOPE DE VEGA CARPIO, <i>La Dragontea</i> , J. de E.— <i>Romances de la Sierra de Cádiz</i> , M. Muñoz Cortés.....	113
<b>Bibliografía</b> .....	131
<b>Noticias</b> .....	159

---

**SUSCRIPCIÓN:** España, 28 pesetas año. Extranjero, 31 pesetas año.

Tirada aparte de la *Bibliografía*: 3 pesetas año.

Cuaderno suelto: España, 7 pesetas. Extranjero, 8 pesetas.

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

INSTITUTO « ANTONIO DE NEBRIJA »

Duque de Medinaceli, 4.—MADRID

REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA

Se publica en cuadernos trimestrales, formando cada año un tomo de unas 500 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.

FUNDADOR: RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

COLABORADORES: Emilio Alarcos, Dámaso Alonso, Miguel Artigas, José María de Cossío, Joaquín de Entrambasaguas, Manuel García Blanco, Vicente García de Diego, Agustín González de Amezúa, Angel González Palencia, Miguel Herrero García, Juan Hurtado, Rafael Lapesa, Francisco Rodríguez Marín, Benito Sánchez Alonso, Juan Antonio Tamayo, José Vallejo.

SECRETARIO: Francisco Sánchez-Castañer.

SUMARIO

	Páginas
MAX L. WAGNER. — <i>Sobre algunas palabras gitano-españolas y otras jergales</i> .....	161
EDUARDO JULIÁ MARTÍNEZ. — <i>Calderón de la Barca en Toledo</i> .....	182
JUAN ANTONIO TAMAYO. — <i>Mayans y la «Ortografía» de Bordazar</i> .....	205
<b>Miscelánea:</b> FRANCISCO SÁNCHEZ-CASTAÑER, <i>Alusiones teatrales en «La Picara Justina»</i> , pág. 225. — MIGUEL HERRERO, <i>Notas sobre lexicología y estilística</i> , pág. 244 .....	225
<b>Notas bibliográficas:</b> AMEZÚA, AGUSTÍN G. DE, <i>Lope de Vega en sus cartas</i> . Introducción al <i>Epistolario de Lope de Vega Carpio</i> , Joaquín de Entrambasaguas. — THEDE, MAX, <i>Die Albufera von Valencia. Eine volkskundliche Darstellung</i> , M. S. G. — BALTASAR GRACIÁN, <i>El Criticón</i> , edición crítica y comentada por M. Romero-Navarro, A. González Palencia. — BERNARDIM RIBEIRO, <i>Eclogas</i> , 2. <sup>a</sup> edição. Anotadas por Márques Braga, Juan Antonio Tamayo. — TORRE REVELLO, JOSÉ, <i>El libro, la imprenta y el periodismo en América durante la dominación española</i> , Juan Antonio Tamayo — PÉREZ CLOTET, P., <i>Algunas notas sobre la Andalucía del P. Coloma</i> , Victorino López González. — [HORACIO], <i>60 Odas de Horacio</i> , con su traducción en verso castellano, por Bonifacio Chamorro, J. A. T. — RUPPERT Y UJARAVI, RICHARD, <i>Spanische Synonymik</i> , F. Pérez Castro. — VALBUENA PRAT, ANGEL, <i>El sentido católico en la literatura española</i> , Salvador Pérez Valiente. — BARAHONA DE SOTO, LUIS, <i>Poetas</i> , Salvador Pérez Valiente. — MENÉNDEZ PIDAL, RAMÓN, <i>Idea imperial de Carlos V. Poesía árabe y poesía europea</i> , Joaquín de Entrambasaguas. — ASÍN PALACIOS, MIGUEL, <i>Huellas del Islam</i> , A. González Palencia. — VIRGILIO y HORACIO, <i>Obras completas</i> . Prólogos, interpretaciones y comentarios de Lorenzo Riber, Joaquín de Entrambasaguas. — <i>Stanford Studies in Language and Literature, 1941</i> , A. González Palencia. — RIBER, LORENZO, <i>Un celtíbero en Roma: Marco Valerio Marcial</i> , Joaquín de Entrambasaguas. — DÍAZ-PLAJA, GUILLERMO, <i>Tiempo fugitivo. Figuras y paisajes de 1940</i> , Salvador Pérez Valiente. — GAIBROIS DE BALLESTEROS, MERCEDES, <i>Figuras históricas. I. Dos Infantas de Aragón; II. Las cuatro mujeres de Felipe el Prudente; III. Una monja y un rey</i> , Joaquín de Entrambasaguas. — <i>Romancero del Cid</i> (Romances viejos). Selección y prólogo de Rafael Ferreres, Salvador Pérez Valiente .....	251
<b>Bibliografía</b> .....	303
<b>Noticias</b> .....	331

SUSCRIPCIÓN: España, 28 pesetas año. Extranjero, 31 pesetas año.

Tirada aparte de la *Bibliografía*: 3 pesetas año.

Cuaderno suelto: España, 7 pesetas. Extranjero, 8 pesetas.

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:  
 INSTITUTO «ANTONIO DE NEBRIJA»  
 Duque de Medinaceli, 4.—MADRID

## REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA

Se publica en cuadernos trimestrales, formando cada año un tomo de unas 500 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.

FUNDADOR: RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

COLABORADORES: Emilio Alarcos, Dámaso Alonso, Miguel Artigas, José María de Cossío, Joaquín de Entrambasaguas, Manuel García Blanco, Vicente García de Diego, Agustín González de Amezúa, Angel González Palencia, Miguel Herrero García, Juan Hurtado, Rafael Lapesa, Francisco Rodríguez Marín, Benito Sánchez Alonso, Juan Antonio Tamayo, José Vallejo.

SECRETARIO: Francisco Sánchez-Castañer.

## SUMARIO

	Páginas
EUGENIO MELE y ÁNGEL GONZÁLEZ PALENCIA.— <i>Notas sobre Francisco de Figueroa</i> .....	333
PEDRO BOHIGAS.— <i>La «Visión de Alfonso X» y las «Profecías de Merlin»</i> .....	383
<b>Miscelánea:</b> M. L. WAGNER, ( <i>A</i> ) <i>zofra, sufra «lomera»</i> , pág. 399.— M. L. WAGNER, <i>Andal. Alcobaila</i> , pág. 400.—M. C., <i>¿Un soneto de Cervantes?</i> , pág. 400.—JOSÉ MANUEL BLECUA, <i>El viaje de Góngora a Navarra</i> , pág. 403.....	399
<b>Notas bibliográficas:</b> MENÉNDEZ Y PELAYO, UNAMUNO, PALACIO VALDÉS, <i>Epistolario a Clarín</i> , Prólogo y notas de Adolfo Alas, Joaquín de Entrambasaguas. VIDOS, B. E., <i>Storia delle parole marinaresche italiane passate in francese</i> , Francisco de B. Moll.—GUASTAVINO GALLENT, GUILLERMO, y CUEVAS GARCÍA, FRANCISCO, <i>Un folleto inglés del siglo XVII referente a Tánquer</i> , Salvador Pérez Valiente.—RETANA, LUIS F. DE, <i>Albores del Imperio. San Fernando III y su época</i> . Estudio histórico, Joaquín de Entrambasaguas.—VALBUENA PRAT, ANGEL, <i>Calderón. Su personalidad, su arte dramático, su estilo y sus obras</i> , Joaquín de Entrambasaguas.—LILLO RODELGO, J., <i>Pedagogía imperial de España. (Contribución al estudio de nuestro Siglo de Oro.)</i> , B. S. A.—VALGOMA Y DÍAZ-VARELA, DALMIRO DE LA, <i>Los guardias marinas leoneses (1719-1811). Nobiliario</i> , Joaquín de Entrambasaguas.—DÍAZ-PLAJA, GUILLERMO, <i>La poesía y el pensamiento de Ramón de Bastera</i> , Joaquín de Entrambasaguas. BIBLIOTECA CLÁSICA EBRO. JOSÉ DE CADALSO: <i>Cartas Marruecas</i> . Selección, estudio y notas por Juan Tamayo y Rubio. GARCILASO DE LA VEGA, <i>Poesías</i> . Selección, estudio y notas por José Manuel Blecua, Rafael de Balbín Lucas.—ENTRAMBASAGUAS, JOAQUÍN DE, <i>Antología histórica de la lengua española</i> . Tomo I: «Desde los orígenes hasta Nebrija», M. C.— <i>A bibliographic Guide to materials on American spanish</i> , M. C.....	405
<b>Bibliografía</b> .....	434
<b>Noticias</b> .....	462

SUSCRIPCIÓN: España, 28 pesetas año. Extranjero, 31 pesetas año.

Tirada aparte de la *Bibliografía*: 3 pesetas año.

Cuaderno suelto: España, 7 pesetas. Extranjero, 8 pesetas.

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

INSTITUTO «ANTONIO DE NEBRIJA»

Duque de Medinaceli, 4.—MADRID

## REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA

Se publica en cuadernos trimestrales, formando cada año un tomo de unas 500 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.

FUNDADOR: RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

COLABORADORES: Emilio Alarcos, Dámaso Alonso, Miguel Artigas, Rafael de Balbín, Manuel Cardenal, José María de Cossío, Joaquín de Entrambasaguas, Manuel García Blanco, Vicente García de Diego, Agustín González de Amezúa, Angel González Palencia, Miguel Herrero García, Juan Hurtado, Eduardo Juliá, Rafael Lapesa, Francisco Rodríguez Marín, Benito Sánchez Alonso, Juan Antonio Tamayo, José Vallejo.

SECRETARIO: Francisco Sánchez-Castañer.

## SUMARIO

	Páginas.
W. v. WARTBURG.— <i>Les pronoms sujets en français</i> . . . . .	465
MARÍA DE LA CONCEPCIÓN SALAZAR.— <i>Nuevos documentos sobre Lope de Vega</i> . . . . .	478
Miscelánea: NARCISO ALONSO CORTÉS, <i>El Cid y Zorrilla</i> , página 507.—JOSÉ MARÍA COSSÍO, <i>Las continuaciones del «Lazarillo de Tormes»</i> , pág. 514.—FRANCIS BAULIER, <i>A propósito de «El perseguido» de Lope</i> , pág. 523 . . . . .	507
Notas bibliográficas: RODRÍGUEZ MARÍN, FRANCISCO, <i>A la Real de España</i> , Angel González Palencia.—CASARES, JULIO, <i>Nuevo concepto del Diccionario de la Lengua</i> , Joaquín de Entrambasaguas.—GONZÁLEZ PALENCIA, ANGEL, <i>Estudio histórico sobre la censura gubernativa</i> , Joaquín de Entrambasaguas.—TOVAR, ANTONIO, y PINTA LORENTE, MIGUEL DE LA, O. S. A., <i>Procesos inquisitoriales contra Francisco Sánchez de las Brozas</i> , Miguel Herrero.—RICO Y SINOBAS, MANUEL, <i>El arte del libro en España</i> , E. J. M.—ALONSO CORTÉS, NARCISO, <i>Espronceda</i> , E. Juliá.—CERVANTES SAAVEDRA, MIGUEL DE, <i>De Geestrijke Ridder Don Quichot van de Mancha</i> , I, M. C.—BURCKHARDT, JACOBO, <i>La cultura del Renacimiento</i> , M. C.—SÁNCHEZ ALONSO, B., <i>Historia de la Historiografía española</i> , I, Juan Antonio Tamayo.—GUASTAVINO GALLENT, GUILLERMO, <i>La toma de la Mamora, relatada por Tirso de Molina</i> , J. A. T.—HERRERO GARCÍA, MIGUEL, <i>Sermonario clásico</i> , Con un Ensayo histórico sobre la oratoria sagrada española de los siglos XVI y XVII; Juan Antonio Tamayo.—PÉREZ GALDÓS, BENITO, <i>Obras completas</i> , tomos I, II y III: <i>Episodios nacionales</i> , Introducción, biografía, bibliografía y censo de personajes galdosianos por Federico Carlos Sáiz de Robles, Juan Antonio Tamayo.—MENÉNDEZ PELAYO, MARCELINO, <i>Estudios y discursos de crítica histórica y literaria</i> , tomos I, II y III, J. A. T.—TRUEBA Y COSSÍO, <i>España romántica</i> , y ANTONIO HURTADO, <i>Madrid dramático</i> , Rafael de Balbín Lucas.—VOSSLER, KARL, <i>Algunos caracteres de la cultura española</i> , A. Zamora Vicente.—PAIVA BOLEO, MANUEL DE, <i>Os nomes dos dias da semana em português</i> , Francisco López Estrada. . . . .	528
Bibliografía . . . . .	569
Noticias . . . . .	597

SUSCRIPCIÓN: España, 28 pesetas año. Extranjero, 31 pesetas año.

Tirada aparte de la *Bibliografía*: 3 pesetas año.

Cuaderno suelto: España, 7 pesetas. Extranjero, 8 pesetas.

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

INSTITUTO «ANTONIO DE NEBRIJA»

Duque de Medinaceli, 4.—MADRID

## REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA

Se publica en cuadernos trimestrales, formando cada año un tomo de unas 500 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.

FUNDADOR: RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

COLABORADORES: Emilio Alarcos, Dámaso Alonso, Miguel Artigas, Rafael de Balbín, Manuel Cardenal, José María de Cossío, Joaquín de Entrambasaguas, Manuel García Blanco, Vicente García de Diego, Agustín González de Amezúa, Angel González Palencia, Miguel Herrero García, Juan Hurtado, Eduardo Juliá, Rafael Lapesa, Francisco Rodríguez Marín, Benito Sánchez Alonso, Francisco Sánchez-Castañer, José Vallejo.

SECRETARIO: Juan Antonio Tamayo.

### SUMARIO

	Páginas.
CARLO CONSIGLIO.— <i>Moratin y Goldoni</i> .....	1
MIGUEL HERREÑO y MANUEL CARDENAL.— <i>Sobre los agujeros en la literatura española del Siglo de Oro</i> .....	15
GUILLERMO GUASTAVINO GALLEN.— <i>La leyenda de la cabeza</i> .....	42
Miscelánea: JOSÉ MANUEL BLECUA, <i>La canción «Ufano, alegre, activo, enamorado»</i> , pág. 80.—A. ZAMORA VICENTE, <i>Leonesismos en el extremeño de Mérida</i> , pág. 89.—A. ZAMORA VICENTE, <i>Nombres de río sin artículo</i> , pág. 90.—FRANCISCO LÓPEZ ESTRADA, <i>Escandallo</i> , pág. 91.....	80
Notas bibliográficas: VOSSLER, KARL, <i>La soledad en la poesía española</i> , Joaquín de Entrambasaguas.—MENÉNDEZ PIDAL, RAMÓN, <i>La lengua de Cristóbal Colón</i> , Joaquín de Entrambasaguas.—PORREÑO, BALTASAR, <i>Dichos y hechos de Felipe II</i> , Joaquín de Entrambasaguas.—GALLEGO Y BURÍN, ANTONIO, <i>Guía de Granada</i> , I, Joaquín de Entrambasaguas.—CASTRO, GUILLÉN DE, <i>Las mocedades del Cid</i> , E. Juliá.—LAGRONE, G. G., <i>The imitations of «Don Quijote»</i> , E. J. M.—HILBORN, H. W., <i>A Chronology of the Plays of Calderón</i> , E. J. M.—MARAÑÓN, G., <i>Luis Vives</i> , E. J. M.—HERRERO, MIGUEL, <i>San Juan de la Cruz</i> , M. C.—FERNÁNDEZ DE OVIEDO, <i>De la natural historia de las Indias</i> , M. C.—VEGA, LOPE DE, <i>Romancero espiritual</i> , Juan Antonio Tamayo.—ENTRAMBASAGUAS, JOAQUÍN DE, <i>Flor nueva del «Fénix»</i> , J. A. T.—MENÉNDEZ PELAYO, <i>Estudios y discursos de crítica histórica y literaria</i> , IV y V, J. A. T.—VEGA, LOPE DE, <i>Los embustes de Celauro</i> , J. M. Alda Tesán.—GARCÍA GÓMEZ, E., <i>El libro de las banderas de los campeones</i> , Angela González Simón.—CARTER, H. H., <i>Edition and Study of Codex Alcobacensis 200</i> , y ABRAHAM, R. D., <i>A Portuguese Version of the Life of Barlaam and Josophat</i> , M. P. Blass.— <i>Archivum Romanicum</i> , XX, F. López Estrada.— <i>Festschrift für Ernst Tappolet</i> , M. P. Blass y F. López Estrada.—SPAGNOLI, J. J., <i>The social attitude of Marcel Proust</i> , A. de la Torre.—MATEU y LLOPIS, F., <i>Los nombres hispanos de lugar en el numerario visigodo</i> , J. González Muela. POPESCU-TELEGA, <i>Páginas escogidas de literatura española</i> , S. Pérez Valiente.— <i>Lope de Vega en sus cartas</i> , III, Juan Antonio Tamayo.— <i>Castilla</i> , J. A. T.....	94
<b>Bibliografía</b> .....	144
<b>Noticias</b> .....	169

SUSCRIPCIÓN: España, 28 pesetas año. Extranjero, 31 pesetas año.

Tirada aparte de la *Bibliografía*: 3 pesetas año.

Cuaderno suelto: España, 7 pesetas. Extranjero, 8 pesetas.

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

INSTITUTO «ANTONIO DE NEBRIJA»

Duque de Medinaceli, 4.—MADRID

REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA

Se publica en cuadernos trimestrales, formando cada año un tomo de unas 500 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.

FUNDADOR: RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

COLABORADORES: Emilio Alarcos, Dámaso Alonso, Miguel Artigas, Rafael de Balbín, Manuel Cardenal, José María de Cossío, Joaquín de Entrambasaguas, Manuel García Blanco, Vicente García de Diego, Agustín González de Amezúa, Angel González Palencia, Miguel Herrero García, Juan Hurtado, Eduardo Juliá, Rafael Lapesa, Francisco Rodríguez Marín, Benito Sánchez Alonso, Francisco Sánchez-Castañer, José Vallejo.

SECRETARIO: Juan Antonio Tamayo.

SUMARIO

Páginas.

ARMANDO DE LACERDA y MARÍA JOSEFA CANELLADA.— <i>Comportamientos tonales vocálicos en español y portugués</i> .....	171
CARLOS CLAVERÍA.— <i>Guevara en Suecia</i> .....	221
GABRIEL ESPINO GUTIÉRREZ.— <i>El maestro Baltasar de Céspedes</i> ....	249
JOSÉ MARÍA CASTRO y CALVO.— <i>El resentimiento de la moral en el teatro de D. Juan Ruiz de Alarcón</i> .....	282
Miscelánea: NARCISO ALONSO CORTÉS, <i>Los perros de Mahudes</i> , página 298.—EDUARDO JULIÁ MARTÍNEZ, <i>Una fundación de Calderón de la Barca</i> , pág. 302.—CARLOS CLAVERÍA, <i>Una fórmula alemana en Alfonso de Cartagena</i> , pág. 307.—C. CONSIGLIO, <i>Más sobre «Moratín y Goldoni»</i> , pág. 311.—A. ZAMORA VICENTE, <i>Sobre léxico dialectal</i> , pág. 315.—RAFAEL DE BALBÍN LUCAS, <i>Sobre influencia de Augusto Ferrán en la Rima XLVII de Bécquer</i> , pág. 319.	298
Notas bibliográficas: SERRANO, R. P. LUCIANO, <i>Los conversos D. Pablo de Santa María y D. Alfonso de Cartagena, Obispos de Burgos, gobernantes, diplomáticos y escritores</i> , Angel González Palencia.—MIQUEL Y PLANAS, RAMÓN, <i>La leyenda de Fray Garín, ermitaño de Montserrat</i> , Angel González Palencia.—MIQUEL Y PLANAS, R., <i>Espejo de Jaime Roig</i> , Angel González Palencia.—CARDENAL DE IRACHETA, MANUEL, <i>El «Panegirico por la poesía» de D. Fernando Luis de Vera y Mendoza</i> , D. A.—PORRAS BARRENECHEA, RAÚL, <i>Pizarro el Fundador</i> , Joaquín de Entrambasaguas.—RIQUER, MARTÍN DE, <i>Manual de Heráldica española</i> , Joaquín de Entrambasaguas.— <i>El pontificado en las letras españolas</i> , Joaquín de Entrambasaguas.—JIMÉNEZ RUEDA, JULIO, <i>Juan Ruiz de Alarcón y su tiempo</i> , E. J. M.—AMBRUZZI, LUCIO, <i>Grammatica Spagnola</i> , E. J. M.—GARCÍA DE QUEVEDO, ELOY, <i>De bibliografía burgense (Disquisiciones y apuntes)</i> , E. J. M.—XAVIER, ALBERTO, <i>Don Quixote</i> , E. J. M.—GAYANO LLUCH, RAFAEL, <i>Aucología Valenciana</i> , E. J. M.—MARTÍNEZ FERRANDO, J. ERNESTO, <i>Tragedia del insigne condestable don Pedro de Portugal</i> , B. S. A.—ARRIBAS ARRÁZ, FILEMÓN, <i>Sellos de placa de las cancellerías regias castellanas</i> , L. Várquez de Parga.—LOMBARD, ALF., <i>Die Bedeutungsentwicklung zweier iberoromanischer Verba</i> , Joaquín González Muela.— <i>Archivum Romanicum</i> , Francisco López Estrada.—ALFONSO EL SABIO, <i>Libros de Acedrex, Dados e Tablas</i> , María Paz Blass y Francisco López Estrada.—ENSAYOS y ESTUDIOS, <i>Revista bimensual de Cultura y Filosofía</i> , J. A. T.—MARCH, JOSÉ M., <i>Niñez y juventud de Felipe II</i> , Juan Antonio Tamayo.—[VEGA, LOPE DE], <i>Cardos del jardín de Lope</i> , J. A. T.—ARZADUN, JUAN, <i>Fernando VII y su tiempo</i> , Juan Antonio Tamayo.—MENÉNDEZ PELAYO, <i>Estudios y discursos de crítica histórica y literaria</i> , Juan Antonio Tamayo.—PÉREZ GALDÓS, BENITO, <i>Obras completas</i> , J. A. T. ....	335
Bibliografía .....	378
Ludwig Pfandl .....	404
Noticias .....	409

REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA

Se publica en cuadernos trimestrales, formando cada año un tomo de unas 500 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.

FUNDADOR: RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

COLABORADORES: Emilio Alarcos, Dámaso Alonso, Miguel Artigas, Rafael de Balbín, Manuel Cardenal, José María de Cossío, Joaquín de Entrambasaguas, Manuel García Blanco, Vicente García de Diego, Agustín González de Amezúa, Angel González Palencia, Miguel Herrero García, Juan Hurtado, Eduardo Juliá, Rafael Lapesa, Francisco Rodríguez Marín, Benito Sánchez Alonso, Francisco Sánchez-Castañer, José Vallejo.

SECRETARIO: Juan Antonio Tamayo.

SUMARIO

	Páginas.
LÁZARO MONTERO DE LA PUENTE. — <i>El teatro en Toledo durante el siglo XVIII (1762-1776)</i> .....	411
<i>Catálogo de obras dramáticas representadas en Toledo de 1762 a 1776</i> .....	460
ARMANDO DE LACERDA y MARÍA JOSEFA CANELLADA. — <i>Comportamientos tonales vocálicos en español y portugués</i> . (Continuación).	469
Miscelánea: ALDA CROCE, <i>Due traduzioni italiane del soneto «A Cristo crucificado»</i> , pág. 486. — DÁMASO ALONSO, <i>Sobre el texto de «Aunque es de noche»</i> , pág. 490. — JOAQUÍN DE ENTRAMBASAGUAS, <i>El nacimiento de Enrique Gaspar</i> , pág. 494. — EDUARDO JULIÁ, <i>Tejito</i> , pág. 497. — FRANCISCO DE B. MOLL, <i>Apostillas a los glosarios latino-españoles</i> , pág. 498.....	486
Notas bibliográficas: MORLEY y BRUERTON, <i>The chronology of Lope de Vega's Comedias</i> , Josefina Romo. — JOSÉ MARÍA DE COSSÍO, <i>Vocabulario taurino autorizado</i> , Dámaso Alonso. — JORGE MANRIQUE, <i>Obras completas</i> , Joaquín de Entrambasaguas. — PEDRO MUGURUZA, <i>La casa de Lope de Vega</i> , Joaquín de Entrambasaguas. — JULIO CASARES, <i>Diccionario ideológico de la Lengua Española</i> , Joaquín de Entrambasaguas. — VICENTE GENOVÉS, <i>La triste reina de Nápoles</i> , F. de LLANOS y TORRIGLIA. <i>Isabel de Castilla, Reina de Portugal</i> , y CARMEN MUÑOZ ROCA-TALLADA, <i>Ambrosio Spínola</i> , Joaquín de Entrambasaguas. — FRAY LUIS DE LEÓN, <i>Libro de Oro</i> , J. de E. — RAFAEL LAPESA, <i>Historia de la Lengua Española</i> , S. F. R. — <i>La Spagna</i> , C. Consiglio. — GIUSEPPE C. ROSSI, <i>L'Arcadia e il Romanticismo in Portogallo</i> , Celia Viñas Olivella. — <i>Cançoner dels Masdovelles</i> , Francisco de B. Moll. — WALTHER SPELBRINK, <i>Die mittelmeerinseln Eivissa und Formentera</i> , Francisco de B. Moll. — KARL VOSSLER, <i>Aus der romanischen Welt</i> , F. González Vicén. — <i>Poema de Alfonso XI</i> , Francisco López Estrada. — FÉLIX G. OLMEDO, <i>Nebrija (1441-1522)</i> , Pablo Cabañas. — B. CASTIGLIONE, <i>El Cortesano</i> , Juan Antonio Tamayo. — ÁNGEL GONZÁLEZ PALENCIA, <i>Historias y leyendas</i> , J. A. T.....	505
<b>Bibliografía</b> .....	555
<b>Giulio Bertoni</b> .....	584
<b>Noticias</b> .....	589
<b>Índice de materias del Tomo XXVI</b> .....	593

REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA

Se publica en cuadernos trimestrales, formando cada año un tomo de unas 500 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.

FUNDADOR: RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

COLABORADORES: Emilio Alarcos, Dámaso Alonso, Miguel Artigas, Rafael de Balbín, Manuel Cardenal, José María de Cossío, Joaquín de Entrambasaguas, Manuel García Blanco, Vicente García de Diego, Agustín González de Amezúa, Ángel González Palencia, Miguel Herrero García, Juan Hurtado, Eduardo Juliá, Rafael Lapesa, Francisco Rodríguez Marín, Benito Sánchez Alonso, Francisco Sánchez-Castañer, José Vallejo.

SECRETARIO: Juan Antonio Tamayo.

SUMARIO

	Páginas.
JOSÉ M. <sup>a</sup> MILLÁS VALLICROSA.— <i>El «Libro de Astrología» de Don Enrique de Villena</i> .....	1
DÁMASO ALONSO.— <i>Etimologías hispánicas</i> .....	30
MANUEL MUÑOZ CORTÉS.— <i>Aspectos estilísticos de Vélez de Guevara en su «Diablo Cojuelo»</i> .....	48
Miscelánea: J. M. ALDA TESÁN, <i>Fortuna de un verso garcilasiano</i> , pág. 77.—MARTÍN DE RIQUER, <i>«Echar a galeras» y el pasaje más oscuro del «Quijote»</i> , pág. 82.—FELIPE MATEU Y LLOPIS, <i>Apodixia</i> , pág. 86.—JOAQUÍN GONZÁLEZ MUELA, <i>Esp. propinar, propina</i> , pág. 89.—MIGUEL HERRERO, <i>Una frase de Cervantes inexplicada</i> , pág. 91.—MIGUEL HERRERO, <i>Nota a Cervantes: Corriente y moliente</i> , pág. 93.....	77
Notas bibliográficas: MANUEL DE PAIVA BOLEO, <i>O estudo dos dialectos e falares portugueses (Um inquérito lingüístico)</i> y <i>O interêsse científico da linguagem popular</i> , Dámaso Alonso.—MARTÍN DE RIQUER, <i>Fray Antonio de Guevara: Prosa escogida</i> , Joaquín de Entrambasaguas.—XAVIER DE SALAS, <i>El Bosco en la literatura española</i> , Joaquín de Entrambasaguas.—JOSÉ MARÍA GARCÍA RODRÍGUEZ, <i>Ambrosio Spínola y su tiempo</i> , Joaquín de Entrambasaguas.—ÁNGEL GONZÁLEZ PALENCIA, <i>El Arzobispo Don Raimundo de Toledo</i> , L. Vázquez de Parga.—GONZALO TORRENTE BALLESTER, <i>Breviario del pensamiento español. Sor María de Agreda. Correspondencia de ... con Felipe IV</i> , A. H. E.— <i>Archivum Romanicum</i> , Francisco López Estrada.— <i>Studi medievali</i> , Josefina Romo Arregui.—DR. C. F. A. VAN DAM, <i>Spaans Handwoordenboek</i> , E. Alarcos Llorach.—GIOVANNI MARIA BERTINI, <i>Studi e ricerche ispaniche</i> , C. B. Villasante.—SALVADOR PÉREZ VALIENTE, <i>Gutierre de Cetina: Poemas</i> , Ricardo Juan.—M. JOSÉ BAYO, <i>Peristephanon de Aurelio Prudencio Clemente</i> , Eliseo B. Viejo Otero.—MANUEL CARDEÑAL DE IRACHETA, <i>Don Juan Manuel (Antología)</i> , S. Pérez Valiente.—AGUSTÍN G. DE AMEZÚA, <i>Epistolario de Lope de Vega Carpio</i> , Juan Antonio Tamayo.—NARCISO ALONSO CORTÉS, <i>Zorrilla</i> , Juan Antonio Tamayo.—JUAN HURTADO Y J. DE LA SERNA Y ÁNGEL GONZÁLEZ PALENCIA, <i>Historia de la Literatura Española</i> , J. A. T.—MENÉNDEZ PELAYO, <i>Orígenes de la novela</i> , J. A. T.....	95
Bibliografía.....	120
Jean Ducamin.....	150

REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA

Se publica en cuadernos trimestrales, formando cada año un tomo de unas 500 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.

**FUNDADOR:**  
RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

**DIRECTOR:**  
VICENTE GARCÍA DE DIEGO

**COLABORADORES:** Dámaso Alonso, Rafael de Balbín, María Josefa Canellada, Manuel Cardenal, Joaquín de Entrambasaguas, Miguel Herrero, B. Sánchez Alonso, José Vallejo.

**SECRETARIO:** Juan Antonio Tamayo.

SUMARIO

	Páginas.
DÁMASO ALONSO.— <i>Representantes no sincopados de *rotūlare</i> .....	153
HANS JANNER.— <i>La glosa española</i> .....	181
A. ZAMORA VICENTE.— <i>Notas para el estudio del habla albaceteña</i> .	233
ARMANDO DE LACERDA y MARÍA JOSEFA CANELLADA.— <i>Comportamientos tonales vocálicos en español y portugués</i> (Continuación).	256
Miscelánea: FRANCISCO LÓPEZ ESTRADA, <i>Par</i> , pág. 393.—NARCISO ALONSO CORTÉS, <i>Menéndez Pelayo visto por Villergas</i> , página 408.—PABLO CABAÑAS, <i>Un nuevo dato sobre Isidoro Máiquez</i> ; pág. 424.....	393
<b>Notas bibliográficas:</b> ANGEL GONZÁLEZ PALENCIA y EUGENIO MELE, <i>Vida y obras de don Diego Hurtado de Mendoza</i> , Juan Antonio Tamayo.—MELCHOR FERNÁNDEZ ALMAGRO, <i>Vida y literatura de Valle Inclán</i> , D. A.—ALFONSO GARCÍA MATAMOROS, <i>Apología «Pro adserenda hispanorum eruditione»</i> , J. Vallejo.—JOHANNES HERMANUS TERLINGEN, <i>Los italianismos en español</i> , Carlo Consiglio.—FÉLIX LECOY, <i>Recherches sur le Libro de Buen Amor</i> , E. Alarcos Llorach.—MIGUEL ASÍN, <i>La escatología musulmana en la Divina Comedia</i> , A. Z. V.—AGATA LO VASCO, <i>Le Biblioteche d'Italia nella seconda metà del secolo XVIII</i> , Carlo Consiglio.— <i>Cancionero musical de Galicia</i> , E. J. M.—FRANCESCO A. UGOLINI, <i>Testi antichi italiani</i> , L. Vázquez de Parga.—ANGEL GONZÁLEZ PALENCIA, <i>Entre dos siglos</i> , J. A. T.—MENÉNDEZ PELAYO, <i>Orígenes de la novela</i> , tomos III y IV, J. A. T.—ANTONIO DE TORQUEMADA, <i>Jardín de flores curiosas</i> , E. J. M.—MANUEL DE PAIVA BOLÉO, <i>Brasileirismos</i> , A. Zamora Vicente.— <i>Mélanges de Philologie offerts à M. Johan Melander</i> , Francisco López Estrada.—HIGINIO ANGLÉS, <i>La música de las Cantigas</i> , E. J. M.—KARL VOSSLER, <i>Luis de León</i> , C. Bravo-Villasante.— <i>Catálogo de la Colección de Manuscritos Borbón-Lorenzana</i> , Julián Paz.—JUAN DE MENA, <i>El Laberinto de Fortuna</i> ; Francisco López Estrada.—CONDE DE VILLAMEDIANA, <i>Poetas</i> , Joaquín de Entrambasaguas.....	426
<b>Bibliografía</b> .....	497
<b>Necrología.</b> Francisco Rodríguez Marín.....	527
<b>Noticias</b> .....	536

## REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA

Se publica en cuadernos trimestrales, formando cada año un tomo de unas 500 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.

*FUNDADOR:*

RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

*DIRECTOR:*

VICENTE GARCÍA DE DIEGO

*REDACTORES:* Dámaso Alonso, Rafael de Balbín, María Josefa Canellada, Manuel Cardenal, Joaquín de Entrambasaguas, Miguel Herrero, B. Sánchez Alonso, José Vallejo.

*SECRETARIO:* Juan Antonio Tamayo.

---

## SUMARIO

	<u>Páginas.</u>
JOAQUÍN DE ENTRAMBASAGUAS.— <i>Algo acerca del autor de la «Universidad de Amor» y de su delación a la Inquisición</i> .....	I
AGUSTÍN DEL CAMPO.— <i>La técnica alegórica en la introducción a los «Milagros de Nuestra Señora»</i> .....	15
Miscelánea: J. VALLEJO, <i>Esp. ant. «Rades» y un pasaje de Berceo</i> , página 58.—J. VALLEJO, <i>Una ficha para el diccionario histórico español: Cición, ciciones</i> , pág. 63.—E. CORREA CALDERÓN, <i>Hipótesis sobre el «Oráculo manual»</i> , pág. 66.—PABLO CABAÑAS, <i>Moratin, anotador de Voltaire</i> , pág. 73.—CARLOS CLAVERÍA, <i>Más sobre Guevara en Suecia</i> , pág. 83.....	58.
Notas bibliográficas: J. RUBIÓ BALAGUER, <i>Vida española en la época gótica</i> , Francisco López Estrada.—JULIO ROMANO, <i>Núñez de Arce</i> , J. Romo Arregui.— ✕ MANUEL DE PAIVA BOLEO, <i>Defesa e Ilustração da Lingua</i> , Francisco López Estrada.—J. E. MARTÍNEZ FERRANDO, <i>Privilegios otorgados por el Emperador Carlos V en el reino de Nápoles</i> , B. S. A.—L. VÁZQUEZ DE PARGA, <i>La división de Wamba</i> , B. S. A.—VICENTE RISCO, <i>Historia de los judíos desde la destrucción del Templo</i> , B. S. A.—PABLO GRAF, <i>Luis Vives como apologeta</i> , E. J. M.—RICARDO LEÓN, <i>Obras completas</i> , E. J. M.....	85
Análisis de revistas.....	97
Bibliografía.....	109

Tomo XXVIII, no. 4 (Octubre-Diciembre 1944)

## REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA

Se publica en cuadernos trimestrales, formando cada año un tomo de unas 500 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.

**FUNDADOR:**

RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

**DIRECTOR:**

VICENTE GARCÍA DE DIEGO

**REDACTORES:** Dámaso Alonso, Rafael de Balbín, María Josefa Canellada, Manuel Cardenal, Joaquín de Entrambasaguas, Miguel Herrero, B. Sánchez Alonso, José Vallejo.

**SECRETARIO:** Juan Antonio Tamayo.

### SUMARIO

Páginas.

JOAQUÍN DE ENTRAMBASAGUAS. — <i>Algunas noticias relativas a don Francisco Mariano Nipho</i> .....	357
JOSÉ M. <sup>a</sup> ROCA FRANQUESA. — <i>Un dramaturgo de la edad de oro: Guillén de Castro</i> .....	378
JOSÉ M. <sup>a</sup> DE COSSÍO. — <i>La décima antes de Espinel</i> .....	428
<b>Miscelánea:</b> ANGEL GONZÁLEZ PALENCIA, <i>Dos cartas inéditas de Hervás y Panduro</i> , pág. 455. — A. ZAMORA VICENTE, <i>Una nota al «Poema de Fernán González»</i> , pág. 464. — M. GARCÍA BLANCO, <i>Unos romances del siglo XVIII prohibidos por la Inquisición</i> , pág. 466. — J. M. BLECUA, <i>Más sobre la muerte y entierro de Lope</i> , pág. 470. — FRANCISCO LÓPEZ ESTRADA, <i>Una posible fuente de San Juan de la Cruz</i> , pág. 473.....	455
<b>Notas bibliográficas:</b> VAN HORNE, <i>Bernardo de Balbuena</i> , Dámaso Alonso, — FRANCISCO DE LA TORRE, <i>Poesías</i> , Joaquín de Entrambasaguas. — LUDWIG PFÄNDL, <i>Ueber das Maezchendrama bei Lope de Vega</i> , Hans Janner. — SÁNCHEZ DE LIMA, <i>El Arte poética en romance castellano</i> , J. M. Alda Tesán. — MARIO PENNA, <i>Historia de la literatura italiana</i> , Carlo Consiglio. — GELLA ITURRIAGA, <i>Refranero del Mar</i> , J. A. T.....	478
<b>Análisis de revistas</b> .....	496
<b>Bibliografía</b> .....	501
<b>Necrología.</b> — <i>D. Juan Hurtado</i> .....	533
<b>Noticias</b> .....	535

Tomo XXIX, nos. 1-4 (1945)

## REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA

Se publica en cuadernos trimestrales, formando cada año un tomo de unas 500 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.

*FUNDADOR:*

RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

*DIRECTOR:*

VICENTE GARCÍA DE DIEGO

*REDACTORES:* Dámaso Alonso, Rafael de Balbín, María Josefa Canellada, Manuel Cardenal, Joaquín de Entrambasaguas, Miguel Herrero, B. Sánchez Alonso, José Vallejo.

*SECRETARIO:* Juan Antonio Tamayo.

---

## SUMARIO

Páginas.

### MISCELANEA NEBRIJA

Homenaje y estudio.....	XI
<b>Artículos</b> de Antonio Calderón y Tejero, M. García Blanco, Antonio Tovar, Mariano Basols de Climent, Ign. Errandonea, S. J., Felipe Mateu, Miguel Batllori, S. J., B. Sánchez Alonso, Manuel de Montoliu, Antonio Marín Osete, Antonio de la Torre, J. Mallon, José M. <sup>a</sup> Madurell, Eduardo Junyent y Antonio Griera.....	I
<b>Bibliografía</b> .....	297
<b>Legislación</b> .....	301
<b>Crónica</b> .....	308

### REVISTA DE FILOLOGIA ESPAÑOLA

<b>Notas bibliográficas</b> .....	319
<b>Análisis de revistas</b> .....	395
<b>Bibliografía</b> .....	414
<b>Necrología</b> .— <i>D. Juan Millé y Jiménez</i> .....	451
<b>Noticias</b> .....	454
<b>Índice de materias</b> .....	457

Tomo XXXI, nos. 1-4 (Enero-Diciembre 1947)

REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

Se publica en cuadernos trimestrales, formando cada año un tomo de unas 400 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.

FUNDADOR:

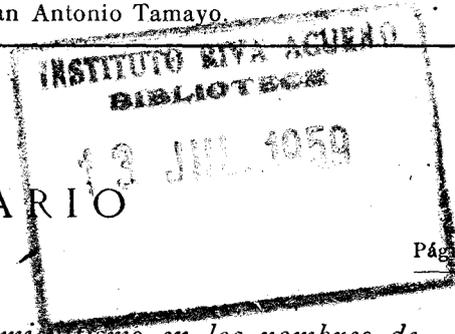
RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

DIRECTOR:

VICENTE GARCÍA DE DIEGO

REDACTORES: Dámaso Alonso, Rafael de Balbín, María Josefa Canellada, Manuel Cardenal, Samuel Gili Gaya, Miguel Herrero, B. Sánchez Alonso, José Vallejo.

SECRETARIO: Juan Antonio Tamayo.



SUMARIO

Páginas.

Artículos:

SAMUEL GILI GAYA.— <i>Cultismo y semicultismo en los nombres de plantas</i> .....	I
JERÓNIMO RUBIO.— <i>Algunas aportaciones a la biografía y obras de Eugenio Gerardo Lobo</i> .....	19
PILAR VÁZQUEZ CUESTA.— <i>Nuevos datos sobre Doña Blanca de Nevarés</i> .....	86
E. ALARCOS LLORACH.— <i>Perfecto simple y perfecto compuesto en español</i> .....	108
F. LÁZARO CARRETER.— <i>Los orígenes de las lenguas gallega y portuguesa, según Feijóo y sus polemistas</i> .....	140
<b>Miscelánea:</b> MANUEL ALVAR: <i>D. Francisco de la Torre, amigo de Calderón</i> .— FERNANDO LÁZARO: <i>Hidalgo, hijodalgo</i> .—LEO SPITZER: <i>Vosotros</i> .—E. ALARCOS LLORACH: <i>Suera 'gualdrapa'</i> .—MANUEL F. GALIANO: <i>Notas sobre la versión pindárica de Argensola</i> .....	155
<b>Notas bibliográficas.</b> (Véase la 3. <sup>a</sup> pág. de la cubierta.) .....	195
<b>Análisis de revistas</b> .....	315
<b>Bibliografía</b> .....	337
<b>Necrologías</b> .....	406

Tomo XXXII, nos. 1-4 (Enero-Diciembre 1948)

REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

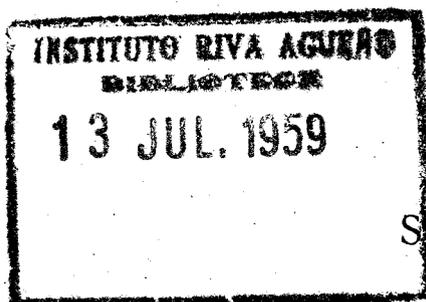
Se publica en cuadernos trimestrales, formando cada año un tomo de unas 400 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.

FUNDADOR,  
RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

DIRECTOR,  
VICENTE GARCÍA DE DIEGO

REDACTORES: Dámaso Alonso, Rafael de Balbín, María Josefa Canellada, Manuel Cardenal, Samuel Gili Gaya, Miguel Herrero, B. Sánchez Alonso, José Vallejo.

SECRETARIO,  
JUAN ANTONIO TAMAYO



SUMARIO

	<u>Páginas</u>
<b>Artículos:</b>	
ALLISON PEERS, E.—Aportación de los hispanistas extranjeros al estudio de Cervantes.	151-188
ALLUÉ SALVADOR, MIGUEL.—El problema del estudio del «Quijote» en los centros españoles de Enseñanza Media.....	319-337
ARRARÁS, JOAQUÍN.—Crónica del IV centenario de Cervantes.....	537-592
BABELON, JEAN.—Cervantes y el ocaso de los conquistadores.....	206-212
BALBÍN LUCAS, RAFAEL DE.—La construcción temática de los entremeses de Cervantes..	415-428
BERTRAND, J. J. A. — La primera traducción alemana del «Quijote».....	475-486
CAMÓN AZNAR, JOSÉ.—Don Quijote en la teoría de los estilos.....	429-465
DÍAZ PLAJA, GUILLERMO.—La técnica narrativa de Cervantes. (Algunas observaciones)...	237-268
DIEGO, GERARDO.—Cervantes y la poesía....	213-236

REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

Se publica en cuadernos trimestrales, formando cada año un tomo de unas 400 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.

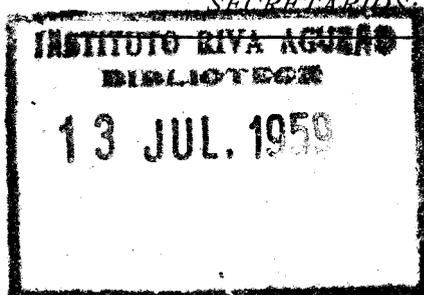
*FUNDADOR:*  
RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

*DIRECTOR:*  
DÁMASO ALONSO

*SUBDIRECTOR:* RAFAEL DE BALBIN

*REDACTORES:* Emilio Alarcos, Manuel Alvar, José Manuel Blecua, María Josefa Canelada, Manuel Cardenal, María Concepción Casado, Manuel Criado, Salvador Fernández Ramírez, Samuel Gili Gaya, Miguel Herrero, Rafael Lapesa, Emilio Lorenzo, Manuel Muñoz Cortés, Benito Sánchez Alonso, José Vallejo.

*SECRETARIOS:* Fernando Lázaro y Juan Antonio Tamayo.



SUMARIO

	<u>Páginas.</u>
<b>Artículos:</b>	
W. V. WARTBURG.— <i>Los nombres de los días de la semana</i> . . . . .	1
M. SANCHIS GUARNER.— <i>Noticia del habla de Aguaviva de Aragón</i> . . . . .	15
EUGENIO ASENSIO.— <i>España en la épica filipina</i> . . . . .	66
DÁMASO ALONSO.— <i>Lope despojado por Marino</i> . . . . .	110
<b>Miscelánea:</b> SAMUEL GILI GAYA: <i>Alfana</i> .—C. CONSIGLIO: <i>Sobre Cervantes y Ariosto</i> .—E. ALARCOS LLORACH: <i>Representantes de furunculus</i> .—CARLOS CLAVERÍA: <i>Azorarse, azararse, achararse</i> .—CARLOS CLAVERÍA: <i>Manús, 'hombre'</i> .—D. A.: <i>Adjunta a «Lope despojado por Marino»</i> . . . . .	144
<b>Notas bibliográficas.</b> (Véase la 3. <sup>a</sup> pág. de la cubierta.) . . . . .	169
<b>Bibliografía</b> . . . . .	196
<b>Noticias</b> . . . . .	249

REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

Se publica en cuadernos trimestrales, formando cada año un tomo de unas 400 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.

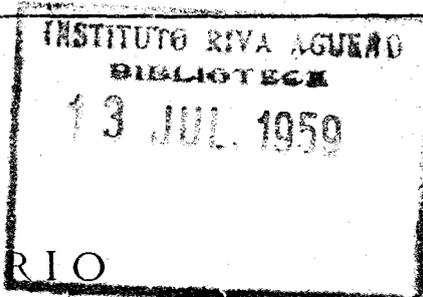
*FUNDADOR:*  
RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

*DIRECTOR:*  
DÁMASO ALONSO

*SUBDIRECTOR:* RAFAEL DE BALBIN

*REDACTORES:* Emilio Alarcos, Manuel Alvar, José Manuel Blecua, María Josefa Canelada, Manuel Cardenal, María Concepción Casado, Manuel Criado, Salvador Fernández Ramírez, Samuel Gili Gaya, Miguel Herrero, Rafael Lapeña, Emilio Lorenzo, Manuel Muñoz Cortés, Benito Sánchez Alonso, José Vallejo.

*SECRETARIO:* JUAN ANTONIO TAMAYO



SUMARIO

	<u>Páginas.</u>
WILLIAM J. ENTWISTLE.— <i>El Conde Sol, o La Boda Estorbada</i> .....	251
E. ALARCOS LLORACH.— <i>El sistema fonológico español</i> .....	265
DÁMASO ALONSO.— <i>Cancioncillas «de amigo» mozárabes. (Primavera temprana de la lírica europea)</i> .....	297
EUGENIO ASENSIO.— <i>El Auto dos Quatro Tempos de Gil Vicente</i> ...	350
<b>Miscelánea:</b> JULIO CASARES: <i>A propósito de «biombo»</i> .— JOSÉ MANUEL BLECUA: <i>Notas sobre poemas del siglo XVI</i> .— DÁMASO ALONSO: <i>Otras imitaciones de Lope por Marino</i> .....	376
<b>Notas bibliográficas.</b> (Véase la 3. <sup>a</sup> pág. de la cubierta.).....	409
<b>Análisis de revistas.</b> (Idem) .....	428
<b>Bibliografía</b> .....	443
<b>Necrología:</b> <i>Angel González Palencia</i> .— <i>Karl Vossler</i> .— <i>Sextil Pușcariu</i> ...	474
<b>Índice de materias del tomo XXXIII</b> .....	487

REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

Se publica en cuadernos trimestrales, formando cada año un tomo de unas 400 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.

*FUNDADOR:*  
RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

*DIRECTOR:*  
DÁMASO ALONSO

*SUBDIRECTOR:* RAFAEL DE BALBÍN

*REDACTORES:* Emilio Alarcos, Manuel Alvar, José Manuel Blecua, María Josefa Canelada, Manuel Cardenal, María Concepción Casado, Manuel Criado, Salvador Fernández Ramírez, Manuel García Blanco, Samuel Gili Gaya, Miguel Herrero, Fernando Huarte Morton, Rafael Lapesa, Fernando Lázaro Carreter, Francisco López Estrada, Emilio Lorenzo, Manuel Muñoz Cortés, Benito Sánchez Alonso, José Vallejo.

*SECRETARIO:* JUAN ANTONIO TAMAYO

SUMARIO

	<u>Páginas.</u>
R. MENÉNDEZ PIDAL.— <i>Modo de obrar el substrato lingüístico</i> .....	1
M. L. WAGNER.— <i>Espigueo judeo-español</i> .....	9
V. GARCÍA DE DIEGO.— <i>El castellano como complejo dialectal y sus dialectos internos</i> .....	107
EUGENIO ASENSIO.— <i>El soneto «No me mueve, mi Dios...» y un auto vicentino inspirados en Santa Catalina de Siena</i> .....	125
OTIS H. GREEN.— <i>«Ni es cielo ni es azul». A note on the «barroquismo» of B. L. de Argensola</i> .....	137
MARTÍN DE RIQUER.— <i>«Alba» trovadoresca de autor catalán</i> .....	151
HAROLD V. LIVERMORE.— <i>El caballero salvaje. Ensayo de identificación de un juglar</i> .....	166
HARRI MEIER.— <i>Esp. «loza, lozano, loco»; port. «loiça-louça, loucão, louco, tolo»</i> .....	184
ERNESTO VERES D'OCÓN.— <i>Fuegos idiomáticos en las obras de Lope de Rueda</i> .....	195
<b>Miscelánea:</b> DÁMASO ALONSO: <i>Gallego «bordelo», «abordelar». Sobre el par de encuarte en el Noroeste de la Península.</i> —R. M. DUNCAN: <i>«Como» y «cuemo» en la obra de Alfonso el Sabio.</i> —MIGUEL COLOM: <i>Guinovins.</i> —EMILIO CARILLA: <i>Nota para la biografía de «El Lunarejo».</i> —ALFREDO CARBALLÓ PICAZO: <i>Para la historia de «retablo».</i> —S. GILI GAYA: <i>Viniebla.</i> — <i>Sanamunda &gt; salamunda</i> ..	238
<b>Notas bibliográficas</b> .....	284
<b>Análisis de revistas</b> .....	326
<b>Bibliografía</b> .....	346
<b>Necrología:</b> <i>Aubrey Fitz Gerald Bell</i> .....	393
<b>Índice de materias del tomo XXXIV</b> .....	397

REVISTA DE FILOLOGIA ESPAÑOLA (RFE)

Se publica en cuadernos trimestrales, formando cada año un tomo de unas 400 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.

FUNDADOR:  
RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

DIRECTOR:  
DAMASO ALONSO

SUBDIRECTOR: RAFAEL DE BALBÍN

REDACTORES: Emilio Alarcos, Manuel Alvar, José Manuel Blecua, María Josefa Canellada, Manuel Cardenal, María Concepción Casado, Manuel Criado, Salvador Fernández Ramírez, Manuel García Blanco, Samuel Gili Gaya, Miguel Herrero, Fernando Huarte Morton, Rafael Lapesa, Fernando Lázaro Carreter, Francisco López Estrada, Emilio Lorenzo, Manuel Muñoz Cortés, Martín de Riquer, Benito Sánchez Alonso, José Vallejo.

SECRETARIO: JUAN ANTONIO TAMAYO

SUMARIO

	<u>Páginas.</u>
R. MENÉNDEZ PIDAL.— <i>Chamartín</i> .....	1
PAUL AEBISCHER.— <i>Une possibilité nouvelle concernant l'origine du fr. «chaussée», esp. «calzada»</i> .....	8
ANTONIO UBIETO ARTETA.— <i>La campana de Huesca</i> .....	29
A. BADÍA MARGARIT.— <i>Sobre «ibi» e «inde» en las lenguas de la Península Ibérica</i> .....	62
JOAQUÍN GONZÁLEZ MUELA.— <i>El aspecto verbal en la poesía moderna española</i> .....	75
JOSÉ FRUTOS GÓMEZ DE LAS CORTINAS.— <i>La génesis de «Las paredes oyen», de Ruiz de Alarcón</i> .....	92
CARLOS GONZÁLEZ ECHEGARAY. — <i>Notas sobre el español en Africa ecuatorial</i> .....	106
<b>Miscelánea:</b> MARCEL BATAILLON: <i>Pour la biographie de deux «cultismos».</i> E. ALARCOS LLORACH: <i>Las diátesis en español.</i> —ANTONIO MARICHALAR: <i>El uso del «Don» en Garcilaso.</i> —ANTONIO GALLEGO MORELL: <i>Una lanza por Pacheco, editor de Fernando de Herrera.</i> — <i>Sobre «Paulenca»</i> .....	119
<b>Notas bibliográficas</b> .....	143
<b>Análisis de revistas</b> .....	169
<b>Bibliografía</b> .....	198

REVISTA DE FILOLOGIA ESPAÑOLA (RFE)

Se publica en cuadernos trimestrales, formando cada año un tomo de unas 400 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.

FUNDADOR:  
RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

DIRECTOR:  
DÁMASO ALONSO

SUBDIRECTOR: RAFAEL DE BALBÍN

REDACTORES: Emilio Alarcos, Manuel Alvar, José Manuel Blecua, María Josefa Canellada, Manuel Cardenal, María Concepción Casado, Manuel Criado, Salvador Fernández Ramírez, Manuel García Blanco, Samuel Gili Gaya, Miguel Herrero, Fernando Huarte Morton, Rafael Lapesa, Fernando Lázaro Carreter, Francisco López Estrada, Emilio Lorenzo, Manuel Muñoz Cortés, Martín de Riquer, Benito Sánchez Alonso, José Vallejo.

SECRETARIO: JUAN ANTONIO TAMAYO

---

SUMARIO

	Páginas
AMADO ALONSO.— <i>Identificación de gramáticos españoles clásicos</i> .....	221
WILLIAM J. ENTWISTLE.— <i>El Conde Olinos</i> .....	237
E. ALARCOS LLORACH.— <i>La lengua de los «Proverbios morales» de don Sem Tob</i> .....	249
FERNANDO HUARTE MORTON.— <i>Un Vocabulario castellano del siglo XV</i> .....	310
<b>Miscelánea:</b> ARNOLD STEIGER. <i>Arag. ant. «ayec, ayech» «¡cuidado!»; judeo-esp. «hec»; «jeya velar»</i> .—S. GILI GAYA. <i>Virgaza, virigaza</i> .—LESLIE BROOKS. <i>El verso 1726 del «Poema de Mio Cid»</i> .—DÁMASO ALONSO. <i>Lope y el «Adone», de Marino</i> .....	341
<b>Notas bibliográficas</b> .....	352
<b>Análisis de revistas</b> .....	369
<b>Bibliografía</b> .....	396
<b>Necrología:</b> <i>Pedro Salinas. César Barja</i> .....	424
<b>Índice de materias del tomo XXXV</b> .....	426

Tomo XXXVI, nos. 1-2 (Enero-junio 1952)

## REVISTA DE FILOLOGIA ESPAÑOLA (RFE)

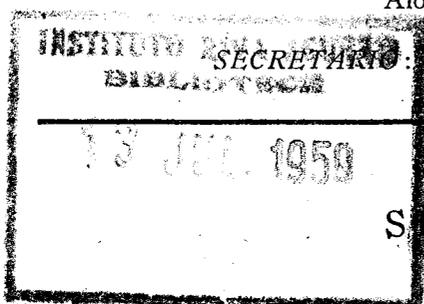
Se publica en cuadernos trimestrales, formando cada año un tomo de unas 400 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.

**FUNDADOR:**  
RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

**DIRECTOR:**  
DÁMASO ALONSO

**SUBDIRECTOR:** RAFAEL DE BALBÍN

**REDACTORES:** Emilio Alarcos, Manuel Alvar, José Manuel Blecua, Manuel Cardenal, María Concepción Casado, Manuel Criado, Salvador Fernández Ramírez, Manuel García Blanco, Samuel Gili Gaya, Miguel Herrero, Fernando Huarte Morton, Fernando Lázaro Carreter, Francisco López Estrada, Emilio Lorenzo, Manuel Muñoz Cortés, Martín de Riquer, Benito Sánchez Alonso, José Vallejo.



SECRETARIO: JUAN ANTONIO TAMAYO

### SUMARIO

	Páginas
AMADO ALONSO.—«O cecear cigano de Sevilla», 1540 .....	1
ARNALD STEIGER.— <i>Sobre unos versos del Cancionero de Baena.</i>	6
EUGENIO ASENSIO.— <i>El erasmismo y las corrientes espirituales afines</i> .....	31
ALFREDO CARBALLO PICAZO. — «Minare» y sus derivados en español .....	100
<b>Miscelánea:</b> JOSEPH G. FUCILLA. <i>Sobre dos sonetos de Garcilaso.</i> — E. M. WILSON. <i>La estrofa sexta de la canción a la flor de Gni-</i> <i>do.</i> —G. W. RIBBANS. <i>Una nota sobre el teatro de Bécquer.</i> —ANNA KRAUSE. <i>Apunte bibliográfico sobre Diego de San Pedro</i> .....	113
<b>Notas bibliográficas</b> .....	131
<b>Análisis de revistas</b> .....	150
<b>Bibliografía</b> .....	180
<b>Necrología:</b> <i>Amado Alonso</i> .....	204

## REVISTA DE FILOLOGIA ESPAÑOLA (RFE)

Se publica en cuadernos trimestrales, formando cada año un tomo de unas 400 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.

**FUNDADOR:**  
RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

**DIRECTOR:**  
DÁMASO ALONSO

**SUBDIRECTOR:** RAFAEL DE BALBÍN

**REDACTORES:** Emilio Alarcos, Manuel Alvar, José Manuel Blecua, Manuel Cardenal, María Concepción Casado, Manuel Criado, Salvador Fernández Ramírez, Manuel García Blanco, Samuel Gili Gaya, Miguel Herrero, Fernando Huarte Morton, Fernando Lázaro Carreter, Francisco López Estrada, Emilio Lorenzo, Manuel Muñoz Cortés, Martín de Riquer, Benito Sánchez Alonso, José Vallejo.

**SECRETARIO:** JUAN ANTONIO TAMAYO

---

## SUMARIO

	<u>Páginas</u>
GERHARD ROHLFS.— <i>Sur une couche préromane dans la toponymie de Gascogne et de l'Espagne du Nord</i> .....	209
V. GARCÍA DE DIEGO.— <i>El español «braña, breña» y el francés «bréhaigne»</i> .....	257
EMILIO CARILLA.— <i>Sor Juana: Ciencia y poesía (Sobre el «Primero sueño»)</i> .....	287
<b>Miscelánea:</b> W. V. WARTBURG. <i>La délimitation des familles de mots voisines de sens et de forme.</i> —MARGHERITA MORREALE. <i>Sobre algunas acepciones de «extraño» y su valor ponderativo.</i> —M. F. GALIANO. <i>Notas sobre la versión pindárica de Fray Luis de León</i> .....	308
<b>Notas bibliográficas</b> .....	322
<b>Análisis de revistas</b> .....	358
<b>Bibliografía</b> .....	382
<b>Necrología:</b> <i>Emanuel Walberg</i> .....	408
<b>Índice de materias del tomo XXXVI</b> .....	409

## REVISTA DE FILOLOGIA ESPAÑOLA (RFE)

Se publica en cuadernos trimestrales, formando cada año un tomo de unas 400 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.

**FUNDADOR:**  
RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

**DIRECTOR:**  
DÁMASO ALONSO

**SUBDIRECTOR:** RAFAEL DE BALBÍN

**REDACTORES:** Emilio Alarcos, Manuel Alvar, José Manuel Blecua, Alfredo Carballo Picazo, Manuel Cardenal, María Concepción Casado, Manuel Criado, Salvador Fernández Ramírez, Manuel García Blanco, Samuel Gili Gaya, Miguel Herrero, Fernando Huarte Morton, Fernando Lázaro Carreter, Francisco López Estrada, Emilio Lorenzo, Manuel Muñoz Cortés, Martín de Riquer, Benito Sánchez Alonso, José Vallejo.

**SECRETARIO:** JUAN ANTONIO TAMAYO

---

## SUMARIO

	Páginas
DÁMASO ALONSO.— <i>La primitiva épica francesa a la luz de una "Nota Emilianense"</i> .....	1
ANTONIO BADÍA MARGARIT.— <i>El subjuntivo de subordinación en las lenguas romances y especialmente en iberorrománico ...</i>	95
EUGENIO ASENSIO.— <i>Los cantares paralelísticos castellanos. Tradición y originalidad</i> .....	130
BRUCE W. WARDROPPER.— <i>El mundo sentimental de la "Cárcel de Amor"</i> .....	168
GERMÁN COLÓN DOMÉNECH.— <i>El concepto 'otoño' en catalán y su posición entre las lenguas romances</i> .....	194
<b>Miscelánea:</b> FERNANDO LÁZARO. "Libro verde" en <i>El Criticón</i> , de B. Gracián.—MARTÍN DE Riquer. Sobre el romance "Ferido está don Tristán".—STEPHEN RECKERT. "... Avras dueña garrida".—ERNESTO JAREÑO. <i>La dualidad expresiva "flor y rosa"</i> .....	216
<b>Notas bibliográficas</b> .....	244
<b>Análisis de revistas</b> .....	341
<b>Bibliografía</b> .....	367
<b>Necrología:</b> <i>William J. Entwistle. Henry Thomas. Lucio Ambruzzi. Luigi Sorrento</i> .....	399
<b>Índice de materias del tomo XXXVII</b> .....	405

## REVISTA DE FILOLOGIA ESPAÑOLA (RFE)

Se publica en cuadernos trimestrales, formando cada año un tomo de unas 400 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.

**FUNDADOR:**  
RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

**DIRECTOR:**  
DÁMASO ALONSO

**SUBDIRECTOR:** RAFAEL DE BALBÍN

**CONSEJO DE REDACCION:** Manuel Alvar, Antonio M. Badía Margarit, María Concepción Casado Lobato, Manuel Criado de Val, Manuel García Blanco, Martín de Riquer y Benito Sánchez Alonso.

**SECRETARIO:** ALFREDO CARBALLO PICAZO

## SUMARIO

	<u>Páginas</u>
DIEGO CATALÁN.— <i>Resultados apico-palatales y dorso-palatales de -LL-, -NN- y de LL- (&lt;L-), NN- (&lt;N-)</i> .....	1
FRITZ KRÜGER.— <i>El perfecto de los verbos -ar en los dialectos de Sababria y de sus zonas colindantes</i> .....	45
GERHARD ROHLFS.— <i>Contribución al estudio de los guanchismos en las Islas Canarias</i> .....	83
LUIS MONTEAGUDO.— <i>Nombres de túmulos y dólmenes en Galicia y Norte de Portugal</i> .....	100
FRANCISCO MARSÁ.— <i>El topónimo "San Martín" en la Península Hispánica</i> .....	116
EMILIO OROZCO DÍAZ.— <i>Sobre una posible fuente de Fray Luis de León. Nota a la estrofa quinta de la Oda a Salinas</i> .....	133
EDWIN B. PLACE.— <i>El "Amadís" de Montalvo como manual de cortesanía en Francia</i> .....	151
J. E. VAREY.— <i>Representaciones de títeres en teatros públicos y palacios, 1211-1760</i> .....	170
<b>Miscelánea:</b> A. M. BADÍA: <i>Más sobre la aportación de la toponimia al "Camino de Santiago" y su justificación histórica.</i> —A. M. BADÍA: <i>Hispanoamer. "ojalá", 'aunque'.</i> —G. ALESSIO: <i>Etimologie spagnole.</i> —P. AEBISCHER: <i>Le "Calix" de Frontin et sa descendance espagnole.</i> —G. COLÓN: <i>Más acerca del concepto 'otoño'.</i> —PEDRO ROCA: <i>Distribución relativa de los topónimos en "albus" y en "blank" en la Península Ibérica.</i> —M. MORREALE: <i>"Desenvoltura, suelto y soltura" en Boscán.</i> —L. RUBIO: <i>"Honor".</i> —L. SPITZER: <i>Segrel.</i> —J. M. BLECUA: <i>El soneto "Llevó tras sí los pámpanos octubre".</i> —F. YNDURÁIN: <i>Una nota a "La Celestina".</i> —L. J. CISNEROS: <i>Una nota a "El Criticón".</i> —E. V. RICHTHOFEN: <i>El lugar de la batalla en la "Canción de Roldán", la leyenda de Otger Catalò y el nombre de Cataluña</i> .....	212
<b>Notas bibliográficas</b> .....	289
<b>Análisis de revistas</b> .....	374
<b>Bibliografía</b> .....	412
<b>Necrología:</b> Miguel Romera-Navarro.—G. Le Gentil.—María Goyri de Menéndez Pidal .....	449
<b>Índice de materias y de palabras del tomo XXXVIII</b> .....	459

REVISTA DE FILOLOGIA ESPAÑOLA (RFE)

Se publica en cuadernos trimestrales, formando cada año un tomo de unas 400 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.

FUNDADOR:

RAMON MENENDEZ PIDAL

DIRECTOR:

DAMASO ALONSO

SUBDIRECTOR: RAFAEL DE BALBIN

CONSEJO DE REDACCION: Manuel Alvar, Antonio M. Badía Margarit, María Concepción Casado Lobato, Manuel Criado de Val, Manuel García Blanco, Martín de Riquer y Benito Sánchez Alonso.

SECRETARIO: ALFREDO CARBALLO PICAZO

La publicación de los artículos en la RFE, previo informe de dos lectores, especialmente designados para cada trabajo, la acuerda la Redacción.

SUMARIO

	Págs.
DÁMASO ALONSO.— <i>Una carta mal atribuida a Góngora</i> ... ..	1
FRANCISCA VENDRELL DE MILLÁS.— <i>Una nueva interpretación de la segunda serranilla</i> ... ..	24
MARCHERITA MORREALE.— <i>El superlativo en "issimo" y la versión castellana del "Cortesano"</i> ... ..	46
JUAN BASTARDAS PARERA.— <i>Antropónimos condicionados por topónimos...</i>	61
M. SANDMANN.— <i>Etimologías y leyendas etimológicas. El coco y el mono.</i>	80
V. GARCÍA DE DIEGO.— <i>Contribución al diccionario etimológico e histórico hispánico</i> ... ..	105
A. GALMÉS DE FUENTES.— <i>Sobre la partícula "son" antepuesta a nombres de predios mallorquines</i> ... ..	134
J. ROCA PONS.— <i>Dejar + participio</i> ... ..	151
MARTÍN DE RIQUER.— <i>Perceval y las gotas de sangre en la nieve</i> ... ..	186
JOAQUÍN DE ENTRAMBASAGUAS.— <i>Semántica de una errata del "Buscón"</i> ...	220
M. CRIADO DE VAL.— <i>Historia del verbo en la literatura de Castilla la Nueva</i> ... ..	232
GUILLERMO L. GUITARTE.— <i>El ensordecimiento del zeísmo porteño. Fonética y fonología</i> ... ..	261
MANUEL ALVAR.— <i>Las hablas meridionales de España y su interés para la lingüística comparada</i> ... ..	284
<b>Miscelánea:</b> DIEGO MARÍN: <i>Culturanismos en "La Filomena", de Lope.</i> —	
WILLIAM T. AVERY: <i>El origen de "loco".</i> —CARLOS CLAVERÍA: <i>Algo más sobre "terne".</i> —MARTÍN DE RIQUER: <i>Alain Chartier y Ausiás March.</i> —	
MARTÍN DE RIQUER: <i>La canción de San Valentín del poeta Pardo.</i> —	
ANTONIO DOMÍNGUEZ ORTIZ: <i>Citas tardías de Erasmo.</i> —A. DAVID KOSOFF: <i>Una nota sobre la viola de Herrera.</i> —MANUEL ALVAR: <i>Sobre unos versos del "Cancionero de Baena". "Fynida" del poema núm. 438.</i>	314
<b>Notas bibliográficas</b> ... ..	355
<b>Análisis de revistas</b> ... ..	443
<b>Bibliografía</b> ... ..	470
<b>Noticias: Coloquios de Roncesvalles</b> ... ..	511
<b>Necrología: I. Frank</b> ... ..	514
<b>Índice de materias y de palabras del tomo XXXIX</b> ... ..	517

## REVISTA DE FILOLOGIA ESPAÑOLA (RFE)

Se publica en cuadernos trimestrales, formando cada año un tomo de unas 400 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.

**FUNDADOR:**  
RAMON MENÉNDEZ PIDAL

**DIRECTOR:**  
DAMASO ALONSO

**SUBDIRECTOR:** RAFAEL DE BALBIN

**CONSEJO DE REDACTORES:** Manuel Alvar, Antonio M. Badía Margarit, María Concepción Casado Lobato, Manuel Criado de Val, Manuel García Blanco, Martín de Riquer y Benito Sánchez Alonso.

**SECRETARIO:** ALFREDO CARBALLO PICAZO

La publicación de los artículos en la RFE, previo informe de dos lectores, especialmente designados para cada trabajo, la acuerda la Redacción.

### SUMARIO

	Páginas
MANUEL ALVAR.— <i>Diferencias en el habla de Puebla de don Fadrique (Granada)</i> .....	1
MARTÍN DE RIQUER.— <i>"Triste delectación", novela castellana del siglo XV</i> .....	33
DÁMASO ALONSO.— <i>Lope, don Pedro de Cárdenas y los Cardenios</i> .....	67
M. SANCHÍS GUARNER.— <i>Los nombres del murciélago en el dominio catalán</i> .....	91
ORESTE MACRI.— <i>Alcune aggiunte al dizionario di Joan Corominas</i> .....	127
GIANDOMENICO SERRA.— <i>Sostratos mediterraneos</i> .....	171
BERNARD POTTIER.— <i>La lingüística moderna y los problemas hispánicos</i> .....	209
<b>Miscelánea:</b> JOSÉ VÁZQUEZ RUIZ: <i>Sobre la etimología de chaval, chavaea, chavó.</i> —JUAN REGLA: <i>Un dato para la biografía de Quevedo.</i> HELMUT LUDTKE: <i>La etimología de "burdégano".</i> —MANUEL CRIADO DE VAL: <i>Errores de lectura.</i> —DÁMASO ALONSO: <i>Corrección a "Una carta mal atribuida a Góngora" (RFE, XXXIX, 1955, página 2, nota **)</i> .....	229
<b>Notas bibliográficas</b> .....	243
<b>Análisis de revistas</b> .....	319
<b>Bibliografía</b> .....	345
<b>Necrología:</b> <i>E. R. Curtius.</i> — <i>A. Dauzat.</i> — <i>R. Violant y Simorra.</i> — <i>Mario Casella</i> .....	393
<b>Noticias:</b> <i>La filología hispánica en el VIII Congreso Internacional de Estudios Románicos. Florencia, abril de 1956</i> .....	403
<b>Índice de materias y de palabras del tomo XL</b> .....	405

Tomo XLI, nos. 1-4 (Enero-Diciembre 1957)

## REVISTA DE FILOLOGIA ESPAÑOLA (RFE)

Se publica en cuadernos trimestrales, formando cada año un tomo de unas 400 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.

**FUNDADOR:**  
RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

**DIRECTOR:**  
DÁMASO ALONSO

**SUBDIRECTOR:** RAFAEL DE BALBÍN

**CONSEJO DE REDACCION:** Manuel Alvar, Antonio M. Badía Margarit, María Concepción Casado Lobato, Manuel Criado de Val, Manuel García Blanco, Martín de Riquer y Benito Sánchez Alonso.

**SECRETARIO:** ALFREDO CARBALLO PICAZO

---

## SUMARIO

	Páginas
EUGENIO ASENSIO.— <i>El Romance de Bernardim Ribeiro "Ao longo da ribeira"</i> .....	1
MANUEL ALVAR.— <i>Derivados de sabucus en la toponimia peninsular</i> .....	21
AGUSTIN DEL CAMPO.— <i>Problemas de la "Canción a Itálica"</i> .....	47
HOWARD STONE.— <i>Los anglicismos en España y su papel en la lengua oral</i> .....	141
GREGORIO SALVADOR.— <i>El habla de Cúllar-Baza. Contribución al estudio de la frontera del andaluz</i> ...	161
FRANCISCO MARQUEZ VILLANUEVA.— <i>Sebastián de Horozco y el "Lazarillo de Tormes"</i> .....	253
ANA MOLL.— <i>Sufijos nominales y adjetivales en ibicenco</i> .....	341
MARTIN DE RIQUER.— <i>Fernando de Rojas y el primer acto de "La Celestina"</i> .....	373
<b>Miscelánea:</b> GUNNAR TILANDER: <i>Antiguo francés, provenzal, catalán, adés; italiano, adesso; antiguo español, adieso.</i> —A. DAVID KOSSOFF: <i>Algo más sobre largo-luengo en Herrera.</i> —JOSÉ VÁZQUEZ RUIZ: <i>Etimología de chumbera y chumbo.</i> —GREGORIO SALVADOR: <i>La diptongación de ð e latinas y las cartas de un semianalfabeto.</i> —IRVING P. ROTHBERG: <i>Una nota sobre la Antología griega en la "Primera Crónica"</i> .....	397
<b>Notas bibliográficas</b> .....	429
<b>Análisis de revistas</b> .....	479
<b>Bibliografía</b> .....	489
<b>Índice de materias y de palabras del tomo XLI</b> .....	545

Tomo XLII, nos. 1-4 (Enero-Diciembre 1958-59)

## REVISTA DE FILOLOGIA ESPAÑOLA (RFE)

Se publica en cuadernos trimestrales, formando cada año un tomo de unas 400 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.—Suscripción anual: España, 150 ptas. Extranjero, 200 ptas.—Número suelto: España, 40 ptas. Extranjero, 60 ptas.

**FUNDADOR:**  
RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

**DIRECTOR:**  
DAMASO ALONSO

**SUBDIRECTOR:** RAFAEL DE BALBÍN

**CONSEJO DE REDACCIÓN:** Manuel Alvar, Antonio M. Badía Margarit, María Concepción Casado Lobato, Manuel Criado de Val, Manuel García Blanco, Martín de Riquer y Benito Sánchez Alonso.

**SECRETARIO:** ALFREDO CARBALLO PICAZO

## SUMARIO

	Páginas
VICENTE GARCIA DE DIEGO.— <i>Notas etimológicas. Artiga y zarza</i> .....	1
MANUEL ALVAR.— <i>Patología y terapéutica rapsódicas. Cómo una canción se convierte en romance</i> .....	19
GREGORIO SALVADOR.— <i>El habla de Cúllar-Baza</i> .....	37
JUAN VENY CLAR.— <i>Paralelismos léxicos en los dialectos catalanes</i> .....	91
ANTONIO LLORENTE MALDONADO DE GUEVARA.— <i>Importancia para la historia del español de la aspiración y otros rasgos fonéticos del salmantino noroccidental</i> .....	151
STANLEY M. SAPON.— <i>Etude instrumentale de quelques contours mélodiques fondamentaux dans les langues romanes</i> .....	167
ANTONIO M. <sup>a</sup> BADIA MARGARIT.— <i>La frase de la Primera Crónica General en relación con sus fuentes latinas</i> .....	179
ORESTE MACRI.— <i>Revisión crítica de la "Controversia" herreriana</i> .....	211
M. MORREALE.— <i>El mundo del cortesano</i> .....	229
<b>Miscelánea:</b> MARTÍN DE RIQUER: <i>Dos notas rolandianas</i> .—IRÉNÉE MARCEL CLUZEL: <i>Amanieu de Sescars, troubador catalan?</i> —MANUEL ALVAR: <i>El cambio -ai, -ar&gt;e en andaluz</i> .—NICOLÁS MARÍN: <i>Playa. Posmar</i> .....	261
<b>Notas bibliográficas</b> .....	285
<b>Análisis de revistas</b> .....	315
<b>Necrología</b> .....	355
<b>Bibliografía</b> .....	363
<b>Índice de materias y de palabras del tomo XLII</b> .....	397

## REVISTA DE FILOLOGIA ESPAÑOLA (RFE)

Se publica en cuadernos trimestrales, formando cada año un tomo de unas 400 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.—Suscripción anual: España, 150 ptas.; Extranjero, 200 ptas.—Número suelto: España, 40 ptas.; Extranjero, 60 pesetas.

**FUNDADOR:**  
RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

**DIRECTOR:**  
DÁMASO ALONSO

**SUBDIRECTOR:** RAFAEL DE BALBÍN

**CONSEJO DE REDACCION:** Manuel Alvar, Antonio M. Badía Margarit, María Concepción Casado Lobato, Manuel Criado de Val, Manuel García Blanco, Martín de Riquer y Benito Sánchez Alonso.

**SECRETARIO:** ALFREDO CARBALLO PICAZO

---

## SUMARIO

	<u>Páginas</u>
ARNALD STEIGER: <i>Voces de origen oriental contenidas en el Tesoro lexicográfico de Samuel Gili Gaya</i> .....	1
MANUEL ALVAR: <i>Los dialectalismos en la poesía española del siglo XX</i> .....	57
GIUSSEPE E. SANSONE: <i>Ramón Llull narratore</i> .....	81
EMILIO CARILLA: <i>Cuatro notas sobre el "Lazarillo"</i> .....	97
JUAN VENY CLAR: <i>Paralelismos léxicos en los dialectos catalanes</i> ...	117
<b>Miscelánea:</b> GERMÁN COLÓN DOMÉNECH: <i>Acerca de la expresión "anar a tresnyta" en catalán antiguo.</i> —EMILIO CARILLA: <i>Nota sobre la lengua de los románticos (una sátira de Acuña de Figueroa)</i> .....	203
<b>Notas bibliográficas</b> .....	219
<b>Análisis de revistas</b> .....	231
<b>Bibliografía</b> .....	247

## REVISTA DE FILOLOGIA ESPAÑOLA (RFE)

Se publica en cuadernos trimestrales, formando cada año un tomo de unas 400 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.—Suscripción anual: España, 150 ptas.; Extranjero, 200 ptas.—Número suelto: España, 40 ptas.; Extranjero, 60 pesetas.

**FUNDADOR:**  
RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

**DIRECTOR:**  
DÁMASO ALONSO

**SUBDIRECTOR:** RAFAEL DE BALBÍN

**CONSEJO DE REDACCION:** Manuel Alvar, Antonio M. Badía Margarit, Eugenio de Bustos Tovar, María Concepción Casado Lobato, Manuel Criado de Val, Manuel García Blanco, Martín de Riquer y Benito Sánchez Alonso.

**SECRETARIO:** ALFREDO CARBALLO PICAZO

---

### SUMARIO

	<u>Páginas</u>
RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL.— <i>La primitiva lírica europea. Estado actual del problema</i> ... ..	279
DÁMASO ALONSO.— <i>La correlación poética en Lope (de la juventud a la madurez)</i> ... ..	355
EUGENIO ASENSIO.— <i>La lengua compañera del imperio</i> ... ..	399
ANTONIO QUILIS.— <i>El método espectrográfico (Notas de fonética experimental)</i> ... ..	415
Miscelánea: RAFAEL FERRERES: <i>Estructura de las canciones de Gil Polo</i> .—FERNANDO GONZÁLEZ ÓLLÉ: <i>El problema de la autoría de "La Celestina". Nuevos datos y revisión del mismo</i> .—JUAN CORMINAS: <i>Sobre la etimología de Madrid</i> ... ..	429
Notas bibliográficas ... ..	451
Análisis de revistas ... ..	481
Bibliografía ... ..	503
Índice de materias y de palabras del tomo XLIII ... ..	531

Tomo XLIV, nos. 1-2 (Enero-Junio 1961)

## REVISTA DE FILOLOGIA ESPAÑOLA (RFE)

Se publica en cuadernos trimestrales, formando cada año un tomo de unas 400 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.—Suscripción anual: España, 150 ptas.; Extranjero, 200 ptas.—Número suelto: España, 40 ptas.; Extranjero, 60 pesetas.

**FUNDADOR:**  
RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

**DIRECTOR:**  
DÁMASO ALONSO

**SUBDIRECTOR:** RAFAEL DE BALBÍN

**CONSEJO DE REDACCION:** Manuel Alvar, Antonio M. Badía Margarit, Eugenio de Bustos Tovar, María Concepción Casado Lobato, Manuel Criado de Val, Manuel García Blanco, Martín de Riquer y Benito Sánchez Alonso.

**SECRETARIO:** ALFREDO CARBALLO PICAZO

Depósito legal: M. 550-1958

---

## SUMARIO

	<u>Páginas</u>
EDWARD M. WILSON: <i>La estética de don García de Salcedo Coronel y la poesía española del siglo XVII</i> .....	1
EMILIO OROZCO: <i>La polémica de las Soledades a la luz de nuevos textos. Las Advertencias de Almansa y Mendoza</i> .....	29
EUNICE JOINER GATES: <i>Anotaciones a la Canción de la toma de Larache, por Pedro Díaz de Rivas</i> .....	63
ALBERTO SANCHEZ: <i>Lo cómico en la poesía de Góngora</i> ....	95
C. C. SMITH: <i>La musicalidad del Polifemo</i> .....	139
<b>Notas bibliográficas</b> .....	167
<b>Análisis de revistas</b> .....	189
<b>Bibliografía</b> .....	211

## REVISTA DE FILOLOGIA ESPAÑOLA (RFE)

Se publica en cuadernos trimestrales, formando cada año un tomo de unas 400 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.—Suscripción anual: España, 150 ptas.; Extranjero, 200 ptas.—Número suelto: España, 40 ptas.; Extranjero, 60 pesetas.

**FUNDADOR:**  
RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

**DIRECTOR:**  
DÁMASO ALONSO

**SUBDIRECTOR:** RAFAEL DE BALBÍN

**CONSEJO DE REDACCION:** Manuel Alvar, Antonio M. Badía Margarit, Eugenio de Bustos Tovar, Antonio Quilis, Manuel Criado de Val, Manuel García Blanco, Martín de Riquer y Benito Sánchez Alonso.

**SECRETARIO:** ALFREDO CARBALLO PICAZO

---

## SUMARIO

	Páginas
EMILIO CARILLA.— <i>Góngora y la literatura contemporánea en Hispanoamérica</i> ... ..	237
JOSÉ ARÉS MONTES.— <i>Del otoño del gongorismo: Agustín de Salazar y Torres</i> ... ..	283
NIGEL GLENDINNING.— <i>La fortuna de Góngora en el siglo XVIII.</i>	323
JOSÉ ANTONIO MARTÍNEZ BARA.— <i>Algunos datos más sobre la familia de Góngora</i> ... ..	351
PAMELA WALEY.— <i>Enfoque y medios humorísticos de la Fábula de Píramo y Tisbe</i> ... ..	385
JOSÉ SIMÓN DÍAZ.— <i>Don Francisco de Sandoval, admirador e imitador de Góngora</i> ... ..	399
<b>Miscelánea:</b> GIUSEPPE CARLO ROSSI: <i>Rileggendo un sonetto del Gongora (e uno del Tasso).</i> —ALBERT E. SLOMAN: <i>The two versions of Góngora's Entre los sueltos caballos</i> ... ..	425
<b>Notas bibliográficas</b> ... ..	443
<b>Bibliografía</b> ... ..	465

## REVISTA DE FILOLOGIA ESPAÑOLA (RFE)

Se publica en cuadernos trimestrales, formando cada año un tomo de unas 400 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.—Suscripción anual: España, 150 ptas.; Extranjero, 200 ptas.—Número suelto: España, 40 ptas.; Extranjero, 60 pesetas.

**FUNDADOR:**  
RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

**DIRECTOR:**  
DAMASO ALONSO

**SUBDIRECTOR:** RAFAEL DE BALBÍN

**CONSEJO DE REDACCION:** Manuel Alvar, Antonio M. Badía Margarit, Eugenio de Bustos Tovar, Manuel Criado de Val, Manuel García Blanco, L. F. Lindley Cintra, Antonio Quilis, Martín de Riquer y Benito Sánchez Alonso.

**SECRETARIO:** ALFREDO CARBALLO PICAZO

## SUMARIO

	Páginas
JOAQUÍN ARCE.— <i>El muflón sardo en unos versos de Góngora: Dificultades de interpretación</i> ... ..	1
EMILIO CARILLA.— <i>Góngora en la bibliografía argentina</i> ... ..	19
EMILIO CARILLA.— <i>Notas gongorinas</i> ... ..	31
RICARDO ESPINOSA MAESO.— <i>Nuevos datos biográficos de Góngora</i> .	57
LUIS GIL Y JUAN GIL.— <i>Ficción y realidad en el "Viaje de Turquía" (Glosas y comentarios al recorrido por Grecia)</i> ... ..	89
BENITO SÁNCHEZ ALONSO.— <i>Sobre Baltasar Gracián (Notas lingüo-estilísticas)</i> ... ..	161
ANTONIO LLORENTE MALDONADO DE GUEVARA.— <i>Fonética y fonología andaluzas</i> ... ..	227
BERNARD POTTIER.— <i>Geografía dialectal antigua</i> ... ..	241
WINSTON S. REYNOLDS.— <i>Hernán Cortés y los héroes de la antigüedad</i> ... ..	259
RICARDO NAVAS.— <i>Pausa, base verbal y grado cero</i> ... ..	273
<b>Miscelánea:</b> GIUSEPPE E. SANSONE: <i>Un testimonio napoletano del componimento "Bendito sea aquel día"</i> .—GUZMÁN ALVAREZ y JOHANA LECKER: <i>Una transmisión del Lazarillo a la comedia holandesa</i> .—JOSÉ VÁZQUEZ RUIZ: <i>Sobre la etimología de la palabra guapo-a</i> .—MAX LEOPOLDO WAGNER: <i>El abolengo gitano-indio de chavó y su familia</i> .—SANFORD SHEPARD: <i>Las huellas de Escaligero en la "Philosophía antigua poética" de Alonso López Pinciano</i> .—G. B. GYBBON-MONYPENNY: <i>"¿Avrás buena guarida?"</i> . <i>Sobre el verso 64 d. del "Libro del buen amor"</i> ... ..	285
<b>Notas bibliográficas</b> ... ..	323
<b>Análisis de revistas</b> ... ..	351
<b>Bibliografía</b> ... ..	387

## REVISTA DE FILOLOGIA ESPAÑOLA (RFE)

Se publica en cuadernos trimestrales, formando cada año un tomo de unas 400 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.—Suscripción anual: España, 250 ptas.; Extranjero, 360 ptas.—Número suelto: España, 75 ptas.; Extranjero, 105 pesetas.

Número doble: España, 150 ptas.; Extranjero, 210 pesetas.

**FUNDADOR:**  
RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

**DIRECTOR:**  
DÁMASO ALONSO

**SUBDIRECTOR:** RAFAEL DE BALBÍN

**CONSEJO DE REDACCION:** Manuel Alvar, Antonio M. Badía Margarit, Eugenio de Bustos Tovar, Manuel Criado de Val, Manuel García Blanco, L. F. Lindley Cintra, Antonio Quilis, Martín de Riquer y Benito Sánchez Alonso.

**SECRETARIO:** ALFREDO CARBALLÓ PICAZO

## SUMARIO

	Páginas
FERNANDO GONZÁLEZ OLLÉ.— <i>Biografía de José de Sarabia, presunto autor de la "Canción real a una mudanza"</i> ... ..	1
JOSEF DUBSKY.— <i>Formas descompuestas en el español antiguo</i> ...	31
J. SCUDIERI RUGGIERI. <i>Un romanzo sentimentale: il "Tratado notable de Amor", di Juan de Cardona</i> ... ..	49
ANTONIO QUILIS y JUAN MANUEL ROZAS.— <i>La originalidad de Jiménez Patón y su huella en el "Arte de la Lengua", del maestro Correas</i> ... ..	81
GERMÁN DE GRANDA GUTIÉRREZ. <i>Observaciones sobre el sistema morfológico del nombre en asturiano</i> ... ..	97
RAFAEL AGUILAR PRIEGO.— <i>Nuevos documentos referentes a don Luis de Góngora y Argote</i> ... ..	121
A. PORQUERAS MAYO y F. SÁNCHEZ ESCRIBANO.— <i>Las ideas dramáticas de Pellicer de Tovar</i> ... ..	137
E. CORREA CALDERÓN.— <i>Jud.—esp.i 'también'</i> ... ..	149
RICARDO SENABRE SEMPÈRE.— <i>La fuente de una novela de doña María de Zayas</i> ... ..	163
<b>Miscelánea:</b> RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL: <i>El aoi del manuscrito rolandiano de Oxford.</i> —VITTORIO CAMERA DE ASARTA: <i>Consideraciones sobre un punto dudoso del Quijote</i> ... ..	173
<b>Notas bibliográficas</b> ... ..	181
<b>Análisis de revistas</b> ... ..	205
<b>Bibliografía</b> ... ..	229

## REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

Se publica en cuadernos trimestrales, formando cada año un tomo de unas 400 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.—Suscripción anual: España, 250 ptas.; Extranjero, 360 ptas.—Número suelto: España 75 ptas.; Extranjero, 105 pesetas. Número doble: España, 150 ptas.; Extranjero, 210 pesetas.

FUNDADOR:  
RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

DIRECTOR:  
DÁMASO ALONSO

SUBDIRECTOR: RAFAEL DE BALBÍN

CONSEJO DE REDACCION: Manuel Alvar Antonio M. Badía Margarit, Eugenio de Bustos Tovar, Manuel Criado del Val, Manuel García Blanco, L. F. Lindley Cintra, Antonio Quilis, Martín de Riquer y Benito Sánchez Alonso.

SECRETARIO: ALFREDO CARBALLO PICAZO

## SUMARIO

	Págs.
KEITH WHINNOM.— <i>El origen de las comparaciones religiosas del siglo de oro: Mendoza, Montesino y Román</i> ... .. .	263
WALTER PABST.— <i>Luis de Góngora en la literatura y la crítica alemana de los siglos XVII y XVIII</i> ... .. .	287
MANUEL ALVAR.— <i>Proyecto del Atlas lingüístico y etnológico de las Islas Canarias</i> ... .. .	315
RAMÓN ESQUER TORRES.— <i>Presencia de Espronceda en Bécquer</i> ...	329
OSCAR M. VILLAREJO.— <i>Revisión de las Listas de «El Peregrino», de Lope de Vega</i> ... .. .	343
ALFREDO CARBALLO PICAZO.— <i>La letrilla «Aprended, flores, en mí», de Góngora</i> ... .. .	401
JUAN MARTÍNEZ RUIZ.— <i>Fuentes inéditas de léxico hispano-árabe</i> ...	421
<b>Miscelánea:</b> JOSEPH A. FERNÁNDEZ: <i>La anticipación vacática en español.</i> —JUAN MANUEL ROZAS: <i>Otro lector de Góngora disconforme con Salcedo.</i> —ANTONIO QUILIS y JUAN M. ROZAS: <i>Para la cronología de la fricativa, velar, sorda, /x/, en castellano.</i> —MANUEL ALVAR: <i>Cinco papeletas bibliográficas sobre Lope de Vega.</i> —EDUARDO JULIÁ MARTÍNEZ: <i>La Hoja del Tejito.</i> —JUAN MARTÍNEZ RUIZ: <i>«Mauraca, Moraca».</i> —ANTONIO QUILIS: <i>El «XI Congreso Internacional de Lingüística y Filología Románicas»</i> ... .. .	437
<b>Notas bibliográficas</b> ... .. .	475
<b>Bibliografía</b> ... .. .	509

## REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

Se publica en cuadernos trimestrales, formando cada año un tomo de unas 400 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.—Suscripción anual: España, 250 ptas. Extranjero, 360 ptas.—Número suelto: España, 75 ptas. Extranjero, 105 ptas. Número doble: España, 150 pesetas. Extranjero, 210 ptas.

FUNDADOR:  
RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

DIRECTOR:  
DAMASO ALONSO

SUBDIRECTOR: RAFAEL DE BALBÍN

CONSEJO DE REDACCION: Manuel Alvar, Antonio M. Badía Margarit, Eugenio de Bustos Tovar, Manuel Criado de Val, Manuel García Blanco, L. F. Lindley Cintra, Antonio Quilis, Martín de Riquer y Antonio Roldán.

SECRETARIO: ALFREDO CARBALLO PICAZO

## SUMARIO

	<u>Páginas</u>
<i>Medio siglo de la Revista de Filología Española</i> ... ..	5
MARÍA LUISA VÁZQUEZ DE PARGA.— <i>Bibliografía de don Ramón Menéndez Pidal</i> ... ..	7
<i>Redactores de la Revista de Filología Española</i> ... ..	129
<i>Colaboradores de la Revista de Filología Española</i> ... ..	131
DÁMASO ALONSO.— <i>Los pecadillos de don Luis de Góngora</i> ... ..	215
RAFAEL DE BALBÍN.— <i>Sobre la configuración estrófica de la rima castellana</i> ... ..	237
EDITH ROGERS.— <i>El color en la poesía española del renacimiento y del barroco</i> ... ..	247
JOSÉ ARES MONTES.— <i>Primavera del romancero nuevo en Portugal</i> .	263
EDMUND DE CHASCA.— <i>Algunos aspectos del ritmo y del movimiento narrativo del «Quijote»</i> ... ..	287
EDUARDO JULIÁ MARTÍNEZ.— <i>Doble faceta literaria de Fray Vicente Martínez Colomer</i> ... ..	309
FRANCISCO LÓPEZ ESTRADA.— <i>Sobre el cuento de la honra del marido defendida por el amante, atribuido a Rodrigo de Narváez</i> .	331
JUAN MANUEL ROZAS.— <i>Los textos dispersos de Villamediana</i> ... ..	341
EMILIO CARILLA.— <i>La estrofa XI del «Polifemo»</i> ... ..	369
ALFREDO CARBALLO PICAZO.— <i>El soneto «Mientras por competir con tu cabello» de Góngora</i> ... ..	379
ANTONIO ROLDÁN.— <i>El léxico de las viñas en Jerez de la Frontera</i> .	395
<b>Miscelánea:</b> GEOFFREY RIBBANS: <i>El regreso de Angel Saavedra de su destierro</i> .—RAMÓN ESQUER TORRES: <i>Dos rasgos estilísticos en Don Juan Manuel</i> .—RODOLFO OROZ: <i>Andrés Bello y el Poema del Cid</i> .—STEPHEN RECKERT: <i>Otra vez «avras buena guarida»</i> .	
FERNANDO GONZÁLEZ OLLÉ: <i>Interpretación del «perqué» de don Diego Hurtado de Mendoza</i> ... ..	421

## REVISTA DE FILOLOGIA ESPAÑOLA (RFE)

Se publica en cuadernos trimestrales, formando cada año un tomo de unas 400 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.—Suscripción anual: España, 250 ptas.; Extranjero, 360 ptas.—Número suelto: España, 75 ptas.; Extranjero, 105 pesetas.  
Número doble: España, 150 ptas.; Extranjero, 210 pesetas.

**FUNDADOR:**  
RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

**DIRECTOR:**  
DAMASO ALONSO

**SUBDIRECTOR:** RAFAEL DE BALBÍN

**CONSEJO DE REDACCION:** Manuel Alvar, Antonio M. Badía Margarit, Eugenio de Bustos Tovar, Manuel Criado de Val, Manuel García Blanco, L. F. Lindley Cintra, Antonio Quilis, Martín de Riquer y Antonio Roldán.

**SECRETARIO:** ALFREDO CARBALLO PICAZO

## SUMARIO

	Páginas
FRANCISCO SÁNCHEZ CASTAÑER.— <i>Aportaciones a la biografía de Nicolás Antonio</i> ...	1
F. MALDONADO DE GUEVARA.— <i>Knittelvers "verso nudoso"</i> ...	39
HARRI MEIER.— <i>Futuro y futuridad</i> ...	61
A. M. BADÍA MARGARIT.— <i>Función significativa y diferencial de la vocal neutra en el catalán de Barcelona</i> ...	79
KURT BALDINGER.— <i>La pesadilla de los etimólogos</i> ...	95
LUIS MICHELENA.— <i>Vasco-románica</i> ...	105
JUAN MARTÍNEZ RUIZ.— <i>Léxico de origen árabe en documentos granadinos del siglo XVI</i> ...	121
FRANCISCO CANTERA BURGOS.— <i>Textos de polémica antijudaica y judeo-catalano-aragoneses en un manuscrito de Burgo de Osma</i> ...	135
Miscelánea: VICENTE GARCÍA DE DIEGO: <i>El lenguaje natural</i> .—ROBERT J. DI PIETRO: <i>Los fonemas del catalán</i> .—BRUNO MIGLIORINI: <i>A propósito dell'italiano taccagno</i> .—MANUEL ALVAR: <i>Una nota de ictionimia: el scarus cretensis</i> .—FRANCISCO R. ADRADOS: <i>Solia, Contosolia y el nombre del Zújar</i> .—JORGU IORDAN: <i>El español, ¿área lingüística arcaica?</i> .—A. ROSETTI: <i>Sur le problème des semi-voyelles</i> .—BERTIL MALMBERG: <i>"Obtativo" y "sujuntivo". A propósito de dos grafías</i> ...	145
Notas bibliográficas...	189
Análisis de revistas...	203

## REVISTA DE FILOLOGIA ESPAÑOLA (RFE)

Se publica en cuadernos trimestrales, formando cada año un tomo de unas 400 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.—Suscripción anual: España, 250 ptas.; Extranjero, 360 ptas.—Número suelto: España, 75 ptas.; Extranjero, 105 pesetas. Número doble: España, 150 ptas.; Extranjero, 210 pesetas.

**FUNDADOR:**  
RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

**DIRECTOR:**  
DAMASO ALONSO

**SUBDIRECTOR:** RAFAEL DE BALBÍN

**CONSEJO DE REDACCION:** Manuel Alvar, Antonio M. Badía Margarit, Eugenio de Bustos Tovar, Manuel Criado de Val, Manuel García Blanco, L. F. Lindley Cintra, Antonio Quilis, Martín de Riquer y Antonio Roldán.

**SECRETARIO:** ALFREDO CARBALLO PICAZO

---

## SUMARIO

	<u>Páginas</u>
J. H. GREEN.— <i>La dignidad real en la literatura del Siglo de Oro: Notículas de un estudioso</i> .....	231
J. KRÜGER.— <i>Aportes a la fonética dialectal de Sanabria y de sus zonas colindantes</i> .....	251
J. MCGRADY.— <i>Consideraciones sobre "Ozmín y Daraja", de Mateo Alemán</i> .....	283
J. ALVAR.— <i>Notas sobre el español hablado en la isla de La Graciosa (Canarias Orientales)</i> .....	293
J. LLORENTE MALDONADO DE GUEVARA.— <i>Algunas características lingüísticas de La Rioja en el marco de las hablas del valle del Ebro y de las comarcas vecinas de Castilla y Vasconia</i> .....	321
J. L. VARELA.— <i>Revisión de la novela sentimental</i> .....	351
J. DE BALBÍN.— <i>El poema becqueriano "A todos los santos"</i> .....	383
I. CIOCCHINI.— <i>Quevedo y la construcción de imágenes emblemáticas</i> .....	393
<b>Miscelánea:</b> N. B. LEVIN: <i>Notas para un estudio del fonetismo del bubi (dialecto batete)</i> .—S. SHEPARD: <i>La teoría del buen gusto entre los humanistas</i> .....	407
<b>Notas bibliográficas</b> .....	423
<b>Análisis de revistas</b> .....	435
<b>Bibliografía</b> .....	469

## REVISTA DE FILOLOGIA ESPAÑOLA (RFE)

Se publica en cuadernos trimestrales, formando cada año un tomo de unas 400 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.—Suscripción anual: España, 250 ptas.; Extranjero, 360 ptas.—Número suelto: España, 75 ptas.; Extranjero, 105 pesetas. Número doble: España, 150 ptas.; Extranjero, 210 pesetas.

**FUNDADOR:**  
RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

**DIRECTOR:**  
DÁMASO ALONSO

**SUBDIRECTOR:** RAFAEL DE BALBÍN

**CONSEJO DE REDACCION:** Manuel Alvar, Antonio M. Badia Margarit, Eugenio de Bustos Tovar, Manuel Criado de Val, L. F. Lindley Cintra, Francisco López Estrada, Antonio Llorente Maldonado de Guevara, Antonio Quilis, Martín de Riquer y Antonio Roldán.

**SECRETARIO:** ALFREDO CARBALLO PICAZO

### SUMARIO

	Páginas
EMILIO OROZCO DÍAZ.— <i>Lope ataca las "Soledades" de Góngora</i> ... ..	1
JUAN MARTÍNEZ RUIZ.— <i>Arabismos en el judeoespañol de Alcazarquivir (Marruecos), 1948-1951</i> ... ..	39
JOSÉ ROCA PONS.— <i>Estudio morfológico del verbo español</i> ... ..	73
JUAN MANUEL ROZAS.— <i>Lope en la "Galleria" de Marino</i> ... ..	91
JESÚS CAÑEDO.— <i>El curriculum vitae del pícaro</i> ... ..	125
GERMÁN DE GRANDA.— <i>La velarización de rr en el español de Puerto Rico</i> ... ..	181
JOSÉ MONDÉJAR.— <i>La expresión de la condicionalidad en español</i> ...	229
EUGENIO DE BUSTOS.— <i>Algunas consideraciones sobre la palabra compuesta como signo lingüístico</i> ... ..	255
EMILIO CARILLA.— <i>La novela bizantina en España</i> ... ..	275
HAYDÉE BERMEJO HURTADO y DINKO CVITANOVIC.— <i>El sentido de la aventura espiritual en la "Cárcel de Amor"</i> ... ..	289
FERNANDO DÍAZ-ESTEBAN.— <i>"Altos son y relucían"</i> ... ..	301
<b>Miscelánea:</b> ANTONIO MARÍA BADÍA MARGARIT: <i>Predominio de las vocales abiertas e y o en catalán de Barcelona</i> .—RAFAEL DE BALBÍN: <i>Noticias sobre Bécquer</i> .—HÉCTOR CIOCCHINI: <i>Una hipótesis de simbología figurada en dos obras de Garcilaso</i> .—ANTONIO QUILIS: <i>Sobre los alófonos dentales de /s/</i> .—E. JULIÁ MARTÍNEZ: <i>Huellas del "Quijote"</i> ... ..	315
<b>Notas bibliográficas</b> ... ..	349
<b>Análisis de revistas</b> ... ..	391
<b>Bibliografía</b> ... ..	407

## REVISTA DE FILOLOGIA ESPAÑOLA (RFE)

Se publica en cuadernos trimestrales, formando cada año un tomo de unas 400 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.—Suscripción anual: España, 250 ptas.; Extranjero, 360 ptas.—Número suelto: España, 75 ptas.; Extranjero, 105 pesetas. Número doble: España, 150 ptas.; Extranjero, 210 pesetas.

**FUNDADOR:**  
RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

**DIRECTOR:**  
DÁMASO ALONSO

**SUBDIRECTORES:** MANUEL ALVAR y RAFAEL DE BALBÍN

**CONSEJO DE REDACCION:** Antonio M. Badía Margarit, Eugenio de Bustos Tovar, Manuel Criado de Val, L. F. Lindley Cintra, Francisco López Estrada, Antonio Llorente Maldonado de Guevara, Antonio Quilis, Francisco Rico, Martín de Riquer, Antonio Roldán, José Luis Varela.

**SECRETARIO:** ALFREDO CARBALLO PICAZO

### SUMARIO

	Páginas
DÁMASO ALONSO.— <i>De "El caballero de Illescas" a "Los intereses creados"</i> ... .. .	1
ANTONIO GARCÍA BERRIO.— <i>El primer "Convidado de piedra" no español</i> ... .. .	25
RAMÓN CERDÁ MASSÓ.— <i>Apreciaciones generales sobre cast./x/ → cat./x/ en el campo de Tarragona</i> ... .. .	57
NICOLÁS BRATOSEVICH.— <i>"Tras de un amoroso lance" como estructura expresiva</i> ... .. .	97
A. PORQUERAS MAYO y F. SÁNCHEZ ESCRIBANO.— <i>Función del "vulgo" en la preceptiva dramática de la Edad de Oro</i> ... .. .	123
JUAN M. LOPE BLANCH.— <i>La influencia del sustrato en la fonética del español de México</i> ... .. .	145
VIDAL LAMIQUIZ. <i>El demostrativo en español y en francés. Estudio comparativo y estructuración</i> ... .. .	163
JUAN MARTÍNEZ RUIZ.— <i>Cautivos precervantinos. Cara y cruz del cautiverio</i> ... .. .	203
CÉSAR HERNÁNDEZ ALONSO.— <i>El "que" español</i> ... .. .	257
ANTONIO QUILIS.— <i>La percepción de los versos oxítonos, paroxítonos y proparosítonos en español</i> ... .. .	273
<b>Miscelánea:</b> JOAQUÍN ARCE: <i>Una evidente errata en la "Diana" de Montemayor (Notas sobre la sextina)</i> .—RAFAEL DE BALBÍN: <i>Sobre rima sonora y rima sorda en castellano</i> .—H. CIOCCHINI: <i>Hipótesis de un realismo mítico-alegórico en algunos catálogos de amantes (Juan Rodríguez del Padrón, Garcí-Sánchez de Badajoz, Diego de San Pedro, Cervantes)</i> .—M. KOPECKY: <i>Rodericus Zamorensis en la Literatura checa</i> ... .. .	287
<b>Necrología:</b> JUAN MANUEL ROZAS: <i>Benito Sánchez Alonso</i> ... .. .	309
<b>Notas bibliográficas</b> ... .. .	315
<b>Análisis de revistas</b> ... .. .	363
<b>Bibliografía</b> ... .. .	395

## REVISTA DE FILOLOGIA ESPAÑOLA (RFE)

Se publica en cuadernos trimestrales, formando cada año un tomo de unas 400 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.—Suscripción anual: 250 ptas.; Extranjero, 360 ptas.—Número suelto: España, 75 ptas.; Extranjero, 105 pesetas. Número doble: España, 150 ptas.; Extranjero, 210 pesetas.

\* \* \*

Los artículos recibidos en la RFE son sometidos al informe de dos redactores; el Consejo de Redacción decide, según dicho informe, la publicación o no publicación de los trabajos.

**FUNDADOR:**  
RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

**DIRECTOR:**  
DÁMASO ALONSO

**SUBDIRECTORES:** MANUEL ALVAR y RAFAEL DE BALBIN

**CONSEJO DE REDACCION:** Antonio M. Badía Margarit, Eugenio de Bustos Tovar, Manuel Criado de Val, L. F. Lindley Cintra, Francisco López Estrada, Antonio Llorente Maldonado de Guevara, Antonio Quilis, José Rico, Martín de Riquer, Antonio Roldán, José Luis Varela.

**SECRETARIO:** ALFREDO CARBALLO PICAZO

---

## SUMARIO

	Páginas
DÁMASO ALONSO.— <i>Menéndez Pidal en la RFE</i> .....	I
ELOY BENITO RUANO.— <i>Lope de Stúñiga. Vida y cancionero</i> .....	17
HUMBERTO LÓPEZ MORALES.— <i>El español en Cuba: situación bibliográfica</i> .....	III
JOSÉ MARÍA BELLA.— <i>Las fuentes de dos comedias de Mira de Amescua: «El amparo de los hombres» y «Mártir de Madrid»</i> .....	139
EMILIO CARILLA.— <i>Cervantes y la novela bizantina (Cervantes y Lope de Vega)</i> .....	155
JUAN MARTÍNEZ RUIZ.— <i>Un cantar de boda paralelístico bilingüe en la tradición sefardí de Alcazarquivir (Marruecos)</i> .....	169
JOSÉ ANDRÉS DE MOLINA REDONDO.— <i>Ideas lingüísticas de Bernardo de Aldrete</i> .....	183
LUCIANO GARCÍA LORENZO.— <i>Introducción al estudio de los sonetos de Rubén Darío</i> .....	209
<i>Miscelánea:</i> ANGEL PARIENTE: <i>¿Abalanzarse o avalanzarse?</i> — L. P. HARVEY: <i>Una nota sobre las «formas descompuestas en el español antiguo» (RFE, 1963, XLVI, pp. 31-48)</i> .....	229
<i>Notas bibliográficas</i> .....	243
<i>Análisis de revistas</i> .....	297
<i>Bibliografía</i> .....	351

REVISTA DE FILOLOGIA ESPAÑOLA (RFE)

SUMARIO

	Páginas
SANTIAGO MONTOTO.— <i>Antecedentes familiares de Bécquer</i> .....	I
FRANCISCO AGUILAR PIÑAL.— <i>Joaquín Domínguez Bécquer y el retrato de Lista</i> .....	II
JUAN ANTONIO TAMAYO.— <i>Contribución al estudio de la estilística de Gustavo Adolfo Bécquer</i> .....	15
GUIDO MANCINI.— <i>Popolarismo e socialità in Bécquer</i> .....	53
GEOFFREY RIBBANS.— <i>Objetividad del análisis del desengaño en las «Rimas»</i> .....	67
CONCHA ZARDOYA.— <i>Espacialidad interior de las «Rimas» becquerianas</i> .....	83
ILDEFONSO-MANUEL GIL.— <i>Los espacios misteriosos de Gustavo Adolfo Bécquer</i> .....	119
JOAQUÍN DE ENTRAMBASAGUAS.— <i>La posible discriminación erótica en las «Rimas» de Bécquer</i> .....	131
MARIO PENNA.— <i>Las «Rimas» de Bécquer y la poesía popular</i> ....	187
RAFAEL DE BALBÍN.— <i>Sobre la creación poética becqueriana</i> .....	217
JOSÉ CARLOS DE TORRES MARTÍNEZ.— <i>La Rima IX de Gustavo Adolfo Bécquer</i> .....	227
JUAN MARÍA DíEZ TABOADA.— <i>Nueva versión autógrafa de la Rima XVI</i> .....	245
ANTONIO ROLDÁN.— <i>Anotaciones a la Rima LXXII</i> .....	261
JUAN MANUEL ROZAS.— <i>La fuga de la Rima LXXV</i> .....	279
JOSÉ LUIS VARELA.— <i>Mundo onírico y transfiguración en la prosa de Bécquer</i> .....	305
M. GARCÍA VIÑÓ.— <i>Los escenarios de las leyendas becquerianas</i> ...	335
MANUELA CUBERO SANZ.— <i>La mujer en las leyendas de Bécquer</i> ..	347
RUBÉN BENÍTEZ.— <i>La elaboración literaria de «El caudillo de las manos rojas»</i> .....	371
JOAQUÍN CASALDUERO.— <i>El teatro de Bécquer</i> .....	393
GREGORIO MARAÑÓN MOYA.— <i>Bécquer, periodista</i> .....	409
VIDAL BENITO.— <i>El «pozo árabe de Toledo» de G. A. Bécquer</i> ....	415
MANUEL RUIZ LAGOS.— <i>El maestro Rodríguez Zapata en sus afinidades becquerianas</i> .....	425
ROBERT PAGEARD.— <i>Gustavo Adolfo Bécquer et le romantisme français</i> .....	477
RICA BROWN.— <i>La fama póstuma de Bécquer. Nuevos datos</i> .....	525
RAMÓN ESQUER TORRES.— <i>Juan Zorrilla de San Martín y Gustavo Adolfo Bécquer</i> .....	537
ENRIQUE RULL.— <i>«Pensamientos» de Bécquer y «Nocturnos» de Darío</i> .....	563
FRANCISCO CARAVACA.— <i>Notas exegético-críticas sobre traducciones en doce lenguas, de cuarenta y cuatro rimas, y en particular veintiuna de la VII</i> .....	581
JOSÉ LUIS CANO.— <i>La fusión con la naturaleza en Bécquer y Aleixandre</i> .....	641
BIBLIOGRAFÍA.....	651

Tomo LIII, nos. 1-4 (Enero-Diciembre 1970)

## REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

Se publica en cuadernos trimestrales, formando cada año un tomo de unas 400 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.

Los artículos recibidos en la RFE son sometidos al informe de dos redactores; el Consejo de Redacción decide, según dicho informe, la publicación o no publicación de los trabajos

**FUNDADOR:**  
RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

**DIRECTOR:**  
DÁMASO ALONSO

**SUBDIRECTORES:** MANUEL ALVAR Y RAFAEL DE BALBÍN

**CONSEJO DE REDACCIÓN:** Antonio M. Badía Margarit, Eugenio de Bustos Tovar, María Concepción Casado Lobato, Manuel Criado de Val, L. F. Lindley Cintra, Francisco López Estrada, Antonio Llorente Maldonado de Guevara, Antonio Quilis, José Rico, Martín de Riquer, Antonio Roldán, José Luis Varela.

**SECRETARIO:** ALFREDO CARBALLO PICAZO

---

## SUMARIO

EMILIO CARILLA.— <i>La lengua del «Persiles»</i> .....	I
JOSÉ LUIS PENSADO.— <i>Interferencias estructurales castellano-gallegas: el problema de la geada y sus causas</i> .....	27
FERNANDO GONZÁLEZ OLLÉ.— <i>El romance navarro</i> .....	45
ENRIQUE MORENO BÁEZ.— <i>El gótico nominalista y las Coplas de Jorge Manrique</i> .....	95
ANGEL PARIENTE.— <i>Sobre «trasto» y «traste»</i> .....	115
MARGHERITA MORREALE.— <i>Más apostillas en los márgenes del Diccionario crítico etimológico de Corominas</i> .....	137
MANUEL ALVAR.— <i>Ictionimia y geografía lingüística</i> .....	155
AMBROSIO RABANALES.— <i>Menéndez Pidal y las ciencias del lenguaje</i> .....	225
GERMÁN COLÓN.— <i>Con lágrimas de Moysen Encantan las orejas. Sobre la estrofa 438 del Libro de Buen Amor</i> .....	239
<b>Miscelánea:</b> ERIC W. NAYLOR: <i>La encomienda del capitán Contreras</i> .....	305
<b>Necrología:</b> Federico Sánchez Escribano, por ALBERTO PORQUERAS	309
<b>Notas bibliográficas</b> .....	317
<b>Análisis de revistas</b> .....	335
<b>Bibliografía</b> .....	361

Tomo LIV, nos. 1-2 (Enero-Junio 1971)

## REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

Se publica en cuadernos trimestrales, formando cada año un tomo de unas 400 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.

Los artículos recibidos en la *RFE* son sometidos al informe de dos redactores; el Consejo de Redacción decide, según dicho informe, la publicación o no publicación de los trabajos

**FUNDADOR:**  
RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

**DIRECTOR:**  
DÁMASO ALONSO

**SUBDIRECTORES:** MANUEL ALVAR Y RAFAEL DE BALBÍN

**CONSEJO DE REDACCIÓN:** Antonio M. Badía Margarit, Eugenio de Bustos Tovar, María Concepción Casado Lobato, Manuel Criado de Val, L. F. Lindley Cintra, Francisco López Estrada, Antonio Llorente Maldonado de Guevara, Antonio Quilis, José Rico, Martín de Riquer, Antonio Roldán, José Luis Varela.

**SECRETARIO:** ALFREDO CARBALLO PICAZO

---

## SUMARIO

	Pág.
VIDAL LAMÍQUIZ.— <i>Cantara y cantase</i> .....	I
BEATRIZ R. LAVANDERA.— <i>La forma que del español y su contribución al mensaje</i> .....	13
GEORGES GÜNTERT.— <i>Relección del «Peribáñez»</i> .....	37
F. TOLLIS.— <i>L'ortographe du castillan d'après Villena et Nebrija</i> ..	53
GIUSEPPE CARLO ROSSI.— <i>Manuel Bandeira, traductor e intérprete de Sor Juana Inés de la Cruz</i> .....	107
LUIS LÓPEZ MOLINA.— <i>Torres Villarroel, poeta gongorino</i> .....	123
ESTHER TORREGO.— <i>Lingüística y cinésica</i> .....	145
<b>Miscelánea:</b> JOSÉ LÓPEZ RUEDA.— <i>La «Ulíxea» de Gonzalo Pérez</i> ..	161
<b>Necrología:</b> <i>Homero Serís</i> , por ANTONIO GALLEGO MORELL.....	165
<b>Notas bibliográficas</b> .....	177
<b>Análisis de revistas</b> .....	197

Tomo LIV, nos. 3-4 (Julio-Diciembre 1971)

## REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

Se publica en cuadernos trimestrales, formando cada año un tomo de unas 400 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.

Los artículos recibidos en la *RFE* son sometidos al informe de dos redactores; el Consejo de Redacción decide, según dicho informe, la publicación o no publicación de los trabajos

FUNDADOR:

RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

DIRECTOR:

DÁMASO ALONSO

SUBDIRECTORES: MANUEL ALVAR Y RAFAEL DE BALBÍN

CONSEJO DE REDACCIÓN: Antonio M. Badía Margarit, Eugenio de Bustos Tovar, María Concepción Casado Lobato, Manuel Criado de Val, L. F. Lindley Cintra, Francisco López Estrada, Antonio Llorente Maldonado de Guevara, Antonio Quilis, José Rico, Martín de Riquer, Antonio Roldán, José Luis Varela.

SECRETARIO: ALFREDO CARBALLO PICAZO

---

## SUMARIO

	Pág.
SEBASTIÁN MARINER BIGORRA.— <i>Triple noción básica en la categoría modal castellana</i> .....	209
ISABEL PARAÍSO DE LEAL.— <i>El verso libre de Juan Ramón Jiménez en «Dios deseado y deseante»</i> .....	253
ANTONIO QUILIS y RAMÓN B. CARRIL.— <i>Análisis acústico de [ř] en algunas zonas de Hispanoamérica</i> .....	271
<b>Notas bibliográficas</b> .....	317
<b>Análisis de revistas</b> .....	327
<b>Bibliografía</b> .....	341

## REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

Se publica en cuadernos trimestrales, formando cada año un tomo de unas 400 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.

Los artículos recibidos en la *RFE* son sometidos al informe de dos redactores; el Consejo de Redacción decide, según dicho informe, la publicación o no publicación de los trabajos

*FUNDADOR:*

RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL,

*DIRECTOR:*

DÁMASO ALONSO

*SUBDIRECTORES:* MANUEL ALVAR Y RAFAEL DE BALBÍN

*CONSEJO DE REDACCIÓN:* Antonio M. Badía Margarit, Eugenio de Bustos Tovar, María Concepción Casado Lobato, Manuel Criado de Val, L. F. Lindley Cintra, Francisco López Estrada, Antonio Llorente Maldonado de Guevara, Antonio Quilis, José Rico, Martín de Riquer, Antonio Roldán, José Luis Varela.

*SECRETARIO:* ALFREDO CARBALLO PICAZO

---

## SUMARIO

	Pág.
MANUEL ALVAR.— <i>Las Relaciones de Yucatán del siglo XVI.</i>	I
DINKO CVITANOVIC.— <i>La reducción de lo alzórico y el valor de la obra de Flores.....</i>	35
JOSÉ M. BELLA.— <i>Origen y difusión de la leyenda de Pedro Telonario y sus derivaciones en el teatro del Siglo de Oro (Mira de Amescua y Felipe Godínez).....</i>	51
<b>Miscelánea:</b> DEREK W. LOMAX.— <i>¿Cuándo murió don Jorge Manrique?.....</i>	61
JUAN MARTÍNEZ RUIZ Y JOAQUINA ALBARRACÍN NAVARRO.— <i>Libros árabes, aljamiado mudéjares y bilingües descubiertos en Ocaña (Toledo).....</i>	63
<b>Necrología:</b> <i>Alwin Kuhn</i> , por JOSÉ MONDÉJAR.....	65
<b>Notas bibliográficas.....</b>	69
<b>Análisis de revistas.....</b>	69
<b>Bibliografía.....</b>	119

## REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

Se publica en cuadernos trimestrales, formando cada año un tomo de unas 400 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.

Los artículos recibidos en la RFE son sometidos al informe de dos redactores; el Consejo de Redacción decide, según dicho informe, la publicación o no publicación de los trabajos.

**FUNDADOR:**  
RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

**DIRECTOR:**  
DÁMASO ALONSO

**SUBDIRECTORES:** MANUEL ALVAR Y RAFAEL DE BALBÍN

**CONSEJO DE REDACCIÓN:** Antonio M. Badía Margarit, Eugenio de Bustos Tovar, María Concepción Casado Lobato, Manuel Criado de Val, L. F. Lindley Cintra, Francisco López Estrada, Antonio Llorente Maldonado de Guevara, Antonio Quilis, José Rico, Martín de Riquer, Antonio Roldán, José Luis Varela.

**SECRETARIO:** ALFREDO CARBALLO PICAZO

### SUMARIO

	Págs.
EDUARDO FORASTIERI BRASCHI.— <i>La descripción de los meses en el «Libro de Buen Amor»</i> .....	213
B. E. VIDOS.— <i>Relaciones antiguas entre España y los Países Bajos y problemas de los préstamos holandeses (flamencos) en castellano</i> .....	233
VÍCTOR G. DE LA CONCHA.— <i>La intención religiosa del Lazarillo</i> .....	243
JOSÉ ANDRÉS DE MOLINA REDONDO.— <i>«Cabeza» (+ sufijos) en andaluz (estudio de un campo semántico etimológico)</i> .....	279
<b>Miscelánea:</b>	
NICOLÁS MARÍN.— <i>El abad de Rute y una carta de Lope</i> .....	303
JOAQUÍN DE ENTRAMBASAGUAS.— <i>Una nota lopiana y otra gongorina en una comedia del «Fénix»</i> .....	309
BLANCA PERIÑÁN.— <i>Amadís de Gaula, Sevilla, La Barrera, 1575: una edición recuperada</i> .....	315
<b>Necrología:</b> Francisco Javier Sánchez Cantón, por JOSÉ LUIS VARELA.....	319
<b>Notas bibliográficas</b> .....	323
<b>Análisis de revistas</b> .....	343
<b>Bibliografía</b> .....	349

Tomo LVI, nos. 1-2 (Enero-Junio 1973)

## REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

Se publica en cuadernos trimestrales, formando cada año un tomo de unas 400 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.

Los artículos recibidos en la *RFE* son sometidos al informe de dos redactores; el Consejo de Redacción decide, según dicho informe, la publicación o no publicación de los trabajos.

**FUNDADOR:**  
RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

**DIRECTOR:**  
DÁMASO ALONSO

**SUBDIRECTORES:** MANUEL ALVAR Y RAFAEL DE BALBÍN

**CONSEJO DE REDACCIÓN:** Antonio M. Badía Margarit, Eugenio de Bustos Tovar, María Concepción Casado Lobato, Manuel Criado de Val, L. F. Lindley Cintra, Francisco López Estrada, Antonio Llorente Maldonado de Guevara, Antonio Quilis, José Rico, Martín de Riquer, Antonio Roldán, José Luis Varela.

**SECRETARIO:** ALFREDO CARBALLO PICAZO

---

## S U M A R I O

	<u>Págs.</u>
ANTONIO QUILIS y MARÍA VAQUERO.— <i>Realizaciones de  ç  en el área metropolitana de San Juan de Puerto Rico</i> .....	I
JOSÉ ARES MONTES.— <i>Juan Valera y Os Lusíadas</i> .....	53
N. ERWIN HAVERBECK OJEDA.— <i>La comedia mitológica calderoniana: soberbia y castigo</i> .....	69
<b>Miscelánea:</b> RAMÓN BLANCO CARRIL.— <i>Notas de entonación gallega</i> .....	95
M. MORREALE.— <i>Otra serie de apostillas en los márgenes del Diccionario crítico etimológico de la Lengua Castellana de J. Corominas sacadas del MS. Esc. I. I. 6</i> .....	103
<b>Notas bibliográficas</b> .....	109
<b>Análisis de revistas</b> .....	127
<b>Bibliografía</b> .....	143

Tomo LVI, nos. 3-4 (Julio-Diciembre 1973)

## REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

Se publica en cuadernos trimestrales, formando cada año un tomo de unas 400 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.

Los artículos recibidos en la *RFE* son sometidos al informe de dos redactores; el Consejo de Redacción decide, según dicho informe, la publicación o no publicación de los trabajos.

*FUNDADOR:*  
RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

*DIRECTOR:*  
DÁMASO ALONSO

*SUBDIRECTORES:* MANUEL ALVAR Y RAFAEL DE BALBÍN

*CONSEJO DE REDACCIÓN:* Antonio M. Badía Margarit, Eugenio de Bustos Tovar, María Concepción Casado Lobato, Manuel Criado de Val, L. F. Lindley Cintra, Francisco López Estrada, Antonio Llorente Maldonado de Guevara, Antonio Quilis, José Rico, Martín de Riquer, Antonio Roldán, José Luis Varela.

*SECRETARIO:* ALFREDO CARBALLO PICAZO

---

## SUMARIO

	<u>Páginas</u>
MIGUEL GARCÍA-GÓMEZ.— <i>Don Rachel e Vidas, amigos caros. Replanteamiento</i> .....	209
MARÍA CONCEPCIÓN CASADO LOBATO.— <i>La biblioteca de un escritor del siglo XVII: Bernardino de Rebolledo</i> .....	229
<b>Notas bibliográficas</b> .....	329
<b>Bibliografía</b> .....	355

## REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

Se publica en cuadernos trimestrales, formando cada año un tomo de unas 400 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.

Los artículos recibidos en la *RFE* son sometidos al informe de dos redactores; el Consejo de Redacción decide, según dicho informe, la publicación o no publicación de los trabajos.

*FUNDADOR:*  
RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

*DIRECTOR:*  
DÁMASO ALONSO

*SUBDIRECTORES:* MANUEL ALVAR Y RAFAEL DE BALBÍN

*CONSEJO DE REDACCIÓN:* Antonio M. Badía Margarit, Eugenio de Bustos Tovar, María Concepción Casado Lobato, Manuel Criado de Val, L. F. Lindley Cintra, Francisco López Estrada, Antonio Llorente Maldonado de Guevara, Antonio Quilis, José Rico, Martín de Riquer, Antonio Roldán, José Luis Varela.

*SECRETARIO:* ALFREDO CARBALLO PICAZO

---

### S U M A R I O

	<i>Páginas</i>
ANA MARÍA ECHAIDE.—La coordinación adversativa en español: Aspecto sincrónico.....	I
JAN SCHROTEN.—En torno a los verbos perifrásticos del español: Un análisis sintáctico transformacional.....	35
B. E. VIDOS.—Sobre la penetración de hispanismos en napolitano e italiano.....	65
SALVADOR BASTIDA.—A propósito de las restricciones de orden en las secuencias de clíticos en español.....	79
J. L. BERMEJO CABRERO.—La formación jurídica del Arcipreste de Talavera.....	III
JOSÉ PÉREZ FELÍU.—La métrica en los Autos Sacramentales de Bances Candamo.....	127
FRANCISCO LÓPEZ ESTRADA.—Estudio del «Diálogo de Çillenía y Selanio».....	159
FRANCIS FERRIE.—Aspiraciones del humanismo español del siglo XV: Revalorización del <i>Prohemio e Carta</i> de Santillana.....	195
JÜRGEN LANG.—PUEBLA-PUEBLO: Aportación a la historia de un topónimo y de un apelativo.....	211
JOAQUÍN RAFAEL FONTANALS.—Areas léxicas en una encrucijada lingüística.....	231
<b>Miscelánea:</b>	
ROGELIO REYES CANO.—Cuatro versiones españolas de un soneto de Sannazaro (Garcilaso, Rey de Artieda y J. Delitala).....	277
STANKO VRANICH.—Un poema inédito del Maestro Francisco de Medina.....	285
RAMUND H. DROMMEL.—La función de las pausas de oclusión en español. Un experimento psicoacústico.....	289
JUAN MARTÍNEZ RUIZ.—LAMBÁ, XAVACA, MORADAMA, tres topónimos en Sierra Elvira (Granada).....	305
<b>Necrología:</b>	
Don Américo Castro, por FRANCISCO MÁRQUEZ VILLANUEVA.....	311
<b>Notas bibliográficas.....</b>	319
<b>Bibliografía.....</b>	373

## REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

Se publica en cuadernos trimestrales, formando cada año un tomo de unas 400 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.

Los artículos recibidos en la *RFE* son sometidos al informe de dos redactores; el Consejo de Redacción decide, según dicho informe, la publicación o no publicación de los trabajos.

**FUNDADOR:**  
RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

**DIRECTOR:**  
DÁMASO ALONSO

**SUBDIRECTORES:** MANUEL ALVAR Y RAFAEL DE BALBÍN

**CONSEJO DE REDACCIÓN:** Antonio M. Badía Margarit, Eugenio de Bustos Tovar, María Concepción Casado Lobato, Manuel Criado de Val, L. F. Lindley Cintra, Francisco López Estrada, Antonio Llorente Maldonado de Guevara, Antonio Quilis, José Rico, Martín de Riquer, Antonio Roldán, José Luis Varela.

### S U M A R I O

	<i>Páginas</i>
MORREALF, MARGHERITA.—Lectura del primer capítulo del Libro de la Sabiduría en los romanceamientos bíblicos contenidos en Esc. I, 1.6, <i>General Estoria</i> y Esc. I, 1.4.....	1
ADRADOS, FRANCISCO R.—La «Vida de Esopo» y la «Vida de Lazarillo de Tormes».....	35
CARREÑO, ANTONIO.—Perspectivas y dualidades pronominales (Yo-Tu) en el <i>Romancero Espiritual</i> de Lope de Vega.....	47
ALVAR, CARLOS.—La «vaquilla», el «solimán» y otras cuestiones del <i>Diálogo entre el amor y un viejo</i> .....	69
DOMÍNGUEZ CAPARRÓS, JOSÉ.—La Gramática de la Academia del siglo XVIII.....	81
TERREL, TRACY.—La variación fonética de /r/ y /rr/ en el español cubano.....	109
TORREBLANCA, MÁXIMO.—La aplicación de la fonología transformacional a la lengua española: La <i>Spanish Phonology</i> de J. Harris....	133
ROLDÁN, ANTONIO.—Motivaciones para el estudio del español en el siglo XVI.....	201
<b>Miscelánea:</b>	
ALVAR, MANUEL.—Nota sobre CAPTENENCIA.....	231
MARTÍNEZ RUIZ, JUAN.—Nuevas aportaciones léxicas en los documentos de bienes moriscos (año 1569).....	237
CARRASCO, INÉS.—Contribución al estudio del léxico institucional en «Las Partidas»: El Alferez.....	241
LERNER, ISAÍAS.—Nota léxica cervantina: Las Algarrovillas.....	251
<b>Necrología:</b>	
Alfredo Carballo Picazo, por ANTONIO QUILIS.....	257
<b>Notas bibliográficas</b> .....	263
<b>Análisis de revistas</b> .....	277
<b>Bibliografía</b> .....	321

## REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

Se publica en cuadernos trimestrales, formando cada año un tomo de unas 400 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.

Los artículos recibidos en la RFE son sometidos al informe de dos redactores; el Consejo de Redacción decide, según dicho informe, la publicación o no publicación de los trabajos.

**FUNDADOR:**  
RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

**DIRECTOR:**  
DÁMASO ALONSO

**SUBDIRECTORES:** MANUEL ALVAR Y RAFAEL DE BALBÍN

**CONSEJO DE REDACCIÓN:** Antonio M. Badía Margarit, Eugenio de Bustos Tovar, María Concepción Casado Lobato, Manuel Criado de Val, L. F. Lindley Cintra, Francisco López Estrada, Antonio Llorente Maldonado de Guevara, Antonio Quilis, José Rico, Martín de Riquer, Antonio Roldán, José Luis Varela.

### S U M A R I O

	<i>Páginas</i>
PARIENTE, ANGEL.—Más sobre el étnico «español».....	1
MORREALE, MARGHERITA.—Sobre el latinismo en los romanceamientos bíblicos: Alternancias léxicas con el lexema patrimonial en dos testimonios de una misma versión de los <i>Libros de los Macabeos</i> (Esc. I, 1.4 y Ac. Hist. 1).....	33
RIDRUEJO, EMILIO.—Notas romances en gramáticas latino-españolas del siglo XV.....	47
ALVAR, MANUEL.—El Atlas lingüístico y etnográfico de la provincia de Santander (España).....	81
HIDALGO CABALLERO, MANUEL.—Pervivencia actual de la <i>ll</i> en el suroeste de España.....	119
MARTÍNEZ RUIZ, JUAN.—Ficción y realidad judeoespañola en el <i>Aita Tettauén</i> de Benito Pérez Galdós.....	145
SALVADOR MIGUEL, NICASIO.—Reflexiones sobre el episodio de Rachel y Vidas en el <i>Cantar de Mio Cid</i> .....	183
BORELAND, HELEN.—El diablo en Belén: Un estudio de las <i>Coplas del Infante y el Pecado</i> de fray Ambrosio Montesino.....	225
ARES MONTES, JOSÉ.—Francisco de Contreras y el naufragio de Sepúlveda.....	257
<b>Miscelánea:</b>	
GARRIDO GALLARDO, MIGUEL ANGEL.—Una clave interpretativa para tres «Recursos literarios» fundamentales en los <i>Milagros de Nuestra Señora</i> : la alegoría, el protagonismo absoluto y el final feliz.....	279
GONZÁLEZ MUELA, JOAQUÍN.—¿Ferrand Martínez, mallorquín, autor del «Zifar»?.....	285
GONZÁLEZ OLLÉ, FERNANDO.—Interpretación y posible origen agustiniano de una frase del <i>Lazarillo</i> (III): <i>Dejéronle para el que era</i> .....	289
MARTÍNEZ RUIZ, JUAN.—Arabismos y mozarabismos en el <i>Libro de los habices de las tahas de Ferreyra, Poqueyra y Xubiles</i> (año 1527).....	297
GÓMEZ TORREGO, LEONARDO.—Configuración sintáctica de IR A + INFINITIVO.....	309
<b>Notas bibliográficas.</b> .....	315
<b>Análisis de revistas.</b> .....	333
<b>Bibliografía</b> .....	369

## REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

Se publica en cuadernos semestrales, formando cada año un tomo de unas 400 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.

Los artículos recibidos en la *RFE* son sometidos al informe de dos redactores; el Consejo de Redacción decide, según dicho informe, la publicación o no publicación de los trabajos.

*FUNDADOR:*  
RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

*DIRECTOR:*  
DÁMASO ALONSO

*SUBDIRECTORES:* MANUEL ALVAR Y RAFAEL DE BALBÍN (†)

*CONSEJO DE REDACCIÓN:* Antonio M. Badía Margarit, Eugenio de Bustos Tovar, María Concepción Casado Lobato, Manuel Criado de Val, L. F. Lindley Cintra, Francisco López Estrada, Antonio Llorente Maldonado de Guevara, Antonio Quilis, José Rico, Martín de Riquer, Antonio Roldán, José Luis Varela.

NOTA.—Por jubilación de D. Dámaso Alonso y fallecimiento de D. Rafael de Balbín y de D. Alfredo Carballo, la *Revista de Filología Española* se reorganizará en la forma y según las directrices que se publicarán en el próximo número (vol. LXI, 1981).

## S U M A R I O

	<i>Páginas</i>
MORREALE, MARGHERITA.—Consideraciones acerca de <i>saber</i> , <i>sapiencia</i> , <i>sabencia</i> , <i>sabiduría</i> , en la elaboración automática y en el estudio histórico del castellano medieval.....	1
GARCÍA BERRIO, ANTONIO.—Construcción textual en los sonetos de Lope de Vega: Tipología del macrocomponente sintáctico.....	23
EGIDO, AURORA.—Los modelos en las justas poéticas aragonesas del siglo XVII.....	159
TOLLIS, F.—Les énoncés en <i>se</i> dans la littérature grammaticale contemporaine.....	173
LÁZARO MORA, FERNANDO A.— <i>RL &gt; LL</i> en la lengua literaria.....	267
ROMERO TOBAR, LEONARDO.— <i>La Vida de San Ildefonso</i> del beneficiado de Úbeda: dos versiones inéditas.....	285
<b>Miscelánea:</b>	
ALVAR, MANUEL, y F. DE LA GRANJA.— <i>Aljaraz</i> 'campanilla, cascabel': un arabismo fantasma del español.....	319
MORALEJO LASO, ABELARDO.—Para la etimología de la palabra <i>Jerigonza</i>	327
PAVÓN MALDONADO, BASILIO.— <i>Qubba</i> y <i>alcoba</i> : Síntesis y conclusión....	333
<b>Necrología:</b>	
Rafael de Balbín, por MIGUEL ANGEL GARRIDO GALLARDO.....	345
<b>Notas bibliográficas.</b> ....	355
<b>Análisis de revistas.</b> ....	375
<b>Bibliografía</b> .....	393

REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

Se publica en volúmenes semestrales, formando cada año un tomo de unas 400 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.

Los artículos recibidos en la RFE son sometidos al informe de dos redactores; el Consejo de Redacción decide, según dicho informe, la publicación o no publicación de los trabajos.

**FUNDADOR:**  
RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

**DIRECTOR:**  
MANUEL ALVAR

**CONSEJO DE REDACCIÓN:** Antonio M. Badia Margarit, Eugenio de Bustos Tovar, Manuel Criado de Val, L. F. Lindley Cintra, Francisco López Estrada, Antonio Llorente Maldonado de Guevara, Antonio Quilis, José Rico, Martín de Riquer, Antonio Roldán, José Luis Varela.

**SECRETARIA:** CONCEPCIÓN CASADO LOBATO

S U M A R I O

	<i>Páginas</i>
GALMÉS DE FUENTES, ALVARO. — De nuevo sobre los orígenes de la prosa literaria castellana (A propósito de dos libros recientes) ... ..	1
MORREALE, MARGHERITA. — Los glosarios latino-castellanos del s. XV considerados en relación con los romanceamientos bíblicos medievales ... ..	15
LOPE BLANCH, JUAN M. — Unidades sintácticas (recapitulación) ... ..	29
RIDRUEJO, EMILIO. — <i>Uno</i> en construcciones genéricas ... ..	65
GÓMEZ REDONDO, FERNANDO. — El prólogo del <i>Cifar</i> : Realidad, ficción y poética ... ..	85
ECHENIQUE ELIZONDO, M. <sup>a</sup> TERESA. — El sistema referencial en español antiguo: leísmo, laísmo y loísmo ... ..	113
VIAN, ANA. — «Gnophoso» contra Dávalos: realidad histórica y fuentes literarias (Una alusión oscura en el canto XI de <i>El Crotalón</i> ) ... ..	159
VAL ALVARO, JOSÉ FRANCISCO. — Los derivados sufijales en <i>-ble</i> en español.	185
PARIENTE, ÁNGEL. — La etimología de <i>cachopo</i> ... ..	199
<b>Miscelánea:</b>	
GONZÁLEZ ROLÁN, TOMÁS. — San Isidoro de Sevilla como fuente de Alfonso X El Sabio: un nuevo texto de las <i>Etimologías</i> (l. XIV) en la <i>General Estoria</i> (4. <sup>a</sup> parte) ... ..	225
MARTÍNEZ RUIZ, JUAN. — La Mamola (Granada) y otros descendientes de <i>mammŭla</i> en la Rumania ... ..	235
VÁZQUEZ RUIZ, JOSÉ. — A propósito de la etimología de <i>chumbera</i> y <i>chumbo</i> .	247
<b>Necrología:</b>	
En memoria de Marcel Bataillon (1895-1977), por FRANCISCO LÓPEZ ESTRADA.	253
<b>Notas bibliográficas</b> ... ..	259
<b>Análisis de revistas</b> ... ..	291
<b>Bibliografía</b> ... ..	319

Tomo LXII, nos. 1-2 (Enero-Junio 1982)

REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

Se publica en volúmenes semestrales, formando cada año un tomo de unas 400 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.

Los artículos recibidos en la *RFE* son sometidos al informe de dos redactores; el Consejo de Redacción decide, según dicho informe, la publicación o no publicación de los trabajos.

*FUNDADOR:*  
RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

*DIRECTOR:*  
MANUEL ALVAR

*CONSEJO DE REDACCIÓN:* Antonio M. Badia Margarit, Eugenio de Bustos Tovar, Manuel Criado de Val, L. F. Lindley Cintra, Francisco López Estrada, Antonio Llorente Maldonado de Guevara, Antonio Quilis, José Rico, Martín de Riquer, Antonio Roldán, José Luis Varela.

*SECRETARIA:* CONCEPCIÓN CASADO LOBATO

---

S U M A R I O

	<i>Páginas</i>
ALVAR, MANUEL. — Español e inglés. Actitudes lingüísticas en Puerto Rico ...	1
SENABRE, RICARDO. — El encabalgamiento en la poesía de Fray Luis de León.	39
CARRASCO URGOITI, M. <sup>a</sup> SOLEDAD. — Notas sobre el romance morisco y la comedia de Lope de Vega ...	51
<b>Miscelánea:</b>	
MARTÍNEZ RUIZ, JUAN. — El topónimo <i>Jandaq</i> en las tahas de Ferreyra, Poqueyra y Xubiles en 1527 ...	77
GARCÍA MOUTON, PILAR. — Mozárabe <i>oreja de franco</i> = 'Siempreviva' ...	91
<b>Necrología:</b>	
In memoriam Jules Horrent (1920-1981), por Juan Victorio ...	99
<b>Notas bibliográficas</b> ...	105
<b>Análisis de revistas</b> ...	133
<b>Bibliografía</b> ...	145

Tomo LXII, nos. 3-4 (Julio-Diciembre 1982)

## REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

Se publica en volúmenes semestrales, formando cada año un tomo de unas 400 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.

Los artículos recibidos en la *RFE* son sometidos al informe de dos redactores; el Consejo de Redacción decide, según dicho informe, la publicación o no publicación de los trabajos.

*FUNDADOR:*  
RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

*DIRECTOR:*  
MANUEL ALVAR

*CONSEJO DE REDACCIÓN:* Antonio M. Badia Margarit, Eugenio de Bustos Tovar, Manuel Criado de Val, L. F. Lindley Cintra, Francisco López Estrada, Antonio Llorente Maldonado de Guevara, Antonio Quilis, José Rico, Martín de Riquer, Antonio Roldán, José Luis Varela.

*SECRETARIA:* CONCEPCIÓN CASADO LOBATO

---

## S U M A R I O

	<i>Páginas</i>
ALVAR EZQUERRA, ANTONIO. — Alvar Gómez de Castro, humanista ... ..	193
CANO AGUILAR, RAFAEL. — Sujeto con preposición en español y cuestiones conexas ... ..	211
GRANDA, GERMÁN DE. — Origen y formación del leísmo en el español del Paraguay. Ensayo de un método ... ..	259
<b>Miscelánea:</b>	
PIÑERO SÁENZ, ANTONIO. — Citas y alusiones bíblicas en el <i>Viaje de Turquía</i> .	285
JAURALDE POU, PABLO. — Texto, fecha y circunstancias del <i>Libro de todas las cosas y otras muchas más</i> , de Quevedo ... ..	297
<b>Notas bibliográficas</b> ... ..	303
<b>Bibliografía</b> ... ..	343

Tomo LXIII, nos. 1-2 (Enero-junio 1983)

## REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

Se publica en volúmenes semestrales, formando cada año un tomo de unas 400 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.

Los artículos recibidos en la *RFE* son sometidos al informe de dos redactores; el Consejo de Redacción decide, según dicho informe, la publicación o no publicación de los trabajos.

*FUNDADOR:*  
RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

*DIRECTOR:*  
MANUEL ALVAR

*CONSEJO DE REDACCIÓN:* Antonio M. Badia Margarit, Eugenio de Bustos Tovar, Manuel Criado de Val, L. F. Lindley Cintra, Francisco López Estrada, Antonio Llorente Maldonado de Guevara, Antonio Quilis, José Rico, Martín de Riquer, Antonio Roldán, José Luis Varela.

*SECRETARIA:* CONCEPCION CASADO LOBATO

---

## SUMARIO

	<i>Páginas</i>
GONZÁLEZ OLLÉ, FERNANDO. — Enclisis pronominal en el participio de las perífrasis verbales ... ..	1
GARCÍA YEBRA, VALENTÍN. — ¿Complemento directo o sujeto con las formas unipersonales de <i>haber</i> ? ... ..	33
CONTI, MARINA. — La 'Afrenta de Corpes' a la luz de algunos motivos literario-folkloricos clásicos y medievales ... ..	73
ARES MONTES, JOSÉ. — Calderón traducido al portugués (siglo XVIII) ... ..	91
<b>Miscelánea :</b>	
GÓMEZ MORENO, ÁNGEL. — Una carta del Marqués de Santillana ... ..	115
MARTÍNEZ MARÍN, JUAN. — Uso y frecuencias de los relativos en «La Celestina» ...	123
<b>Necrología</b>	
Otis Howard Green (1898-1978), por Joseph A. Fernández ... ..	141
<b>Notas bibliográficas</b> ... ..	145
<b>Análisis de revistas</b> ... ..	167

Tomo LXIII, nos. 3-4 (Julio-Diciembre 1983)

## REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

Se publica en volúmenes semestrales, formando cada año un tomo de unas 400 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.

Los artículos recibidos en la *RFE* son sometidos al informe de dos redactores; el Consejo de Redacción decide, según dicho informe, la publicación o no publicación de los trabajos.

*FUNDADOR:*  
RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

*DIRECTOR:*  
MANUEL ALVAR

*CONSEJO DE REDACCIÓN:* Antonio M. Badia Margarit, Eugenio de Bustos Tovar, Manuel Criado de Val, L. F. Lindley Cintra, Francisco López Estrada, Antonio Llorente Maldonado de Guevara, Antonio Quilis, José Rico, Martín de Riquer, Antonio Roldán, José Luis Varela.

*SECRETARIA:* CONCEPCIÓN CASADO LOBATO

---

## S U M A R I O

	<i>Páginas</i>
ALVAR EZQUERRA, MANUEL. — Los prólogos del <i>Diccionario</i> académico: Nomenclatura específica y microestructura ... ..	205
MORREALE, MARGHERITA. — Los «Gozos» de la Virgen en el <i>Libro</i> de Juan Ruíz (I) ... ..	223
DAMIANI, BRUNO M. — Aspectos estilísticos de <i>La Diana</i> de Jorge de Montemayor ... ..	291
<b>Miscelánea:</b>	
GONZÁLEZ OLLÉ, FERNANDO. — Distinción legal entre castellano y aragonés en 1409 ... ..	313
<b>Necrología</b>	
Elías Terés Sádaba: Una vida dedicada a Al-Andalus por FRANCISCO MARCOS MARÍN ... ..	315
Notas bibliográficas ... ..	321
Bibliografía ... ..	337

Tomo LXIV, nos. 1-2 (Enero-Junio 1984)

REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

Se publica en volúmenes semestrales, formando cada año un tomo de unas 400 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.

Los artículos recibidos en la *RFE* son sometidos al informe de dos redactores, el Consejo de Redacción decide, según dicho informe, la publicación o no publicación de los trabajos.

*FUNDADOR:*  
RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

*DIRECTOR:*  
MANUEL ALVAR

*CONSEJO DE REDACCIÓN:* Antonio M. Badia Margarit, Eugenio de Bustos Tovar, Manuel Criado de Val, L. F. Lindley Cintra, Francisco López Estrada, Antonio Llorente Maldonado de Guevara, Antonio Quilis, José Rico, Martín de Riquer, Antonio Roldán, José Luis Varela.

*SECRETARIA:* CONCEPCIÓN CASADO LOBATO

---

S U M A R I O

	<i>Páginas</i>
MORREALE, MARGHERITA. — Los «Gozos» de la Virgen en el <i>Libro</i> de Juan Ruíz (II) ... ..	1
MONDÉJAR, JOSÉ. — El pensamiento lingüístico del doctor Juan Huarte de San Juan ... ..	71
MARCOS MARÍN, FRANCISCO. — Latín tardío y romance temprano ... ..	129
ALONSO MIGUEL, ÁLVARO. — Acerca de las cartas de Eugenio de Salazar ...	147
<b>Necrología</b>	
In memoriam Werner Beinhauer (1896-1983) por URSULA DOETSCH ... ..	161
<b>Notas bibliográficas</b> ... ..	165
<b>Análisis de revistas</b> ... ..	187

Tomo LXIV, nos. 3-4 (Julio-Diciembre 1984)

## REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

Se publica en volúmenes semestrales, formando cada año un tomo de unas 400 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.

Los artículos recibidos en la *RFE* son sometidos al informe de dos redactores, el Consejo de Redacción decide, según dicho informe, la publicación o no publicación de los trabajos.

**FUNDADOR:**  
RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

**DIRECTOR:**  
MANUEL ALVAR

**CONSEJO DE REDACCIÓN:** Antonio M. Badia Margarit, Eugenio de Bustos Tovar, Manuel Criado de Val, L. F. Lindley Cintra, Francisco López Estrada, Antonio Llorente Maldonado de Guevara, Antonio Quilis, José Rico, Martín de Riquer, Antonio Roldán, José Luis Varela.

**SECRETARIA:** CONCEPCIÓN CASADO LOBATO

---

## SUMARIO

	<i>Páginas</i>
ALVAR, MANUEL. — La lengua y la creación de las nacionalidades modernas.	205
BELTRÁN, VICENTE. — De zéjeles y <i>dansas</i> : orígenes y formación de la estrofa con vuelta ... ..	239
<b>Miscelánea</b>	
VAQUERO, MARÍA. — «Sacho»: una adaptación semántica del andaluz en el español de Puerto Rico ... ..	267
GARCÍA MOUTON, PILAR. — Notas léxicas: <i>regaliz</i> , <i>paloduz</i> , <i>orozuz</i> ... ..	281
GONZÁLEZ OLLÉ, FERNANDO. — Hacer potajes 'calumniar' ... ..	293
<b>Notas</b>	
<i>Quieta non movere</i> (Notas a un artículo de Alvaro Galmés de Fuentes), por Gerold Hilty ... ..	299
<i>Sed magis amica veritas</i> (Réplica a Gerold Hilty), por Alvaro Galmés de Fuentes ... ..	303
<b>Notas bibliográficas</b> ... ..	309
<b>Bibliografía</b> ... ..	321

Tomo LXV, nos. 1-2 (Enero-Junio 1985)

## REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

Se publica en volúmenes semestrales, formando cada año un tomo de unas 400 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.

Los artículos recibidos en la *RFE* son sometidos al informe de dos redactores, el Consejo de Redacción decide, según dicho informe, la publicación o no publicación de los trabajos.

**FUNDADOR:**  
RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

**DIRECTOR:**  
MANUEL ALVAR

**CONSEJO DE REDACCIÓN:** Antonio M. Badia Margarit, Eugenio de Bustos Tovar, Manuel Criado de Val, L. F. Lindley Cintra, Francisco López Estrada, Antonio Llorente Maldonado de Guevara, Antonio Quilis, José Rico, Martín de Riquer, Antonio Roldán, José Luis Varela.

**SECRETARIA:** CONCEPCIÓN CASADO LOBATO

---

## SUMARIO

	<i>Páginas</i>
MARTÍNEZ RUIZ, JUAN. — Contribución al estudio de la toponimia menor mozárabe granadina ... ..	1
MARCOS MARÍN, FRANCISCO. — El <i>Libro de Job</i> : Quevedo, modernizador del español en un tratado doctrinal ... ..	25
POCKLINGTON, ROBERT. — Seis voces de origen árabe ... ..	51
ENGUITA UTRILLA, JOSÉ M. <sup>a</sup> — Perífrasis verbales con idea de obligación en el <i>Libro de Buen Amor</i> ... ..	75
<b>Miscelánea</b>	
ALVAR, MANUEL. — Camellos, no caballeros ( <i>Gen. Est.</i> VI, Cap. XIII-XIV) ...	99
ETREROS, MERCEDES. — ¿«Babel Rabbeta» <i>versum in</i> «Babilonia la Grande»? ...	101
GÓMEZ MORENO, ÁNGEL. — Dos decires de recuesta y algunas notas sobre poemas sueltos en el siglo XV ... ..	109
<b>Notas bibliográficas</b> ... ..	115
<b>Análisis de revistas</b> ... ..	147

Tomo LXV, nos. 3-4 (Julio-Diciembre 1985)

## REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

Se publica en volúmenes semestrales, formando cada año un tomo de unas 400 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.

Los artículos recibidos en la *RFE* son sometidos al informe de dos redactores; el Consejo de Redacción decide, según dicho informe, la publicación o no publicación de los trabajos.

*FUNDADOR:*  
RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

*DIRECTOR:*  
MANUEL ALVAR

*CONSEJO DE REDACCIÓN:* Antonio M. Badia Margarit, Eugenio de Bustos Tovar, Manuel Criado de Val, L. F. Lindley Cintra, Francisco López Estrada, Antonio Llorente Maldonado de Guevara, Antonio Quilis, José Rico, Martín de Riquer, Antonio Roldán, José Luis Varela.

*SECRETARIA:* CONCEPCIÓN CASADO LOBATO

---

## SUMARIO

	<i>Páginas</i>
MORREALE, MARGHERITA. — La oda VI de Fr. Luis de León: «De la Magdalena». Entre poesía humanística y tradición medieval ... ..	181
FRAGO GRACIA, JUAN A. — Valor histórico de las alternancias grafémicas en los fonemas del orden velar ... ..	273
<b>Miscelánea</b>	
ELVIRA, JAVIER. — <i>Qual</i> con antecedente en español antiguo ... ..	305
HERNÁNDEZ GONZÁLEZ, CARMEN. — <i>Enles, ennes</i> ... ..	317
MCGRADY, DONALD. — Mateo Alemán y Timantes, o la expresión del indecible dolor de los padres ... ..	319
Notas bibliográficas ... ..	323
Análisis de revistas ... ..	339

Tomo LXVI, nos. 1-2 (Enero-Junio 1986)

## REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

Se publica en volúmenes semestrales, formando cada año un tomo de unas 400 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.

Los artículos recibidos en la *RFE* son sometidos al informe de dos redactores; el Consejo de Redacción decide, según dicho informe, la publicación o no publicación de los trabajos.

*FUNDADOR:*

RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

*DIRECTOR:*

MANUEL ALVAR

*CONSEJO DE REDACCIÓN:* Antonio M. Badia Margarit, Eugenio de Bustos Tovar, Manuel Criado de Val, L. F. Lindley Cintra, Francisco López Estrada, Antonio Llorente Maldonado de Guevara, Antonio Quilis, José Rico, Martín de Riquer, Antonio Roldán, José Luis Varela.

*SECRETARIA:* CONCEPCIÓN CASADO LOBATO

---

## S U M A R I O

	<i>Páginas</i>
ALVAR, MANUEL. — Reelaboración y creación en el <i>Castigo sin venganza</i> ... ..	1
TAYLOR, BARRY. — Don Jaime de Jérica y el público de <i>El Conde Lucanor</i> ...	39
LÓPEZ BUENO, BEGOÑA. — Tópica literaria y realización textual: Unas notas sobre la poesía española de las ruinas en los siglos de oro ... ..	59
POCKLINGTON, ROBERT. — El sustrato arábigo-granadino en la formación de los dialectos orientales del andaluz ... ..	75
<b>Miscelánea</b>	
VERDONK, ROBERT A. — La «Vida y hechos de Estebanillo González», espejo de la lengua española en Flandes ... ..	101
GÓMEZ MORENO, A., y ALVAR, C. — Más noticias sobre el <i>Cancionero de Barrantes</i> .	111
VALLEJO ARRÓNIZ, PILAR. — Nuevos datos sobre galicismos del siglo XVIII ... ..	115
<b>Necrología</b>	
LÓPEZ ESTRADA, FRANCISCO. — Keith Whinnom (1927-1986) ... ..	127
<b>Notas bibliográficas</b> ... ..	131
<b>Análisis de revistas</b> ... ..	155

Tomo LXVI, nos. 3-4 (Julio-Diciembre 1986)

## REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

Se publica en volúmenes semestrales, formando cada año un tomo de unas 400 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.

Los artículos recibidos en la *RFE* son sometidos al informe de dos redactores; el Consejo de Redacción decide, según dicho informe, la publicación o no publicación de los trabajos.

*FUNDADOR:*  
RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

*DIRECTOR:*  
MANUEL ALVAR

*CONSEJO DE REDACCIÓN:* Antonio M. Badia Margarit, Eugenio de Bustos Tovar, Manuel Criado de Val, L. F. Lindley Cintra, Francisco López Estrada, Antonio Llorente Maldonado de Guevara, Antonio Quilis, José Rico, Martín de Riquer, Antonio Roldán, José Luis Varela.

*SECRETARIA:* CONCEPCIÓN CASADO LOBATO

---

## SUMARIO

	<i>Páginas</i>
KOCK, JOSSE DE. — Del pretérito perfecto compuesto o de la importancia del contexto y de la cuantificación ... ..	185
HERNÁNDEZ GUERRERO, JOSÉ ANTONIO. — La interjección como núcleo originario del lenguaje oral ... ..	237
SENIFF, DENNIS P. — El <i>Libro de la Montería</i> de Alfonso XI: nuevos manuscritos, nuevas fuentes ... ..	257
COLOMBÍ-MONGUIÓ, ALICIA DE. — Piélagos de voz: sobre la poesía de Domínguez Camargo ... ..	273
<b>Miscelánea</b>	
TORRES RAMÍREZ, ISABEL DE. — Léxico e historia: neologismos en el español del siglo XIV ... ..	297
CHERCHI, PAOLO. — El retrato de don Amor ... ..	313
GÓMEZ REDONDO, FERNANDO. — Cifar: tratamiento textual ... ..	319
<b>Notas bibliográficas</b> ... ..	333
<b>Análisis de revistas</b> ... ..	351

REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

Se publica en volúmenes semestrales, formando cada año un tomo de unas 400 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.

Los artículos recibidos en la *RFE* son sometidos al informe de dos redactores; el Consejo de Redacción decide, según dicho informe, la publicación o no publicación de los trabajos.

*FUNDADOR:*  
RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

*DIRECTOR:*  
MANUEL ALVAR

*CONSEJO DE REDACCIÓN:* Antonio M. Badía Margarit, Eugenio de Bustos Tovar, Manuel Criado de Val, L. F. Lindley Cintra, Francisco López Estrada, Antonio Llorente Maldonado de Guevara, Antonio Quilis, José Rico, Martín de Riquer, Antonio Roldán y José Luis Varela.

*SECRETARIA:* CONCEPCIÓN CASADO LOBATO

S U M A R I O

	<i>Páginas</i>
VAQUERO, MARÍA.—Las Antillas en la <i>Historia General</i> de Gonzalo Fernández de Oviedo ... ..	1
KULLOVÁ, JANA.—Algunos aspectos de los medios entonativos en español ... ..	19
MORENO FERNÁNDEZ, FRANCISCO.—B y V en interior de palabra (posición no intervocálica) durante los siglos XIII, XIV y XV ... ..	35
GIRÓN ALCONCHEL, JOSÉ LUIS.—'Remendar' y 'Centón'. Notas léxicas al <i>Libro del Buen Amor</i> ... ..	49
DELGADO, FELICIANO.—Las profecías de sibilas en el Ms. 80 de la Catedral de Córdoba y los orígenes del teatro nacional ... ..	77
GARCÍA MACHO, MARÍA LOURDES.—Algunas consideraciones en torno al <i>Vocabulario</i> y al <i>Diccionario</i> de Elio Antonio de Nebrija ... ..	89
CARRIZO RUEDA, SOFÍA.—Esperanza-Fugacidad-Fragilidad. Propuestas para un motivo de la poesía de Garcilaso ... ..	107
<b>Miscelánea.</b>	
VÁZQUEZ RUIZ, JOSÉ.—Sobre la etimología de la voz <i>boda</i> ... ..	117
GONZÁLEZ OLLÉ, FERNANDO.—Nuevos datos sobre la primacía lingüística toledana ... ..	123
<b>Necrología.</b>	
KERKHOF, MAXIM. P. A. M.—Benedek Elemér Vidos (1902-1987) ... ..	127
<b>Notas bibliográficas</b> ... ..	139
<b>Análisis de revistas</b> ... ..	187

## REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

Han dirigido la *RFE* Ramón Menéndez Pidal, Vicente García de Diego  
y Dámaso Alonso.

*Director:* Manuel Alvar.

*Consejo de Redacción:* Carlos Alvar, Humberto López Morales, Lidio Nieto, Antonio Quilis, Gregorio Salvador, José C. de Torres.

*Consejo Asesor:* Alan Deyermond, Rafael Lapesa, Francisco López Estrada, Antonio Llorente Maldonado de Guevara, Yakov Malkiel, Guido Mancini, Bernard Pottier.

*Secretaria:* Pilar García Mouton.

Se publica en volúmenes semestrales, formando cada año un tomo de unas 448 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.

Los artículos recibidos en la *RFE* se someten al informe de dos revisores y el Consejo de Redacción decide la publicación o no de los trabajos.

---

### S U M A R I O

	<i>Páginas</i>
LOUREIRO, ÁNGEL G. — Reivindicación de Pablos ... ..	225
DADSON, TREVOR J. — Inventario de los cuadros y libros de Ruy Gómez de Silva, III Duque de Pastrana (1626) ... ..	245
JURADO, JOSÉ. — Sobre la hipermetría en los segundos "Gozos" de la Virgen, del Libro de Juan Ruiz ... ..	269
DÍAZ MONTESINOS, FRANCISCO. — Sobre las sibilantes en el Fuero de Huete ...	287
 <b>Miscelánea.</b>	
JENARO MACLENNAN, LUIS. — Sobre las derivaciones de <i>aloroça</i> y <i>Doña Garoça</i> (Libro de Buen Amor, 1392) ... ..	323
REPISO REPISO, SIGIFREDO. — "Hacer del dedo", "apercibir del dedo" en el <i>Libro de Buen Amor</i> ... ..	327
ÁLVAREZ MARTÍNEZ, M. <sup>a</sup> ÁNGELES. — Notas sobre la lengua española hablada en Madrid ... ..	331
<b>Notas bibliográficas</b> ... ..	341
<b>Análisis de revistas</b> ... ..	407

REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (*RFE*)

Han dirigido la *RFE* Ramón Menéndez Pidal, Vicente García de Diego  
y Dámaso Alonso.

*Director:* Manuel Alvar.

*Consejo de Redacción:* Carlos Alvar, Humberto López Morales, Lidio Nieto, Antonio Quilis, Gregorio Salvador, José C. de Torres.

*Consejo Asesor:* Alan Deyermond, Rafael Lapesa, Francisco López Estrada, Antonio Llorente Maldonado de Guevara, Yakov Malkiel, Guido Mancini, Bernard Pottier.

*Secretaria:* Pilar García Mouton.

Se publica en volúmenes semestrales, formando cada año un tomo de unas 450 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española. No se mantiene correspondencia sobre los originales no solicitados.

Los artículos recibidos en la *RFE* se someten al informe de dos revisores y el Consejo de Redacción decide la publicación o no de los trabajos.

---

S U M A R I O

	<i>Páginas</i>
ALVAR, MANUEL. — De las Glosas emilianenses a Gonzalo de Berceo ... ..	5
BLAKE, ROBERT J. — Radiografía de un cambio lingüístico de la Edad Media ...	39
MONDÉJAR, JOSÉ. — Robalo y lubina ( <i>Morone labrax</i> L.). Otro capítulo de ictionimia mediterránea y atlántica (ALEA 1109, ALEICan 465, ALM 541W).	61
DE BRUYNE, JACQUES. — La <i>k</i> : ¿hija natural o “enfant terrible” del alfabeto español? ... ..	97
DÍEZ FERNÁNDEZ, JOSÉ IGNACIO. — El <i>Cancionero a Marfira</i> de Don Diego Hurtado de Mendoza ... ..	119
CHECA BELTRÁN, JOSÉ. — El elogio de la lengua española en Capmany ... ..	131
<b>Miscelánea</b>	
CARREIRA, ANTONIO — La mimesis conceptista de Ovando y Santarén ... ..	153
ESCANDELL VIDAL, M. VICTORIA, y LEONETTI JUNGL, MANUEL. — Notas sobre la aposición nominal ... ..	163
QUILIS, ANTONIO y GRAELL STANZIOLA, MATILDE. — El <i>voseo</i> en Panamá ...	173
<b>Notas bibliográficas</b> ... ..	179
<b>Análisis de revistas</b> ... ..	211

REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (*RFE*)

Han dirigido la *RFE* Ramón Menéndez Pidal, Vicente García de Diego  
y Dámaso Alonso.

*Director:* Manuel Alvar.

*Consejo de Redacción:* Carlos Alvar, Humberto López Morales, Lidio Nieto, Antonio  
Quilis, Gregorio Salvador, José C. de Torres.

*Consejo Asesor:* Alan Deyermond, Rafael Lapesa, Francisco López Estrada, Antonio  
Llorente Maldonado de Guevara, Yakov Malkiel, Guido Mancini, Bernard Pottier.

*Secretaria:* Pilar García Mouton.

Se publica en volúmenes semestrales, formando cada año un tomo de unas 450 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española. No se mantiene correspondencia sobre los originales no solicitados.

Los artículos recibidos en la *RFE* se someten al informe de dos revisores y el Consejo de Redacción decide la publicación o no de los trabajos.

---

S U M A R I O

	<i>Páginas</i>
LLORENTE MALDONADO DE GUEVARA, ANTONIO.—Las denominaciones correspondientes a las lexías de la lengua estándar <i>arroyo</i> , <i>torrentera</i> , <i>manantial</i> y <i>terreno pantanoso</i> en Zamora, Salamanca y Ávila (I) ... ..	253
FRAGO GRACIA, JUAN A.—El seseo entre Andalucía y América ... ..	277
BARANDA LETURIO, CONSOLACIÓN.—Las hablas de negros. Orígenes de un personaje literario ... ..	311
<b>Miscelánea</b>	
SANTIAGO, RAMÓN.—Del latín al español ... ..	335
<b>Necrología</b>	
SALA, MARIUS.—Iorgu Iordan (1888-1986) ... ..	349
<b>Notas bibliográficas</b> ... ..	353
<b>Bibliografía</b> ... ..	383

REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

Han dirigido la RFE Ramón Menéndez Pidal, Vicente García de Diego  
y Dámaso Alonso.

Director: Manuel Alvar.

Consejo de Redacción: Carlos Alvar, Humberto López Morales, Lidio Nieto, Antonio  
Quilis, Gregorio Salvador, José C. de Torres.

Consejo Asesor: Alan Deyermond, Rafael Lapesa, Francisco López Estrada, Antonio  
Llorente Maldonado de Guevara, Yakov Malkiel, Guido Mancini, Bernard Pottier.

Secretaria: Pilar García Mouton.

Se publica en volúmenes semestrales, formando cada año un tomo de unas 450 páginas.  
Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de  
cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología  
española. No se mantiene correspondencia sobre los originales no solicitados.

Los artículos recibidos en la RFE se someten al informe de dos revisores y el Consejo  
de Redacción decide la publicación o no de los trabajos.

---

S U M A R I O

	<i>Páginas</i>
MALKIEL, YAKOV. — Las vicisitudes etimológicas de <i>rincón</i> ... ..	5
REYES, GRACIELA. — Valores estilísticos del imperfecto ... ..	45
LLORENTE MALDONADO DE GUEVARA, ANTONIO. — Las denominaciones corres- pondientes a las lexías de la lengua estándar <i>arroyo, torrentera, manantial</i> <i>y terreno pantanoso</i> en Zamora, Salamanca y Ávila ... ..	71
BELTRÁN, RAFAEL. — Las “bodas sordas” en <i>Tirant lo Blanc</i> y la <i>Celestina</i> ...	91
BIGLIERI, ANÍBAL A. — Inserción del <i>exemplum</i> medieval en el <i>Libro de buen</i> <i>amor</i> ... ..	119
GUERRERO RAMOS, GLORIA. — Nebrija, autoridad en el <i>Tesoro</i> de Covarrubias.	133
MARTÍNEZ ALCALDE, MARÍA JOSÉ. — Las <i>ortografías</i> de Mayans y Bordazar: el fondo de una polémica ... ..	143
<b>Miscelánea</b>	
FRAGO GRACIA, JUAN A. — Una forma <i>cochecha</i> en la historia de <i>cosecha</i> ...	161
GÓMEZ MORENO, ÁNGEL. — Frontino medieval, una vez más ... ..	167
<b>Notas bibliográficas</b> ... ..	173
<b>Análisis de revistas</b> ... ..	219

Tomo LXX, nos. 3-4 (Julio-Diciembre 1990)

## REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (*RFE*)

Han dirigido la *RFE* Ramón Menéndez Pidal, Vicente García de Diego  
y Dámaso Alonso.

*Director:* Manuel Alvar.

*Consejo de Redacción:* Carlos Alvar, Humberto López Morales, Lidio Nieto, Antonio Quilis, Gregorio Salvador, José C. de Torres.

*Consejo Asesor:* Alan Deyermond, Rafael Lapesa, Francisco López Estrada, Antonio Llorente Maldonado de Guevara, Yakov Malkiel, Guido Mancini, Bernard Pottier.

*Secretaria:* Pilar García Mouton.

Se publica en volúmenes semestrales, formando cada año un tomo de unas 450 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española. No se mantiene correspondencia sobre los originales no solicitados.

Los artículos recibidos en la *RFE* se someten al informe de dos revisores y el Consejo de Redacción decide la publicación o no de los trabajos.

---

### S U M A R I O

	<i>Páginas</i>
RUFFINATTO, ALDO. — La <i>princeps</i> del <i>Lasarillo</i> , toda problemas ... ..	249
CALERO PALACIOS, MARÍA DEL CARMEN y MARTÍNEZ RUIZ, JUAN, — Toponimia menor de Almuñécar (1491-1497) ... ..	297
TORREBLANCA, MÁXIMO. — La evolución /kl-, pl-, fl-/ > /l-/ en español ... ..	317
PEZZI, ELENA. — Un posible étimo árabe para <i>rufián</i> ... ..	329
MARRERO, VICTORIA. — Estudio acústico de la aspiración en español ... ..	345
<b>Notas bibliográficas</b> ... ..	399
<b>Bibliografía.</b> — P. Martín Butragueño ... ..	411

Tomo LXXI, nos. 1-2 (Enero-Junio 1991)

## REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

Han dirigido la RFE Ramón Menéndez Pidal, Vicente García de Diego  
y Dámaso Alonso

*Director:* Manuel Alvar

*Consejo de Redacción:* Carlos Alvar, Humberto López Morales, Lidio Nieto, Antonio Quilis, Gregorio Salvador, José C. de Torres

*Consejo Asesor:* Alan Deyermond, Rafael Lapesa, Francisco López Estrada, Antonio Llorente Maldonado de Guevara, Yakov Malkiel, Guido Mancini, Bernard Pottier

*Secretaria:* Pilar García Mouton

Se publica en volúmenes semestrales, formando cada año un tomo de unas 450 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española. No se mantiene correspondencia sobre los originales no solicitados.

Los artículos recibidos en la RFE se someten al informe de dos revisores y el Consejo de Redacción decide la publicación o no de los trabajos.

---

### S U M A R I O

	<i>Páginas</i>
GARCÍA YEBRA, VALENTÍN. — Traducciones (?) de Lucano en la <i>Primera Crónica General de España</i> ... ..	5
MORREALE, MARGARITA. — La fábula del caballo y el asno en el Libro del Arcipreste de Hita ... ..	23
EBERENZ, ROLF. — <i>Castellano antiguo y español moderno</i> . Reflexiones sobre la periodización en la historia de la lengua ... ..	79
LÍBANO ZUMALACÁRREGUI, ÁNGELES. — Morfología diacrónica del español: las fórmulas de tratamiento ... ..	107
<b>Miscelánea</b>	
LÓPEZ GARCÍA, ÁNGEL. — Una gramática contrastiva español-alemán ... ..	123
ROTH, NORMAN. — La lengua hebrea entre los cristianos españoles medievales: voces hebreas en español ... ..	137
LODARES, JUAN R. — <i>Las Muedas</i> : una hipótesis toponímica ... ..	145
REPISO REPISO, SIGIFREDO. — <i>Derecha</i> : arabismo semántico en el v. 256d del <i>Libro de Buen Amor</i> ... ..	153
WASSERSTEIN, DAVID. — La primera aparición de la palabra <i>impronta</i> en castellano ... ..	157
<b>Notas bibliográficas</b> ... ..	159
<b>Análisis de revistas</b> ... ..	175
<b>Libros recibidos</b> ... ..	221

REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (*RFE*)

Han dirigido la *RFE* Ramón Menéndez Pidal, Vicente García de Diego  
y Dámaso Alonso

*Director:* Manuel Alvar

*Consejo de Redacción:* Carlos Alvar, Humberto López Morales, Lidio Nieto, Antonio Quilis, Gregorio Salvador, José C. de Torres

*Consejo Asesor:* Alan Deyermond, Rafael Lapesa, Francisco López Estrada, Antonio Llorente Maldonado de Guevara, Yakov Malkiel, Guido Mancini, Bernard Pottier

*Secretaria:* Pilar García Mouton

Se publica en volúmenes semestrales, formando cada año un tomo de unas 450 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española. No se mantiene correspondencia sobre los originales no solicitados.

Los artículos recibidos en la *RFE* se someten al informe de dos revisores y el Consejo de Redacción decide la publicación o no de los trabajos.

---

S U M A R I O

	<i>Páginas</i>
LÓPEZ MORALES, HUMBERTO.—Alfonso X y el teatro medieval castellano ... ..	227
NIETO JIMÉNEZ, LIDIO.—Los glosarios de 1553 de A. Ulloa ... ..	253
MADROÑAL DURÁN, ABRAHAM.—Vida y obra del licenciado Cosme Gómez de Tejada y de los Reyes (1593-1648) ... ..	287
LÓPEZ BASCUÑANA, M. <sup>a</sup> ISABEL.—La visión de Italia en <i>El Pasajero</i> de Cristóbal Suárez de Figueroa ... ..	317
<b>Miscelánea</b>	
FRAGO GRACIA, JUAN A.— <i>Rancho</i> 'vivienda rural o finca de campo': un andalucismo léxico más del español de América ... ..	339
BEZLER, FRANCIS.—De la date des gloses de Silos ... ..	347
GARCÍA-ABRINES CALVO, LUIS.—Consideraciones sobre unos epigramas de Owen atribuidos a Valle y Caviedes ... ..	355
PEÑARROJA TORREJÓN, LEOPOLDO.—El árabe /kanīsa/ 'iglesia' en la toponimia española ... ..	363
<b>Necrología</b>	
GÓMEZ MORENO, ÁNGEL.—Dennis P. Seniff (1949-1990) ... ..	371
<b>Notas bibliográficas</b> ... ..	373
<b>Bibliografía.</b> —P. Martín Butragueño ... ..	399

REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

Han dirigido la RFE Ramón Menéndez Pidal, Vicente García de Diego  
y Dámaso Alonso

Director: Manuel Alvar

Consejo de Redacción: Carlos Alvar, Humberto López Morales, Lidio Nieto, Antonio  
Quilis, Gregorio Salvador, José C. de Torres

Consejo Asesor: Alan Deyermond, Rafael Lapesa, Francisco López Estrada, Antonio  
Llorente Maldonado de Guevara, Yakov Malkiel, Guido Mancini, Bernard Pottier

Secretaria: Pilar García Mouton

Se publica en volúmenes semestrales, formando cada año un tomo de unas 450 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española. No se mantiene correspondencia sobre los originales no solicitados.

Los artículos recibidos en la RFE se someten al informe de dos revisores y el Consejo de Redacción decide la publicación o no de los trabajos.

---

S U M A R I O

	<i>Páginas</i>
MORENO FERNÁNDEZ, FRANCISCO. — El español en Orán: notas históricas, dialectales y sociolingüísticas ... ..	5
ALBALÁ, MARÍA JOSÉ. — Análisis y síntesis de las consonantes nasales ... ..	37
BELTRÁN, VICENTE. — La transmisión manuscrita de las <i>Generaciones y semblanzas</i> ... ..	57
ANDRES-SUÁREZ, IRENE. — Consideraciones sobre las estrofas 2538-2549 del <i>Libro de Alexandre</i> y el término <i>tendal</i> ... ..	81
DE LA TORRE RODRÍGUEZ, VENTURA. — Filiación de las versiones castellanas del ciclo <i>Siete Sabios de Roma</i> . Variantes del <i>Sendebär</i> occidental ... ..	103
JURADO, JOSÉ. — <i>Libro de Buen Amor</i> , vv. 20a-43f: problemas de crítica textual.	117
GRACIA, PALOMA. — Tradición heroica y eremítica en el origen de Esplandián ...	133
<b>Miscelánea</b>	
FRADEJAS RUEDA, JOSÉ MANUEL. — Notas léxicas: <i>acetrería</i> , <i>altanería</i> , <i>cetrería</i> , <i>halconería</i> y <i>volatería</i> ... ..	149
IMPERIALE, LUIGI. — Una realidad disfrazada en <i>La Lozana andaluza</i> ... ..	159
CARRASCO URGOITI, M. <sup>a</sup> SOLEDAD. — Nueva perspectiva cervantina: <i>Cervantès conteur</i> de Michel Moner ... ..	167
<b>Notas</b>	
SATORRE GRAU, JOSÉ J. — Un nuevo ejemplo de la expresión <i>dar bigas</i> ... ..	177
HERNÁNDEZ GONZÁLEZ, ERASMO. — La edición <i>princeps</i> de <i>El palacio confuso</i> no es de 1634 ... ..	179
<b>Notas bibliográficas</b> ... ..	183
<b>Análisis de revistas</b> ... ..	195

Tomo LXXII, nos. 3-4 (Julio-Diciembre 1992)

## REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

Han dirigido la *RFE* Ramón Menéndez Pidal, Vicente García de Diego  
y Dámaso Alonso

*Director:* Manuel Alvar

*Consejo de Redacción:* Carlos Alvar, Humberto López Morales, Lidio Nieto, Antonio Quilis, Gregorio Salvador, José C. de Torres

*Consejo Asesor:* Alan Deyermond, Rafael Lapesa, Francisco López Estrada, Antonio Llorente Maldonado de Guevara, Yakov Malkiel, Guido Mancini, Bernard Pottier

*Secretaria:* Pilar García Mouton

Se publica en volúmenes semestrales, formando cada año un tomo de unas 450 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española. No se mantiene correspondencia sobre los originales no solicitados.

Los artículos recibidos en la *RFE* se someten al informe de dos revisores y el Consejo de Redacción decide la publicación o no de los trabajos.

---

### S U M A R I O

	<i>Páginas</i>
LAPESA MELGAR, RAFAEL. — Nuestra lengua en España y en América ... ..	269-282
POTTIER, BERNARD. — La variación lingüística y el español de América ...	283-296
POTTIER-NAVARRO, HUGUETTE. — El concepto de <i>americanismo</i> léxico ... ..	297-312
LOPE BLANCH, JUAN M. — La falsa imagen del español americano ... ..	313-336
MONTES G., JOSÉ JOAQUÍN. — Lingüística, idiomática y español de América.	337-344
MORENO FERNÁNDEZ, FRANCISCO. — Norma y prestigio en el español de América. Apuntes para una planificación de la lengua española ... ..	345-360
FONTANELLA DE WEINBERG, MARÍA BEATRIZ. — Variedades conservadoras e innovadoras del español en América durante el período colonial ... ..	361-378
ENGUITA UTRILLA, JOSÉ M. <sup>a</sup> — Voces amerindias en las <i>Relaciones</i> de Hernán Cortés ... ..	379-398

(Continúa en tercera página de cubierta.)

Tomo LXXIII, nos. 1-2 (Enero-Junio 1993)

## REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (*RFE*)

Han dirigido la *RFE* Ramón Menéndez Pidal, Vicente García de Diego  
y Dámaso Alonso

*Director:* Manuel Alvar

*Consejo de Redacción:* Carlos Alvar, Humberto López Morales, Lidio Nieto, Antonio Quilis, Gregorio Salvador, José C. de Torres

*Consejo Asesor:* Alan Deyermond, Rafael Lapesa, Francisco López Estrada, Antonio Llorente Maldonado de Guevara, Yakov Malkiel, Bernard Pottier

*Secretaria:* Pilar García Mouton

Se publica en volúmenes semestrales, formando cada año un tomo de unas 450 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española. No se mantiene correspondencia sobre los originales no solicitados.

Los artículos recibidos en la *RFE* se someten al informe de dos revisores y el Consejo de Redacción decide la publicación o no de los trabajos.

---

### S U M A R I O

	<i>Páginas</i>
CHEVALIER, MAXIME. — Decoro y decoros ... ..	5
CORRIENTE, F. — Nueva propuesta de lectura de las <i>xarajāt</i> de la serie árabe con texto romance ... ..	25
<b>Miscelánea</b>	
CHERCHI, PAOLO. — Sobre las fuentes de la <i>Silva</i> de Pedro Mexía ... ..	43
QUILIS, ANTONIO; CANTARERO, MARGARITA; ESGUEVA, MANUEL. — El grupo fónico y el grupo de entonación en el español hablado ... ..	55
<b>Notas</b>	
LOPE BLANCH, JUAN M. — Una clase olvidada de oraciones sustantivas ... ..	65
<b>Análisis de revistas</b> ... ..	69
<b>Notas bibliográficas</b> ... ..	135
<b>Bibliografía.</b> — P. Martín Butragueño ... ..	151

## REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

Han dirigido la *RFE* Ramón Menéndez Pidal, Vicente García de Diego  
y Dámaso Alonso

*Director:* Manuel Alvar

*Consejo de Redacción:* Carlos Alvar, Humberto López Morales, Lidio Nieto, Antonio Quilis, Gregorio Salvador, José C. de Torres

*Consejo Asesor:* Alan Deyermond, José Fradejas Lebrero, Rafael Lapesa, Francisco López Estrada, Antonio Llorente Maldonado de Guevara, Margarita Morreale, Yakov Malkiel, Bernard Pottier

*Secretaria:* Pilar García Mouton

Se publica en volúmenes semestrales, formando cada año un tomo de unas 450 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española. No se mantiene correspondencia sobre los originales no solicitados.

Los artículos recibidos en la *RFE* se someten al informe de dos revisores y el Consejo de Redacción decide la publicación o no de los trabajos.

---

### S U M A R I O

	<i>Páginas</i>
TRAPERO, MAXIMIANO. — Del romancero antiguo al moderno: problemas y límites. A propósito del romance <i>Rodriguillo venga a su padre</i> ... ..	241
CARRASCO URGOITI, M. <sup>a</sup> SOLEDAD. — Don Álvaro Tarfe: el personaje morisco de Avellaneda y su variante cervantina ... ..	275
BUTIÑÁ JIMÉNEZ, JULIA. — La <i>Comedieta de Ponça</i> y el <i>Curial e Güelfa</i> frente a frente ... ..	295
RAMAJO CAÑO, ANTONIO. — Huellas clásicas en la poesía funeral española (en latín y romance) en los Siglos de Oro ... ..	313
MADROÑAL DURÁN, ABRAHAM. — Vida y versos de Luis Quiñones de Benavente.	329
RUIZ PÉREZ, PEDRO. — El <i>Discurso sobre la lengua castellana</i> de Ambrosio de Morales ... ..	357
MEDINA GUERRA, ANTONIA M. <sup>a</sup> — Fuentes del <i>Diccionario</i> de Sánchez de la Ballesta ... ..	379
<b>Miscelánea</b>	
FRADEJAS LEBRERO, JOSÉ. — Visión de San Pablo ... ..	391
COLAHAN, CLARK, y RODRÍGUEZ, ALFRED. — Posible impacto paródico del título: <i>La vida de Lazarillo de Tormes, y de sus fortunas y adversidades</i> ... ..	399
ARCHER, ROBERT. — <i>De tres soy la segunda hermosura</i> de fray Luis de León.	405
CAMUS BERGARECHE, BRUNO. — Lingua franca y lengua de moros ... ..	417
PÉREZ NAVARRO, JOSÉ. — Importancia de la <i>variatio</i> para el estudio del léxico de la cuarta parte de la <i>General Estoria</i> , ejemplificada en el Libro del Eclesiástico ... ..	427
<b>Notas bibliográficas</b> ... ..	437
Libros recibidos ... ..	471

REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

Han dirigido la RFE Ramón Menéndez Pidal, Vicente García de Diego  
y Dámaso Alonso

Director: Manuel Alvar

Consejo de Redacción: Carlos Alvar, Humberto López Morales, Lidio Nieto, Antonio Quilis, Gregorio Salvador, José C. de Torres

Consejo Asesor: Alan Deyermond, José Fradejas Lebrero, Rafael Lapesa, Francisco López Estrada, Antonio Llorente Maldonado de Guevara, Margarita Morreale, Yakov Malkiel, Bernard Pottier

Secretaria: Pilar García Mouton

Se publica en volúmenes semestrales, formando cada año un tomo de unas 450 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española. No se mantiene correspondencia sobre los originales no solicitados.

Los artículos recibidos en la RFE se someten al informe de dos revisores y el Consejo de Redacción decide la publicación o no de los trabajos.

---

S U M A R I O

	<i>Páginas</i>
GARCÍA YEBRA, VALENTÍN. — Sobre las asonancias en <i>a</i> y en <i>o</i> en el <i>Cantar de Mio Cid</i> ... ..	5- 21
MASSIP, FRANCESC. — Orígenes y desarrollo del teatro medieval catalán ...	23- 40
JIMÉNEZ CALVENTE, TERESA. — Nebrija en los <i>Virorum Doctorum Elogia</i> de Paulo Jovio ... ..	41- 70
FERNÁNDEZ-ORDÓÑEZ, INÉS. — Isoglosas internas del castellano. El sistema referencial del pronombre átono de tercera persona ... ..	71-125
GRANDA, GERMÁN DE. — Dos procesos de transferencia gramatical de lenguas amerindias (quechua/aru y guaraní) al español andino y al español paraguayo. Los elementos validadores ... ..	127-142
GARRIDO MEDINA, JOAQUÍN. — Pragmática frente a gestión de información: crítica de <i>The Semantic Structure of Spanish</i> de Larry King ... ..	143-166
<b>Miscelánea</b>	
CARREIRA, ANTONIO. — Pedro Espinosa y Góngora ... ..	167-180
BARRA JOVER, MARIO. — Reflexiones sobre el concepto de “yod” ... ..	181-188
<b>Notas bibliográficas</b> ... ..	189-200
<b>Análisis de revistas</b> ... ..	201-241

Tomo LXXIV, nos. 3-4 (Julio-Diciembre 1994)

## REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

Han dirigido la *RFE* Ramón Menéndez Pidal, Vicente García de Diego  
y Dámaso Alonso

*Director:* Manuel Alvar

*Consejo de Redacción:* Carlos Alvar, Humberto López Morales, Lidio Nieto, Antonio Quilis, Gregorio Salvador, José C. de Torres

*Consejo Asesor:* Alan Deyermond, José Fradejas Lebrero, Rafael Lapesa, Francisco López Estrada, Antonio Llorente Maldonado de Guevara, Margarita Morreale, Yakov Malkiel, Bernard Pottier

*Secretaria:* Pilar García Mouton

Se publica en volúmenes semestrales, formando cada año un tomo de unas 450 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española. No se mantiene correspondencia sobre los originales no solicitados. Los artículos recibidos en la *RFE* se someten al informe de dos revisores y el Consejo de Redacción decide la publicación o no de los trabajos.

---

### S U M A R I O

	<i>Páginas</i>
ROYO LATORRE, MARÍA DOLORES. — Jorge Manrique y el <i>Ars Praedicandi</i> : una aproximación a la influencia del arte sermionario en las <i>Copias a la muerte de su padre</i> ... ..	249-260
GALMÉS DE FUENTES, ÁLVARO. — Las jarchas romances en la edición de la <i>'Uddat al-jalīs</i> , realizada por A. Jones ... ..	261-270
LOPE BLANCH, Juan M. — El concepto de cláusula en Eduardo Benot ... ..	271-282
<b>Miscelánea</b>	
CORRIENTE, F. y SÁENZ-BADILLOS, A. — Nueva propuesta de lectura de las <i>xarajāt</i> con texto romance de la serie hebrea ... ..	283-289
COLÓN DOMÉNECH, GERMÁN. — Las lechugas y la etimología de <i>amainar</i> ... ..	291-296
<b>Notas bibliográficas</b> ... ..	297-340
<b>Bibliografía</b> ... ..	341-452
<b>Libros recibidos</b> ... ..	453-454

REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (*RFE*)

Han dirigido la *RFE* Ramón Menéndez Pidal, Vicente García de Diego  
y Dámaso Alonso

*Director:* Manuel Alvar

*Consejo de Redacción:* Carlos Alvar, Humberto López Morales, Lidio Nieto, Antonio Quilis, Gregorio Salvador, José C. de Torres

*Consejo Asesor:* Alan Deyermond, José Fradejas Lebrero, Rafael Lapesa, Francisco López Estrada, Antonio Llorente Maldonado de Guevara, Margarita Morreale, Yakov Malkiel, Bernard Pottier

*Secretaria:* Pilar García Mouton

Se publica en volúmenes semestrales, formando cada año un tomo de unas 450 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española. No se mantiene correspondencia sobre los originales no solicitados.

Los artículos recibidos en la *RFE* se someten al informe de dos revisores y el Consejo de Redacción decide la publicación o no de los trabajos.

---

S U M A R I O

	<i>Páginas</i>
CORRIENTE, F. — El idiolecto romance andalusí reflejado por las <i>xarajāt</i> .	5- 33
LODARES, JUAN R. — Alfonso el Sabio y la lengua de Toledo (Un motivo político-jurídico en la promoción del castellano medieval) ... ..	35- 56
RIVAROLA, JOSÉ LUIS. — El taller del Inca Garcilaso. Sobre las anotaciones manuscritas en la <i>Historia General de las Indias</i> de F. López de Gómara y su importancia en la composición de los <i>Comentarios Reales</i> ... ..	57- 84
GÓMEZ MORENO, ÁNGEL, y JIMÉNEZ CALVENTE, TERESA. — A vueltas con Celestina-bruja y el cordón de Melibea ... ..	85-104
ALBALÁ, MARÍA JOSÉ, y MARRERO, VICTORIA. — La intensidad de los sonidos españoles ... ..	105-132
<b>Miscelánea</b>	
CORTIJO OCAÑA, ANTONIO. — Noticia sobre un nuevo manuscrito de <i>Las firmezas de Isabela</i> de Góngora: 2 MS DP3 F3 (MS UCB 143) Vol. 165.	133-138
SATORRE GRAU, FCO. JAVIER. — Algunas precisiones sobre el concepto de ceceo ... ..	139-145
<b>Notas</b>	
FRADEJAS, JOSÉ. — Identificación de Juan de Leganés (Nota para <i>El Buscón</i> ) ... ..	147-148
<b>Notas bibliográficas</b> ... ..	149-176
<b>Análisis de revistas</b> ... ..	177-227
<b>Libros recibidos</b> ... ..	229-230

REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

Han dirigido la RFE Ramón Menéndez Pidal, Vicente García de Diego  
y Dámaso Alonso

Director: Manuel Alvar

Consejo de Redacción: Carlos Alvar, Humberto López Morales, Lidio Nieto, Antonio Quilis, Gregorio Salvador, José C. de Torres

Consejo Asesor: Alan Deyermond, José Fradejas Lebrero, Rafael Lapesa, Francisco López Estrada, Antonio Llorente Maldonado de Guevara, Margarita Morreale, Yakov Malkiel, Bernard Pottier

Secretaria: Pilar García Mouton

Se publica en volúmenes semestrales, formando cada año un tomo de unas 450 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española. No se mantiene correspondencia sobre los originales no solicitados.

Los artículos recibidos en la RFE se someten al informe de dos revisores y el Consejo de Redacción decide la publicación o no de los trabajos.

S U M A R I O

	<i>Páginas</i>
ALVAR, MANUEL y ELENA. — Comentarios a un cuento novomexicano de tradición oral ... ..	233-253
ARREDONDO, M. <sup>a</sup> SOLEDAD. — De Lazarillo a Estebanillo: novedades picarescas del <i>Estebanillo González</i> ... ..	255-279
GIMBER, ARNO. — Sobre el origen del quinto paso del <i>Deleytoso</i> de Lope de Rueda ... ..	281-286
JURADO, JOSÉ. — Sobre la lección <i>feste</i> del <i>Libro de Buen Amor</i> ... ..	287-300
MARTÍNEZ CELDRÁN, EUGENIO. — Nuevos datos sobre la dentalización de -s- en español ... ..	301-312
QUILIS, ANTONIO. — De nuevo sobre el alófono dental de /s/ en español.	313-319
<b>Miscelánea</b>	
GONZÁLEZ OLLÉ, F. — Origen del participio pasado con complemento directo ... ..	319-331
BUDOR, KARLO. — Quevedo y la <i>Guerra de los Uscoques</i> : sus fuentes documentales ... ..	333-344
<b>Notas</b>	
FRAGO GRACIA, JUAN ANTONIO. — La <i>palmacristi</i> o <i>jiguereta</i> 'higuereta', raro americanismo de un texto aragonés dieciochesco ... ..	345-349
CORTIJO OCAÑA, ANTONIO. — A propósito de <i>Medieval Misogyny and the Invention of Western Romantic Love</i> de R. H. Bloch ... ..	351-358
<b>Necrología</b>	
ALVAR, MANUEL. — Hans Flasche. 1911-1994 ... ..	359-362
<b>Notas bibliográficas</b> ... ..	363-384
<b>Bibliografía.</b> — Esther Hernández ... ..	385-455
<b>Libros recibidos</b> ... ..	457

REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

Han dirigido la RFE Ramón Menéndez Pidal, Vicente García de Diego  
y Dámaso Alonso

Director: Manuel Alvar

Consejo de Redacción: Carlos Alvar, Humberto López Morales, Lidio Nieto, Antonio Quilis, Gregorio Salvador, José C. de Torres

Consejo Asesor: Alan Deyermond, José Fradejas Lebrero, Rafael Lapesa, Francisco López Estrada, Antonio Llorente Maldonado de Guevara, Margarita Morreale, Yakov Malkiel, Bernard Pottier

Secretaria: Pilar García Mouton

Se publica en volúmenes semestrales, formando cada año un tomo de unas 450 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española. No se mantiene correspondencia sobre los originales no solicitados.

Los artículos recibidos en la RFE se someten al informe de dos revisores y el Consejo de Redacción decide la publicación o no de los trabajos.

---

S U M A R I O

Páginas

BIZARRI, H. O.—La idea de reconquista en el <i>Libro de los doze sabios</i> ... ..	5- 29
WEINER, JACK.—Sebastián de Horozco (1510-1580) y un cuento anticlerical suyo	31- 45
LUCÍA MEGÍAS, JOSÉ MANUEL.—Dos folios recuperados de un libro de caballerías manuscrito: <i>Don Clarís de Trapisonda</i> (Biblioteca de Palacio: II. 2504) ... ..	47- 69
NIETO JIMÉNEZ, LIDIO.—La desconocida <i>Suma de la Orthografía castellana</i> de Guillelmo Foquel ... ..	71- 89
CALERO VAQUERA, MARÍA LUISA.—Un proyecto español anónimo (1852) de lengua universal ... ..	91-113
<b>Miscelánea</b>	
GÓMEZ REDONDO, FERNANDO.—Un análisis del discurso histórico (Nota-reseña a G. Martin, <i>Les juges de Castille</i> ). ... ..	115-130
MEDINA GUERRA, ANTONIA M. <sup>a</sup> .—Referencias a Fernández de Santaella en el <i>Lexicon Ecclesiasticum</i> de Diego Jiménez Arias ... ..	131-140
LUJÁN, ÁNGEL LUIS.—La corrección lingüística. Furió Ceriol y Palmireno en el <i>Ciceronianismo</i> español ... ..	141-153
<b>Notas</b>	
COLÓN DOMÉNECH, GERMÁN.—El fantasmagórico <i>amainar</i> de Guillem de Berguedà ...	155-160
REPISO REPISO, SIGIFREDO.— <i>Camuca</i> ( <i>camurzia</i> ) en el Libro de Buen Amor: propuesta etimológica ... ..	161-169
HERNÁNDEZ, ESTHER.—Palabras del siglo XVI ... ..	171-175
<b>Notas bibliográficas</b> ... ..	177-217
<b>Análisis de revistas</b> ... ..	219-269
<b>Libros recibidos</b> ... ..	271-272

Tomo LXXVI, nos. 3-4 (Julio-Diciembre 1996)

## REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

Han dirigido la *RFE* Ramón Menéndez Pidal, Vicente García de Diego  
y Dámaso Alonso

*Director:* Manuel Alvar

*Consejo de Redacción:* Carlos Alvar, Humberto López Morales, Lidio Nieto, Antonio Quilis, Gregorio Salvador, José C. de Torres

*Consejo Asesor:* Alan Deyermond, José Fradejas Lebrero, Rafael Lapesa, Francisco López Estrada, Antonio Llorente Maldonado de Guevara, Margarita Morreale, Yakov Malkiel, Bernard Pottier

*Secretaria:* Pilar García Mouton

Se publica en volúmenes semestrales, formando cada año un tomo de unas 450 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española. No se mantiene correspondencia sobre los originales no solicitados.

Los artículos recibidos en la *RFE* se someten al informe de dos revisores y el Consejo de Redacción decide la publicación o no de los trabajos.

---

### S U M A R I O

*Páginas*

MADRIGAL, JOSÉ LUIS.—Las ironías de Lázaro ... 277-315

SOUVIRÓN, BEGOÑA.—La *Canción desesperada*, del narcisismo a la autoelegía ... 317-325

MARAÑÓN RIPOLL, MIGUEL.—Las ediciones gerundenses del *Discurso de todos los diablos* de Quevedo ... 327-342

#### Notas

CARRASCO URGOITI, M.<sup>a</sup> SOLEDAD.—Hacia un catálogo razonado del cuento folklórico en España ... 343-350

FRAGO GRACIA, JUAN ANTONIO.—*Bongo*, un falso indoamericanismo rescatado para el fondo afroamericano ... 351-354

MARTÍNEZ CELDRÁN, EUGENIO.—Sobre la dentalización de -s- en español ... 355-359

**Notas bibliográficas** ... 361-376

**Bibliografía.**— Esther Hernández, con la colaboración de Rebeca Sanmartín ... 377-461

**Libros recibidos** ... 463-465

REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

Han dirigido la RFE Ramón Menéndez Pidal, Vicente García de Diego  
y Dámaso Alonso

Director: Manuel Alvar

Consejo de Redacción: Carlos Alvar, Humberto López Morales, Lidio Nieto, Antonio Quilis, Gregorio Salvador, José C. de Torres

Consejo Asesor: Alan Deyermond, José Fradejas Lebrero, Rafael Lapesa, Francisco López Estrada, Antonio Llorente Maldonado de Guevara, Margarita Morreale, Yakov Malkiel, Bernard Pottier

Secretaria: Pilar García Mouton

Se publica en volúmenes semestrales, formando cada año un tomo de unas 450 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española. No se mantiene correspondencia sobre los originales no solicitados.

Los artículos recibidos en la RFE se someten al informe de dos revisores y el Consejo de Redacción decide la publicación o no de los trabajos.

---

S U M A R I O

Páginas

COLÓN DOMÈNECH, GERMÁN.—Rocinante no es pariente de <i>rozagante</i> ... ..	5- 31
ALVAR, CARLOS.—Manuscritos y tradición textual. Desde los orígenes hasta c. 1350 ...	33- 68
SEVILLA ARROYO, FLORENCIO.—Diálogo y novela en el <i>Viaje de Turquía</i> ... ..	69- 87
JURALDE POU, PABLO.— <i>Cerrar podrán mis ojos la postrera</i> ... ..	89-117

**Miscelánea**

CORRIENTE, FEDERICO.—Nuevas notas a las <i>xarajāt</i> con texto romance de la serie árabe ...	119-127
HERNÁNDEZ, CÉSAR.—Nuevas glosas romances en un manuscrito silense ... ..	129-138
DE GRANDA, GERMÁN.—Replanteamiento de un tema controvertido. Génesis y retención del doble posesivo en el español andino ... ..	139-147

**Notas**

FRAGO GRACIA, JUAN ANTONIO.—Arabismos saharianos ( <i>alforma, alformaje, alformar</i> ) en el español de Canarias ... ..	149-152
REPISO REPISO, SIGFREDO.— <i>Fabel/fiel</i> en el <i>Corbacho</i> de A. Martínez de Toledo	153-159

<b>Notas bibliográficas</b> ... ..	161-188
------------------------------------	---------

<b>Análisis de revistas</b> ... ..	189-227
------------------------------------	---------

<b>Libros recibidos</b> ... ..	229-230
--------------------------------	---------

Tomo LXXVII, nos. 3-4 (Julio-Diciembre 1997)

## REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

Han dirigido la *RFE* Ramón Menéndez Pidal, Vicente García de Diego  
y Dámaso Alonso

*Director:* Manuel Alvar

*Consejo de Redacción:* Carlos Alvar, Humberto López Morales, Lidio Nieto, Antonio Quilis, Gregorio Salvador, José C. de Torres

*Consejo Asesor:* Alan Deyermond, José Fradejas Lebrero, Rafael Lapesa, Francisco López Estrada, Antonio Llorente Maldonado de Guevara, Margarita Morreale, Yakov Malkiel, Bernard Pottier

*Secretaria:* Pilar García Mouton

Se publica en volúmenes semestrales, formando cada año un tomo de unas 450 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española. No se mantiene correspondencia sobre los originales no solicitados.

Los artículos recibidos en la *RFE* se someten al informe de dos revisores y el Consejo de Redacción decide la publicación o no de los trabajos.

---

### S U M A R I O

*Páginas*

ALVAR, MANUEL Y ELENA.—Grafías y fonética en un legajo bogotano de 1582 a 1586	237-251
BARCELÓ, CARMEN.—Mozárabes de Valencia y «lengua mozárabe»	253-279
SUÁREZ PALLASÁ, AQUILINO.—Sobre la evolución de <i>-nn-</i> , <i>-nw-</i> y <i>-w-</i> interiores intervocálicas en la onomástica personal del Amadís de Gaula	281-320

#### Miscelánea

RICAPITO, JOSEPH V. Y SHALOM LINDENBAUM.— <i>Quebrar el ojo</i> : posibles orígenes de su significado en hebreo	321-327
MUNTEANU, DAN.—Claves para el bilingüismo	329-341

#### Notas

KERKHOF, MAXIM P.A.M.—Otra vez sobre el v. 42 del <i>Laberinto de Fortuna</i> : ¿«en mí tu subsidio»? o ¿«pïerio subsidio»?	343-345
FRAGO GRACIA, JUAN ANTONIO.— <i>Crisneja</i> , un meridionalismo en el español de América	347-353

Notas bibliográficas	355-384
----------------------	---------

Bibliografía.—Esther Hernández y Rebeca Sanmartín	385-459
---	---------

Libros recibidos	483-484
------------------	---------

Tomo LXXVIII, nos. 1-2 (Enero-Junio 1998)

## REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

Han dirigido la *RFE* Ramón Menéndez Pidal, Vicente García de Diego  
y Dámaso Alonso

*Director:* Manuel Alvar

*Consejo de Redacción:* Carlos Alvar, Humberto López Morales, Lidio Nieto, Antonio Quilis, Gregorio Salvador, José C. de Torres

*Consejo Asesor:* Alan Deyermond, José Fradejas Lebrero, Rafael Lapesa, Francisco López Estrada, Antonio Llorente Maldonado de Guevara, Margarita Morreale, Yakov Malkiel, Bernard Pottier

*Secretaria:* Pilar García Mouton

Se publica en volúmenes semestrales, formando cada año un tomo de unas 450 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española. No se mantiene correspondencia sobre los originales no solicitados.

Los artículos recibidos en la *RFE* se someten al informe de dos revisores y el Consejo de Redacción decide la publicación o no de los trabajos.

---

### S U M A R I O

*Páginas*

ALVAR, MANUEL.—La formación del léxico psiquiátrico en español ... ..	5- 25
LAURENT, RICHARD.—Resultados en las lenguas romances de adjetivos con desinencias derivadas de -ŪTUM ... ..	27- 48
BELTRÁN, VICENÇ.—Tipología y génesis de los cancioneros. Los cancioneros de autor ... ..	49-101
DE KOCK, JOSSE.—Verbos transitivos con adjetivo verbal: una construcción «dormida»	103-123
QUILIS-SANZ, MARÍA JOSÉ.—Las consonantes [-r] y [-l] implosivas en Andalucía ...	125-156
<b>Miscelánea</b>	
FRADEJAS LEBRERO, JOSÉ.—Una carta inédita de Eugenio de Salazar ... ..	157-169
KERKHOF, MAXIM P.A.M.—Acerca de una reciente edición de la <i>Coronación</i> de Juan de Mena ... ..	171-181
ZADERENKO, IRENE.—El procedimiento judicial de riepto entre nobles y la fecha de composición de la <i>Historia Roderici</i> y el <i>Poema de Mio Cid</i> ... ..	183-194
CHAMORRO MARTÍNEZ, JOSÉ M. <sup>a</sup> —Nuevos testimonios de aspiración de /s/ implosiva en los albores y finales del siglo xvii granadino ... ..	195-208
<b>Notas bibliográficas</b> ... ..	209-229
<b>Análisis de revistas</b> ... ..	231-266
<b>Libros recibidos</b> ... ..	267-269

REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

Han dirigido la RFE Ramón Menéndez Pidal, Vicente García de Diego  
y Dámaso Alonso

Director: Manuel Alvar

Consejo de Redacción: Carlos Alvar, Humberto López Morales, Lidio Nieto, Antonio  
Quilis, Gregorio Salvador, José C. de Torres

Consejo Asesor: Alan Deyermond, José Fradejas Lebrero, Rafael Lapesa, Francisco Ló-  
pez Estrada, Antonio Llorente Maldonado de Guevara, Margarita Morreale, Yakov  
Malkiel, Bernard Pottier

Secretaria: Pilar García Mouton

Se publica en volúmenes semestrales, formando cada año un tomo de unas 450 páginas.  
Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuan-  
to aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.  
No se mantiene correspondencia sobre los originales no solicitados.

Los artículos recibidos en la RFE se someten al informe de dos revisores y el Consejo  
de Redacción decide la publicación o no de los trabajos.

---

S U M A R I O

Páginas

COLÓN DOMÉNECH, GERMÁN.—Filología y sífilis. Sobre el <i>mal de simiente</i> o <i>mal de sement</i> ... ..	275-308
GARCÍA SANTO-TOMÁS, ENRIQUE.—«Mucho ofrece quien ofrece un libro»: escritura y carnavalización en <i>El día de fiesta por la mañana y por la tarde</i> (1660) de Juan de Zabaleta ... ..	309-325
GARRIDO, M. A. <i>et al.</i> —Retóricas españolas del siglo XVI en la Biblioteca Nacional de Madrid ... ..	327-351
MANCHO, M. <sup>a</sup> JESÚS.— <i>Esquivo y junto</i> : lectura de dos versos de la <i>Llama de amor viva</i> ... ..	353-371

**Notas**

CHERCHI, PAOLO.—«Alfa et O» en el <i>Setenario</i> de Alfonso el Sabio ... ..	373-377
<b>Notas bibliográficas</b> ... ..	379-411
<b>Bibliografía</b> .—Esther Hernández y Rebeca Sanmartín Bastida ... ..	413-494
<b>Libros recibidos</b> ... ..	495-496

REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

Han dirigido la RFE Ramón Menéndez Pidal, Vicente García de Diego  
y Dámaso Alonso

Director: Manuel Alvar

Consejo de Redacción: Carlos Alvar, Humberto López Morales, Lidio Nieto, Antonio Quilis, Gregorio Salvador, José C. de Torres

Consejo Asesor: Alan Deyermond, José Fradejas Lebrero, Rafael Lapesa, Francisco López Estrada, Antonio Llorente Maldonado de Guevara (†), Margarita Morreale, Yakov Malkiel (†), Bernard Pottier

Secretaria: Pilar García Mouton

Se publica en volúmenes semestrales, formando cada año un tomo de unas 450 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española. No se mantiene correspondencia sobre los originales no solicitados.

Los artículos recibidos en la RFE se someten al informe de dos revisores y el Consejo de Redacción decide la publicación o no de los trabajos.

---

S U M A R I O

Páginas

GONZÁLEZ OLLÉ, FERNANDO.—Distinción entre <i>s</i> estridente y <i>s</i> mate propiciada en Sevilla a mediados del siglo XVII	5-25
RIVAROLA, JOSÉ LUIS.—Sinonimias colombinas, sinonimias lascasianas	33-64
COMPANY COMPANY, CONCEPCIÓN, y MEDINA URREA, ALFONSO.—Sintaxis motivada pragmáticamente. Futuros analíticos y futuros sintéticos en el español medieval	65-100
KIRBY, STEVEN D.—La función estética de la rima consecutiva en el <i>Libro de buen amor</i>	101-121
SALES DASÍ, EMILIO J.—«Garcí-Rodríguez de Montalvo, regidor de la noble villa de Medina del Campo»	123-158
<b>Miscelánea</b>	
ARMISTEAD, SAMUEL G., y SUÁREZ ÁVILA, LUIS.—Un nuevo fragmento del romance de Calainos	159-170
DÍAZ-MAS, PALOMA.—Una guía para adentrarse en el romancero portugués	171-179
ONTAÑÓN, PACIENCIA.—Sor Juana, víctima de los críticos	181-190
MOURE, JOSÉ LUIS.—El basilisco: mito, folclore y dialecto	191-204
<b>Notas bibliográficas</b>	205-225
<b>Análisis de revistas</b>	227-252
<b>Libros recibidos</b>	253-256

Tomo LXXIX, nos. 3-4 (Julio-Diciembre 1999)

## REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

Han dirigido la *RFE* Ramón Menéndez Pidal, Vicente García de Diego  
y Dámaso Alonso

*Director:* Manuel Alvar

*Consejo de Redacción:* Carlos Alvar, Humberto López Morales, Lidio Nieto, Antonio Quilis, Gregorio Salvador, José C. de Torres

*Consejo Asesor:* Alan Deyermond, José Fradejas Lebrero, Rafael Lapesa, Francisco López Estrada, Antonio Llorente Maldonado de Guevara (†), Margarita Morreale, Yakov Malkiel (†), Bernard Pottier

*Secretaria:* Pilar García Mouton

Se publica en volúmenes semestrales, formando cada año un tomo de unas 450 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española. No se mantiene correspondencia sobre los originales no solicitados.

Los artículos recibidos en la *RFE* se someten al informe de dos revisores y el Consejo de Redacción decide la publicación o no de los trabajos.

---

### S U M A R I O

*Páginas*

MORENO BERNAL, JESÚS.—Contribución al estudio de la apócope de la vocal final en la <i>General Estoria IV</i> ... ..	261-289
HERRERO RUIZ DE LOIZAGA, F. JAVIER.—Sobre la evolución de las oraciones y conjunciones adversativas ... ..	291-328
DEL RÍO PARRA, ELENA.—«González es mi nombre»: Poemas desconocidos de Lope de Vega en un certamen poético (1614) ... ..	329-344
<b>Miscelánea</b>	
MORREALE, MARGHERITA.—Algunas observaciones acerca de la reciente <i>Ortografía</i> de la Real Academia ... ..	345-350
VIAN HERRERO, ANA.— <i>El Quijote</i> : nuevo enfoque, nuevas sugerencias ... ..	351-362
CORTIJO OCAÑA, ANTONIO.—A propósito del ms. <i>Fuentelsol</i> ... ..	363-368
<b>Notas</b>	
MARTÍNEZ PERERA, MIGUEL ÁNGEL.—Apuntes sobre el concepto <i>Tema del texto</i> ...	369-373
<b>Notas bibliográficas</b> ... ..	375-390
<b>Bibliografía.</b> —Esther Hernández y Rebeca Sanmartín Bastida ... ..	391-464
<b>Libros recibidos</b> ... ..	485-486

REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

Han dirigido la RFE Ramón Menéndez Pidal, Vicente García de Diego,  
Dámaso Alonso y Manuel Alvar

Director: Antonio Quilis

Consejo de Redacción: M.<sup>a</sup> José Albalá, Carlos Alvar, José Fradejas Lebrero, Ángel Gómez Moreno, Leonardo Gómez Torrego, Esther Hernández, Pablo Jauralde Pou, M.<sup>a</sup> Jesús Lacarra, Humberto López Morales, Lidio Nieto, Miguel Ángel Pérez Priego, Gregorio Salvador, José C. de Torres

Consejo Asesor: Samuel G. Armistead, Kurt Baldinger, Germán Colón, Alan Deyermund, Margit Frenk, Maxim P.A.M. Kerkhof, Rafael Lapesa, Francisco López Estrada, Margarita Morreale, Bernard Pottier

Secretaria: Pilar García Mouton

Se publica en volúmenes semestrales, formando cada año un tomo de unas 450 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española. No se mantiene correspondencia sobre los originales no solicitados.

Los artículos recibidos en la RFE se someten al informe de dos revisores y el Consejo de Redacción decide la publicación o no de los trabajos.

S U M A R I O

Páginas

CROSAS LÓPEZ, FRANCISCO.—Fragmentos de <i>Bocados de oro</i> en un manuscrito de la Real Academia de la Historia	5- 30
FAVÀ I AGUD, XAVIER.—Variación románica y cambio semántico en ocho ampelónimos latinos	31- 50
GARCÍA MENÉNDEZ, JAVIER.—Leísmo no personal y neutro de materia	51- 68
JURADO, JOSÉ.—Observaciones paleográficas en los manuscritos del <i>Libro del buen amor</i>	69- 87
LÓPEZ MORALES, HUMBERTO.—Las églogas de Juan de la Encina. Estudio bibliográfico de ediciones antiguas	89-128
MESSNER, DIETER.—El <i>Diccionario de la Lengua Castellana</i> de 1780: una fuente del <i>Diccionario da Lingoa Portuguesa</i> de 1793	129-139
MURILLO, JORGE.—Oraciones de relativo y variación modal en el habla culta costarricense	141-153
NIETO, LIDIO.—Vocabularios y glosarios del español de los siglos XIV al XVI	155-180
QUILIS, ANTONIO.—Las palabras españolas contenidas en el vocabulario de las <i>Introductiones latinae</i> de Antonio de Nebrija	181-191
<b>Notas</b>	
CONDE, JUAN CARLOS.—‘Esta es la muger, antigua malicia’: un hápax semántico en <i>Celestina</i>	193-199
LOPE BLANCH, JUAN M.—Diversidad léxica y uniformidad gramatical. En torno al porvenir de la lengua española	201-214
MAÑERO LOZANO, DAVID.—“Por Hépila famosa”: posible alusión a Jerónimo de Urrea en el <i>Quijote</i> de 1605	215-221
MEDINA GUERRA, ANTONIA M. <sup>a</sup> —Giovanni Bernardo da Savona y Nicolas de Lyra en el <i>Vocabularium Ecclesiasticum</i>	223-232
<b>Notas bibliográficas</b>	233-258
<b>Análisis de revistas</b>	259-282

REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

Han dirigido la *RFE* Ramón Menéndez Pidal, Vicente García de Diego,  
Dámaso Alonso y Manuel Alvar

*Director:* Antonio Quilis

*Consejo de Redacción:* M.<sup>a</sup> José Albalá, Carlos Alvar, José Fradejas Lebrero, Ángel Gómez Moreno, Leonardo Gómez Torrego, Esther Hernández, Pablo Jauralde Pou, M.<sup>a</sup> Jesús Lacarra, Humberto López Morales, Lidio Nieto, Miguel Ángel Pérez Priego, Gregorio Salvador, José C. de Torres

*Consejo Asesor:* Samuel G. Armistead, Kurt Baldinger, Germán Colón, Alan Deyermond, Margit Frenk, Maxim P.A.M. Kerkhof, Rafael Lapesa, Francisco López Estrada, Margarita Morreale, Bernard Pottier

*Secretaria:* Pilar García Mouton

Se publica en volúmenes semestrales, formando cada año un tomo de unas 450 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española. No se mantiene correspondencia sobre los originales no solicitados. Los artículos recibidos en la *RFE* se someten al informe de dos revisores y el Consejo de Redacción decide la publicación o no de los trabajos.

S U M A R I O

Páginas

ARAGÜÉS ALDAZ, JOSÉ.—«El apetito desordenado de saber». Erudición escolar y discurso renacentista en el <i>Tratado de la forma que se deve tener en leer los autores</i> de Miguel de Salinas	287-317
FRAGO GRACIA, JUAN ANTONIO.—Fondo lingüístico canario y afinidades americanas (siglos XVII-XVIII)	319-340
GONZÁLEZ OLLÉ, F.—Pretérito imperfecto y condicional con desinencia <i>-ie-</i> en el siglo XVI	341-377
<b>Notas</b>	
DEL RÍO PARRA, ELENA.—Dos notas sobre la recepción de Lope de Vega en justas poéticas	379-383
GÓMEZ ASENCIO, JOSÉ J.—Esto no es una nota necrológica	385-394
NIETO BALLESTER, E.—La toponimia de las fuentes en España: Una nota sobre algunos resultados del lat. <i>fonte</i>	395-406
<b>Notas bibliográficas</b>	407-431
<b>Bibliografía.</b> —Esther Hernández y Rebeca Sanmartín Bastida	433-520
<b>Libros recibidos</b>	545-546

REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

Han dirigido la RFE Ramón Menéndez Pidal, Vicente García de Diego,  
Dámaso Alonso y Manuel Alvar

Director: Antonio Quilis

Consejo de Redacción: M.<sup>a</sup> José Albalá, Carlos Alvar, José Fradejas Lebrero, Ángel Gómez Moreno, Leonardo Gómez Torrego, Esther Hernández, Pablo Jauralde Pou, M.<sup>a</sup> Jesús Lacarra, Humberto López Morales, Lidio Nieto, Miguel Ángel Pérez Priego, Gregorio Salvador, José C. de Torres

Consejo Asesor: Samuel G. Armistead, Kurt Baldinger, Germán Colón, Alan Deyermond, Margit Frenk, Maxim P.A.M. Kerkhof, Rafael Lapesa, Francisco López Estrada, Margarita Morreale, Bernard Pottier

Secretaria: Pilar García Mouton

Se publica en volúmenes semestrales, formando cada año un tomo de unas 450 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española. No se mantiene correspondencia sobre los originales no solicitados. Los artículos recibidos en la RFE se someten al informe de dos revisores y el Consejo de Redacción decide la publicación o no de los trabajos.

S U M A R I O

Páginas

AMASUNO, MARCELINO V.—La enfermedad de Melibea: dos perspectivas médicas de la <i>ægritudo amoris</i> en <i>Celestina</i> ... ..	5-47
COMPANY COMPANY, CONCEPCIÓN.—Gramaticalización, debilitamiento semántico y reanálisis. El posesivo como artículo en la evolución sintáctica del español ...	49-87
FRADEJAS, JOSÉ.—La forma litánica en el teatro. Siglos XVI-XVIII ... ..	89-135
MORRÁS, MARÍA, y LÓPEZ CASAS, MARIA MERCÈ.—Lectura y difusión de los <i>Libros de Séneca</i> (a propósito de un testimonio desconocido) ... ..	137-163
POLO, JOSÉ.—Sobre la correspondencia <i>Cuervo-Menéndez Pidal</i> (1) ... ..	165-183
<b>Notas</b>	
NAVARRO CARRASCO, ANA I.— <i>Yayo</i> en los diccionarios y en los atlas lingüísticos ...	185-193
<b>Necrología</b>	
ECHENIQUE, M. <sup>a</sup> TERESA.—Rafael Lapesa (1908-2001) ... ..	195-205
<b>Análisis de revistas</b> ... ..	207-222
<b>Notas bibliográficas</b> ... ..	223-262
<b>Libros recibidos</b> ... ..	263-264

REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

Han dirigido la RFE Ramón Menéndez Pidal, Vicente García de Diego,  
Dámaso Alonso y Manuel Alvar

Director: Antonio Quilis

Consejo de Redacción: M.<sup>a</sup> José Albalá, Carlos Alvar, José Fradejas Lebrero, Ángel Gómez Moreno, Leonardo Gómez Torrego, Esther Hernández, Pablo Jauralde Pou, M.<sup>a</sup> Jesús Lacarra, Humberto López Morales, Lidio Nieto, Miguel Ángel Pérez Priego, Gregorio Salvador, José C. de Torres

Consejo Asesor: Samuel G. Armistead, Kurt Baldinger, Germán Colón, Alan Deyermond, Margit Frenk, Maxim P.A.M. Kerkhof, Rafael Lapesa (†), Francisco López Estrada, Margarita Morreale, Bernard Pottier

Secretaria: Pilar García Mouton

Se publica en volúmenes semestrales, formando cada año un tomo de unas 450 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española. No se mantiene correspondencia sobre los originales no solicitados.

Los artículos recibidos en la RFE se someten al informe de dos revisores y el Consejo de Redacción decide la publicación o no de los trabajos.

---

S U M A R I O

*Páginas*

POLO, JOSÉ.—Sobre la correspondencia <i>Cuervo-Menéndez Pidal</i> (y 2) ... ..	273-316
PONS BORDERÍA, SALVADOR Y RUIZ GURILLO, LEONOR.—Los orígenes del conector <i>de todas maneras</i> : fijación formal y pragmática ... ..	317-351
RAMAJO CAÑO, ANTONIO.—El perfil ciceroniano en el prólogo del <i>Lazarillo</i> ...	353-367
RODÓN, EULALIA.—Romance emergente y latinidad media ... ..	369-401
<b>Notas</b>	
CHAMORRO MARTÍNEZ, JOSÉ MARÍA.—Cambios fonológicos en las hablas del me- diódia peninsular ... ..	403-413
MORREALE, MARGHERITA.—Una lectura verbal antes que literaria de un texto poé- tico: el sintagma <i>sin duelo</i> en una oda de Fray Luis de León ... ..	413-420
<b>Notas bibliográficas</b> ... ..	421-438
<b>Bibliografía</b> ... ..	439-504
<b>Libros recibidos</b> ... ..	525-526

REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

Han dirigido la RFE Ramón Menéndez Pidal, Vicente García de Diego,  
Dámaso Alonso y Manuel Alvar

Director: Antonio Quilis (UNED)

Consejo de Redacción: M.<sup>a</sup> José Albalá (CSIC), Carlos Alvar (Univ. de Alcalá-Univ. de Basilea), José Fradejas Lebrero (Inst.<sup>o</sup> de Estudios Madrileños-UNED), Ángel Gómez Moreno (Univ. Complutense), Leonardo Gómez Torrego (CSIC), Esther Hernández (CSIC), Pedro Jauralde Pou (Univ. Autónoma de Madrid), M.<sup>a</sup> Jesús Lacarra (Univ. de Zaragoza), Humberto López Morales (Asociación de Academias de la Lengua Española), Lidio Nieto (CSIC), Miguel Ángel Pérez Priego (UNED), Gregorio Salvador (Real Academia Española), José Carlos de Torres (CSIC)

Consejo Asesor: Samuel G. Armistead (Univ. de Davis, California), Kurt Baldinger (Univ. de Heidelberg), Germán Colón (Univ. de Basilea), Alan Deyermond (Univ. de Londres), Margit Frenk (El Colegio de México), Maxim P. A. M. Kerkhof (Universidad de Nimega), Francisco López Estrada (Univ. Complutense), Margherita Morreale (Univ. de Padua), Bernard Pottier (Univ. de París-Sorbonne)

Secretaria: Pilar García Mouton (CSIC)

Se publica en volúmenes semestrales, formando cada año un tomo de unas 450 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española. No se mantiene correspondencia sobre los originales no solicitados.

Los artículos recibidos en la RFE se someten al informe de dos revisores y el Consejo de Redacción decide la publicación o no de los trabajos.

---

S U M A R I O

Páginas

HEAR, DAVID.—Segunda noticia histórica del <i>ALPI</i> (a los cuarenta años de la publicación de su primer tomo) ... ..	5-19
JIMÉNEZ CALVENTE, TERESA.—Los comentarios a las <i>Trescientas</i> de Juan de Mena ...	21-44
MONTERO CUIEL, PILAR.—Confusiones de sibilantes en el manuscrito 20241/13 de la Biblioteca Nacional de Madrid ... ..	45-61
MUNTEANU COLÁN, DAN.—Vectores en el contacto lingüístico. Dominio hispánico ...	63-85
NAVARRO DURÁN, ROSA.— <i>La historia de los dos enamorados Ozmín y Daraja</i> , fuente de inspiración cervantina ... ..	87-103
QUINTANA, ALDINA.—Geografía lingüística del judeoespañol de acuerdo con el léxico ... ..	105-138
SÁNCHEZ GONZÁLEZ DE HERRERO, M. <sup>a</sup> NIEVES.—Rasgos fonéticos y morfológicos de los documentos alfonsíes ... ..	139-177

Notas

FRAGO GRACIA, JUAN ANTONIO.—Un americanismo léxico de leyenda: <i>Santiago</i> como <i>rayo</i> en lengua de indios ... ..	179-183
--	---------

	<i>Páginas</i>
GARCÍA MORENO, AITOR.—Una nueva disputa entre un judío y un cristiano en un manuscrito de la Biblioteca de Palacio (s. ¿XIV?) ... ..	185-189
MORREALE, MARGHERITA.—Un enfoque sugerente sobre la “lengua poética italiana” ...	191-199
<b>Análisis de revistas</b> ... ..	201-212
<b>Notas bibliográficas</b> ... ..	213-231
<b>Resúmenes</b> ... ..	233-238
<b>Libros recibidos</b> ... ..	239-240



PUCP - BIBLIOTECA  
55543109874054



REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

Han dirigido la RFE Ramón Menéndez Pidal, Vicente García de Diego,  
Dámaso Alonso y Manuel Alvar

Director: Antonio Quilis (UNED)

Consejo de Redacción: M.<sup>a</sup> José Albalá (CSIC), Carlos Alvar (Univ. de Alcalá-Univ. de Basilea), José Fradejas Lebrero (Inst.<sup>o</sup> de Estudios Madrileños-UNED), Ángel Gómez Moreno (Univ. Complutense), Leonardo Gómez Torrego (CSIC), Esther Hernández (CSIC), Pedro Jauralde Pou (Univ. Autónoma de Madrid), M.<sup>a</sup> Jesús Lacarra (Univ. de Zaragoza), Humberto López Morales (Asociación de Academias de la Lengua Española), Lidio Nieto (CSIC), Miguel Ángel Pérez Priego (UNED), Gregorio Salvador (Real Academia Española), José Carlos de Torres (CSIC)

Consejo Asesor: Samuel G. Armistead (Univ. de Davis, California), Kurt Baldinger (Univ. de Heidelberg), Germán Colón (Univ. de Basilea), Alan Deyermond (Univ. de Londres), Margit Frenk (El Colegio de México), Maxim P. A. M. Kerkhof (Universidad de Nimega), Francisco López Estrada (Univ. Complutense), Margherita Morreale (Univ. de Padua), Bernard Pottier (Univ. de París-Sorbonne)

Secretaria: Pilar García Mouton (CSIC)

Se publica en volúmenes semestrales, formando cada año un tomo de unas 450 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española. No se mantiene correspondencia sobre los originales no solicitados.

Los artículos recibidos en la RFE se someten al informe de dos revisores y el Consejo de Redacción decide la publicación o no de los trabajos.

---

S U M A R I O

Páginas

GIRÓN-NEGRÓN, LUIS M.—«Muerte, cates / que non cates»: el “discor” 510 de Fray Diego de Valencia en el <i>Cancionero de Baena</i> .....	249-272
MADROÑAL, ABRAHAM.—La primera edición de la <i>Vida de San José</i> del maestro Valdivielso .....	273-294
NIETO BALLESTER, EMILIO.— <i>Maroto, Manotera, Salmerón</i> : aportaciones de toponimia española a propósito de la expresión de loma .....	295-317
NIETO JIMÉNEZ, LIDIO y ALVAR EZQUERRA, MANUEL.—Apuntes para la historia de la lexicografía hispano-inglesa .....	319-343
SATORRE GRAU, FRANCISCO JAVIER.—Revisión del sistema pronominal español .....	345-380

Notas

CHERCHI, PAOLO.— <i>Los doce trabajos de Hércules</i> de Villena y la <i>Fiorita</i> de Guido da Pisa .....	381-396
JURADO, JOSÉ.—Reflexiones sobre las estrofas 112 y 113 del <i>Libro del Arcipreste</i> .....	397-405
LUCÍA MEGÍAS, JOSÉ MANUEL.—Los libros de caballerías castellanos frente al siglo XXI (a propósito de una nueva publicación) .....	407-419

	<i>Páginas</i>
<b>Necrología</b>	
VAQUERO, MARÍA.—Manuel Alvar López (1923-2001) .....	421-427
<b>Notas bibliográficas</b> .....	429-443
<b>Bibliografía</b>	
HERNÁNDEZ, ESTHER y SANMARTÍN BASTIDA, REBECA. ....	445-528
<b>Resúmenes</b> .....	551-555
<b>Libros recibidos</b> .....	557-558



PUCP - BIBLIOTECA  
55543109874055



REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

Han dirigido la RFE Ramón Menéndez Pidal, Vicente García de Diego,  
Dámaso Alonso y Manuel Alvar

Director: Antonio Quilis (UNED)

Consejo de Redacción: M.<sup>a</sup> José Albalá (CSIC), Carlos Alvar (Univ. de Alcalá-Univ. de Basilea), José Fradejas Lebrero (Inst. de Estudios Madrileños-UNED), Ángel Gómez Moreno (Univ. Complutense), Leonardo Gómez Torrego (CSIC), Esther Hernández (CSIC), Pablo Jauralde Pou (Univ. Autónoma de Madrid), M.<sup>a</sup> Jesús Lacarra (Univ. de Zaragoza), Humberto López Morales (Asociación de Academias de la Lengua Española), Lidio Nieto (CSIC), Miguel Ángel Pérez Priego (UNED), Gregorio Salvador (Real Academia Española), José C. de Torres (CSIC)

Consejo Asesor: Samuel G. Armistead (Univ. de Davis, California), Kurt Baldinger (Univ. de Heidelberg), Germán Colón (Univ. de Basilea), Alan Deyermond (Univ. de Londres), Margit Frenk (El Colegio de México), Maxim P.A.M. Kerkhof (Univ. de Nimega), Francisco López Estrada (Univ. Complutense), Margherita Morreale (Univ. de Padua), Bernard Pottier (Univ. de Paris-Sorbonne)

Secretaria: Pilar García Mouton (CSIC)

Se publica en volúmenes semestrales, formando cada año un tomo de unas 450 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en las revistas de la Biblioteca de Filología (CSIC), referente a los contenidos de la RFE. No se mantiene correspondencia sobre los originales no solicitados.

El Consejo de Redacción, de acuerdo con los informes de dos evaluadores, decidirá sobre la publicación de los artículos recibidos.

---

S U M A R I O

	<u>Páginas</u>
AVENOZA, GEMMA.—Algunos libros de la biblioteca de Lope García de Salazar ...	5-37
CARAVEDO, ROCÍO.—Principios del cambio lingüístico. Una contribución sincrónica a la lingüística histórica ... ..	39-62
NELSON, DANA ARTHUR.—El <i>Libro de Alixandre</i> : en marcha hacia el original ... ..	63-92
OSUNA GARCÍA, FRANCISCO.—Los nombres propios: ¿lexemas o morfemas? ... ..	93-132
<b>Miscelánea</b>	
CORTIJO OCAÑA, ANTONIO.—Notas a propósito del <i>Convite burlesco</i> de Jorge Manrique a su madrastra ... ..	133-144
GARCÍA SÁNCHEZ, JAIRO JAVIER.— <i>Ocaña, Nambroca, Recas</i> y otros nombres de lugar ¿re población vascófona en Toledo? ... ..	145-160
<b>Nota</b>	
FRADEJAS LEBRERO, JOSÉ.—Una carta de doña Carolina Michaelis ... ..	161-167

	<u>Páginas</u>
<b>Necrología</b>	
CORTIJO OCAÑA, ANTONIO.—Jakob Malkiel (1914-1998) ... ..	169-172
<b>Notas bibliográficas</b> ... ..	173-211
<b>Resúmenes</b> ... ..	213-216
<b>Libros recibidos</b> ... ..	217-218



PUCP - BIBLIOTECA  
55543109874056



REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

Han dirigido la RFE Ramón Menéndez Pidal, Vicente García de Diego,  
Dámaso Alonso y Manuel Alvar

Director: Antonio Quilis (UNED)

Consejo de Redacción: M.<sup>a</sup> José Albalá (CSIC), Carlos Alvar (Univ. de Alcalá-Univ. de Basilea), José Fradejas Lebrero (Inst. de Estudios Madrileños-UNED), Ángel Gómez Moreno (Univ. Complutense), Leonardo Gómez Torrego (CSIC), Esther Hernández (CSIC), Pablo Jauralde Pou (Univ. Autónoma de Madrid), M.<sup>a</sup> Jesús Lacarra (Univ. de Zaragoza), Humberto López Morales (Asociación de Academias de la Lengua Española), Lidio Nieto (CSIC), Miguel Ángel Pérez Priego (UNED), Gregorio Salvador (Real Academia Española), José C. de Torres (CSIC)

Consejo Asesor: Samuel G. Armistead (Univ. de Davis, California), Kurt Baldinger (Univ. de Heidelberg), Germán Colón (Univ. de Basilea), Alan Deyermond (Univ. de Londres), Margit Frenk (El Colegio de México), Maxim P.A.M. Kerkhof (Univ. de Nimega), Francisco López Estrada (Univ. Complutense), Margherita Morreale (Univ. de Padua), Bernard Pottier (Univ. de Paris-Sorbonne)

Secretaria: Pilar García Mouton (CSIC)

Se publica en volúmenes semestrales, formando cada año un tomo de unas 450 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en las revistas de la Biblioteca de Filología (CSIC), referente a los contenidos de la RFE. No se mantiene correspondencia sobre los originales no solicitados.

El Consejo de Redacción, de acuerdo con los informes de dos evaluadores, decidirá sobre la publicación de los artículos recibidos.

---

S U M A R I O

	<u>Páginas</u>
BAUTISTA, FRANCISCO.—La tradición épica de las <i>Enfances</i> de Carlomagno y el <i>Cantar de Mainete</i> perdido ... ..	223-247
COELLO MESA, ANTONIA MARÍA.— <i>Ende</i> en el <i>Poema de mio Cid</i> : caracterización sintáctica y semántica ... ..	248-260
ZADERENKO, IRENE.—Rodrigo en las <i>Mocedades</i> : ¿vasallo leal o joven rebelde? ... ..	261-279
<b>Notas</b>	
BUTIÑÁ, JULIA; MONTAGUT, MERCÈ Y M. <sup>a</sup> LLUÏSA ORDÓÑEZ.—Sobre les <i>Regles d'esquivar vocables</i> i «la qüestió de la llengua» ... ..	281-290
FRAGO GRACIA, JUAN ANTONIO.— <i>Alarife</i> , un americanismo léxico entre la tradición y la innovación ... ..	291-298
MORROS, BIENVENIDO.—Piccolomini y la <i>Repetición de amores</i> ... ..	299-309
<b>Necrología</b>	
MARTÍN BUTRAGUEÑO, PEDRO.—Juan M. Lope Blanch (1927-2002) ... ..	311-318

	<u>Páginas</u>
<b>Notas bibliográficas</b> .....	319-342
<b>Bibliografía</b>	
HERNÁNDEZ, ESTHER y SANMARTÍN BASTIDA, REBECA .....	342-415
<b>Resúmenes</b> .....	437-438
<b>Libros recibidos</b> .....	439-441



PUCP - BIBLIOTECA  
55543109874057



## REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

Han dirigido la RFE Ramón Menéndez Pidal, Vicente García de Diego,  
Dámaso Alonso y Manuel Alvar

*Director:* Antonio Quilis (UNED) (†)

*Consejo de Redacción:* M.<sup>a</sup> José Albalá (CSIC), Carlos Alvar (Univ. de Alcalá–Univ. de Basilea), José Fradejas Lebrero (Inst. de Estudios Madrileños-UNED), Ángel Gómez Moreno (Univ. Complutense), Leonardo Gómez Torrego (CSIC), Esther Hernández (CSIC), Pablo Jauralde Pou (Univ. Autónoma de Madrid), M.<sup>a</sup> Jesús Lacarra (Univ. de Zaragoza), Humberto López Morales (Asociación de Academias de la Lengua Española), Lidio Nieto (CSIC), Miguel Ángel Pérez Priego (UNED), Gregorio Salvador (Real Academia Española), José C. de Torres (CSIC)

*Consejo Asesor:* Samuel G. Armistead (Univ. de Davis, California), Kurt Baldinger (Univ. de Heidelberg), Germán Colón (Univ. de Basilea), Alan Deyermond (Univ. de Londres), Margit Frenk (El Colegio de México), Maxim P.A.M. Kerkhof (Univ. de Nimega), Francisco López Estrada (Univ. Complutense), Margherita Morreale (Univ. de Padua), Bernard Pottier (Univ. de Paris-Sorbonne)

*Secretaria:* Pilar García Mouton (CSIC)

Se publica en volúmenes semestrales, formando cada año un tomo de unas 450 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en las revistas de la Biblioteca de Filología (CSIC), referente a los contenidos de la RFE. No se mantiene correspondencia sobre los originales no solicitados.

El Consejo de Redacción, de acuerdo con los informes de dos evaluadores, decidirá sobre la publicación de los artículos recibidos.

---

## S U M A R I O

	<i>Páginas</i>
COLÓN DOMÈNECH, GERMÁN.—Los <i>Adagia</i> de Erasmo en español (Lorenzo Palmireno, 1560) y en portugués (Jerónimo Cardoso, 1570) ... ..	5-27
COMPANY COMPANY, CONCEPCIÓN.—¿Gramaticalización o desgramaticalización? El reanálisis y subjetivación de verbos como marcadores discursivos en la historia del español ... ..	29-66
CORRIENTE, FEDERICO.—Los arabismos del léxico hispánico primitivo ... ..	67-93
DÍAZ MONTESINOS, FRANCISCO Y JUAN ANDRÉS VILLENA PONSODA.—Condiciones internas en la variación de los pronombres personales átonos en <i>Los hechos de Don Miguel Lucas de Iranzo</i> ... ..	95-127
MORREALE, MARGHERITA.—La <i>Salve Regina</i> en las Doctrinas cristianas y Cartillas del s. XVI ... ..	129-151
PHARIES, DAVID.—Tipología de los orígenes de los sufijos españoles ... ..	153-167
RODRÍGUEZ MOLINA, JAVIER.—Difusión léxica, cambio semántico y gramaticalización: el caso de <i>haber</i> + participio en español antiguo ... ..	169-209

**Notas**

FRAGO GRACIA, JUAN ANTONIO.—«Son tus <i>perjúmenes</i> , mujer, los que me <i>suliveyan</i> » ... ..	211-216
KERKHOF, MAXIM. P.A.M.—¿ <i>Catabathmón</i> o <i>Cáucaso Monte</i> ? Una nota al v. 393 del <i>Laberinto de Fortuna</i> de Juan de Mena ... ..	217-222
<b>Notas bibliográficas</b> ... ..	223-252
<b>Resúmenes</b> ... ..	253-258
<b>Libros recibidos</b> ... ..	259-260



PUCP - BIBLIOTECA  
55543109874058



## REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

Han dirigido la RFE Ramón Menéndez Pidal, Vicente García de Diego,  
Dámaso Alonso y Manuel Alvar

*Director:* Antonio Quilis (UNED) (†)

*Consejo de Redacción:* M.<sup>a</sup> José Albalá (CSIC), Carlos Alvar (Univ. de Alcalá-Univ. de Basilea), José Fradejas Lebrero (Inst. de Estudios Madrileños-UNED), Ángel Gómez Moreno (Univ. Complutense), Leonardo Gómez Torrego (CSIC), Esther Hernández (CSIC), Pablo Jauralde Pou (Univ. Autónoma de Madrid), M.<sup>a</sup> Jesús Lacarra (Univ. de Zaragoza), Humberto López Morales (Asociación de Academias de la Lengua Española), Lidio Nieto (CSIC), Miguel Ángel Pérez Priego (UNED), Gregorio Salvador (Real Academia Española), José C. de Torres (CSIC)

*Consejo Asesor:* Samuel G. Armistead (Univ. de Davis, California), Kurt Baldinger (Univ. de Heidelberg), Germán Colón (Univ. de Basilea), Alan Deyermond (Univ. de Londres), Margit Frenk (El Colegio de México), Maxim P.A.M. Kerkhof (Univ. de Nimega), Francisco López Estrada (Univ. Complutense), Margherita Morreale (Univ. de Padua), Bernard Pottier (Univ. de Paris-Sorbonne)

*Secretaria:* Pilar García Mouton (CSIC)

Se publica en volúmenes semestrales, formando cada año un tomo de unas 450 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en las revistas de la Biblioteca de Filología (CSIC), referente a los contenidos de la RFE. No se mantiene correspondencia sobre los originales no solicitados.

El Consejo de Redacción, de acuerdo con los informes de dos evaluadores, decidirá sobre la publicación de los artículos recibidos.

---

## S U M A R I O

	<i>Páginas</i>
CASAS PLAZA, ANTONIO.—Exclamativas y expletividad. El <i>qué</i> enfático ... ..	265-284
GALVÁN, LUIS.—Horizontes de lectura en el Ejemplo XI de <i>El Conde Lucanor</i> ...	285-301
GONZÁLEZ OLLÉ, FERNANDO.— <i>Vidal Mayor</i> . Texto idiomáticamente navarro ... ..	303-346
MARTÍN BUTRAGUEÑO, PEDRO.—Configuraciones circunflejas en la entonación del español mexicano ... ..	347-373
URÍA MAQUA, ISABEL.—Estructura y sentido de la Oda « <i>Al apartamiento</i> » (XIV) de Luis de León ... ..	375-397
<b>Miscelánea</b>	
CORTIJO OCAÑA, ADELAIDA y CORTIJO OCAÑA, ANTONIO.—Carnaval y teatro en los siglos XVI y XVII: <i>El Cortesano</i> de Luis de Millán y la comedia burlesca barroca ... ..	399-412
POLO, JOSÉ.—Walther von Wartburg (1888-1971) y Hans Flasche (1911-1994). Variaciones biblio-historiográficas ... ..	413-425

	<u>Páginas</u>
<b>Notas bibliográficas</b> .....	427-435
<b>Bibliografía</b>	
HERNÁNDEZ, ESTHER y SANTAMARTÍN, REBECA .....	437-496
<b>Resúmenes</b> .....	515-518
<b>Libros recibidos</b> .....	519-520



PUCP - BIBLIOTECA  
5543109874059



## REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

Han dirigido la RFE Ramón Menéndez Pidal, Vicente García de Diego,  
Dámaso Alonso, Manuel Alvar y Antonio Quilis

*Directora:* Pilar García Mouton (CSIC)

*Consejo de Redacción:* M.<sup>a</sup> José Albalá (CSIC), Carlos Alvar (Univ. de Alcalá), José Fra-  
dejas Lebrero (Inst. de Estudios Madrileños-UNED), Ángel Gómez Moreno (Univ.  
Complutense), Leonardo Gómez Torrego (CSIC), Esther Hernández (CSIC), Pablo  
Jauralde Pou (Univ. Autónoma de Madrid), M.<sup>a</sup> Jesús Lacarra (Univ. de Zaragoza),  
Humberto López Morales (Asociación de Academias de la Lengua Española), Lidio  
Nieto (CSIC), Miguel Ángel Pérez Priego (UNED), Gregorio Salvador (Real Academia  
Española), José C. de Torres (CSIC)

*Consejo Asesor:* Samuel G. Armistead (Univ. de Davis, California), Kurt Baldinger (Univ.  
de Heidelberg), Germán Colón (Univ. de Basilea), Alan Deyermund (Univ. de Lon-  
dres), Margit Frenk (El Colegio de México), Maxim P.A.M. Kerkhof (Univ. de  
Nimega), Francisco López Estrada (Univ. Complutense), Margherita Morreale (Univ.  
de Padua), Bernard Pottier (Univ. de Paris-Sorbonne)

Se publica en volúmenes semestrales, formando cada año un tomo de unas 450 páginas.  
Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto  
aparece en las revistas que recibe la Biblioteca de Filología (CSIC) en relación con los con-  
tenidos de la RFE. No se mantiene correspondencia sobre los originales no solicitados.  
El Consejo de Redacción, de acuerdo con los informes confidenciales de evaluadores exter-  
nos, decide sobre la publicación de los artículos recibidos.

---

## S U M A R I O

	<i>Páginas</i>
CARRASCO, FÉLIX.—Hacia una nueva edición de <i>Lazarillo de Tormes</i> : nuevas revi- siones sintácticas y semánticas ... ..	5-25
DEL RÍO PARRA, ELENA.—Babel y Barroco: «Hablar en lenguas» y otras manifesta- ciones teolingüísticas áureas ... ..	27-47
GARCÍA-ALEGRE SÁNCHEZ, GENOVEVA.—Unas anotaciones a los <i>Commentarii</i> de Cé- sar para la educación del príncipe Felipe, futuro Felipe III ... ..	49-59
GÓMEZ TORREGO, LEONARDO.—La norma como herramienta para la reflexión gra- matical ... ..	61-79
JAURALDE POU, PABLO.—El Quijote, el lector, la crítica ... ..	81-111
RAINER, FRANZ.—Esp. <i>-agio</i> : ¿galicismo o italianismo? ... ..	113-131
WRIGTH, ROGER.—El léxico y la lectura oral ... ..	133-149
<b>Miscelánea</b>	
POLO, JOSÉ.—En torno a <i>Revista de Filología Española</i> (1920-1921). (Menéndez Pidal, Hugo Schuchardt, <i>Cillérveda</i> ) ... ..	151-157

	<u>Páginas</u>
RODRÍGUEZ MOLINA, JAVIER.— <i>Decocción</i> ‘amputación’: una acepción fantasma en el Diccionario de la Real Academia Española ... ..	159-164
RUBIO TOVAR, JOAQUÍN.—Carolina Michaëlis o los saberes de la Filología ... ..	165-173
<b>Notas bibliográficas</b> ... ..	175-208
<b>Resúmenes</b> ... ..	209-214
<b>Libros recibidos</b> ... ..	215-216
<b>Normas</b> ... ..	217-219



PUCP - BIBLIOTECA  
55543109874060



REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

Han dirigido la RFE Ramón Menéndez Pidal, Vicente García de Diego,  
Dámaso Alonso, Manuel Alvar y Antonio Quilis

Directora: Pilar García Mouton (CSIC)

Consejo de Redacción: M.<sup>a</sup> José Albalá (CSIC), Carlos Alvar (Univ. de Alcalá), José Fra-  
dejas Lebrero (Inst. de Estudios Madrileños-UNED), Ángel Gómez Moreno (Universi-  
dad Complutense), Leonardo Gómez Torrego (CSIC), Esther Hernández (CSIC), Pablo  
Jauralde Pou (Univ. Autónoma de Madrid), M.<sup>a</sup> Jesús Lacarra (Univ. de Zaragoza),  
Humberto López Morales (Asociación de Academias de la Lengua Española), Lidio  
Nieto (CSIC), Miguel Ángel Pérez Priego (UNED), Gregorio Salvador (Real Academia  
Española), José C. de Torres (CSIC)

Consejo Asesor: Samuel G. Armistead (Univ. de Davis, California), Kurt Baldinger (Uni-  
versidad de Heidelberg), Germán Colón (Univ. de Basilea), Alan Deyermond (Univ. de  
Londres), Margit Frenk (El Colegio de México), Maxim P.A.M. Kerkhof (Univ. de  
Nimega), Francisco López Estrada (Univ. Complutense), Margherita Morreale (Univer-  
sidad de Padua), Bernard Pottier (Univ. de Paris-Sorbonne)

Se publica en volúmenes semestrales, formando cada año un tomo de unas 450 páginas.  
Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto  
aparece en las revistas que recibe la Biblioteca de Filología (CSIC) en relación con los con-  
tenidos de la RFE. No se mantiene correspondencia sobre los originales no solicitados.

El Consejo de Redacción, de acuerdo con los informes confidenciales de evaluadores exter-  
nos, decide sobre la publicación de los artículos recibidos.

---

S U M A R I O

	<i>Páginas</i>
CORRIENTE, FEDERICO.—Nuevos arabismos en el vocabulario del noroeste mur- ciano ... ..	225-244
MORROS MESTRES, BIENVENIDO.—El <i>Canzoniere</i> de Boscán (Libro II, Barcelona, 1543) ... ..	245-270
PEDRAZUELA FUENTES, MARIO.—Nuevos documentos para la historia del <i>ALPI</i> ... ..	271-293
VALENTÍN, CARMEN.—Poesía judeoespañola admonitiva: concordancias estilísticas y temáticas con la literatura moral castellana medieval ... ..	295-320
<b>Notas</b>	
NIETO BALLESTER, EMILIO.—De supuesta toponimia céltica en Castilla: el caso de <i>Arévalo</i> (Ávila) ... ..	321-332
<b>Notas bibliográficas</b> ... ..	333-354
<b>Bibliografía</b>	
HERNÁNDEZ, ESTHER y QUIRÓS, MARIANO ... ..	355-448
<b>Resúmenes</b> ... ..	449-452

REVISTA  
DE  
FILOLOGÍA ESPAÑOLA

SUMARIO

	<i>Págs.</i>
ADIEGO, IGNASI-XAVIER y MARTÍN, ANA ISABEL.—George Borrow, Luis de Usoz y sus respectivos vocabularios gitanos .....	7-30
ALONSO VELOSO, MARÍA JOSÉ.—Discurso rufianesco y retórica del hampa: la <i>compositio</i> de las jácaras y los bailes de Quevedo .....	31-63
COMPANY COMPANY, CONCEPCIÓN.—Persistencia referencial, accesibilidad y tópico. La semántica de la construcción artículo + posesivo + sustantivo en el español medieval .....	65-103
CORRIENTE, FEDERICO.—A vueltas con las frases árabes y algunas hebreas incrustadas en las literaturas medievales hispánicas .....	105-126
MOLINA, ISABEL.—Innovación y difusión del cambio lingüístico en Madrid .....	127-149
PALOMARES EXPÓSITO, CATY y PALOMARES EXPÓSITO, JOSÉ.—Hacia una tipología de los verbos pronominales. Fraseología en la <i>Muestra</i> lexicográfica de R. J. Cuervo y V. G. Manrique .....	151-160
PÉREZ BARCALA, GERARDO.— <i>Repetitio versuum</i> en la lírica gallego-portuguesa .....	161-208
<b>Necrología</b>	
ENGUITA UTRILLA, JOSÉ M <sup>a</sup> .—Tomás Buesa Oliver (1923-2004) .....	209-211
<b>Notas bibliográficas</b> .....	213-229
<b>Resúmenes</b> .....	231-236
<b>Libros recibidos</b> .....	237-238
<b>Normas de la RFE</b> .....	239-241

REVISTA  
DE  
FILOLOGÍA ESPAÑOLA

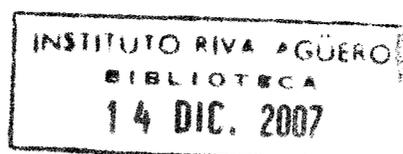
SUMARIO

	<i>Págs.</i>
COENEN, ERIK.—Juan de Vera Tassis, editor de Calderón: el caso de <i>Amar después de la muerte</i> .....	245-257
FERNÁNDEZ RIVERA, ENRIQUE.—La autoría y el género de <i>Celestina comentada</i> .....	259-276
GARCÍA-HERNÁNDEZ, BENJAMÍN.—El origen latino de <i>jabato, gabato y gazapo</i> .....	277-292
MARTÍN ROMERO, JOSÉ JULIO.—«Aquellos furibundos y terribles golpes»: la expresión del combate singular en los textos caballerescos .....	293-314
MARTÍNEZ-FALERO, LUIS.—La teoría gramatical de Antonio Llull: las <i>Institutiones absolutissimae in grammaticam latinam</i> (1549) .....	315-338
PITLOUN, PETR.—El uso del imperfecto de subjuntivo en el habla culta de Costa Rica .....	339-371
ROCA BAREA, M. <sup>a</sup> ELVIRA.—Diego Guillén de Ávila, autor y traductor del siglo XV .....	373-394
SÁNCHEZ GONZÁLEZ DE HERRERO, M. <sup>a</sup> NIEVES.— <i>Trasladar</i> del francés al castellano en la Edad Media. <i>El Libro del Tesoro</i> .....	395-412
TORRES COROMINAS, EDUARDO.—Antonio de Villegas y Jerónimo de Millis: acuerdos y desacuerdos en torno a la segunda edición del <i>Inventario</i> .....	413-434
<b>Notas bibliográficas</b> .....	435-458
<b>Bibliografía</b>	
HERNÁNDEZ, ESTHER y QUIRÓS, MARIANO .....	459-518
<b>Resúmenes</b> .....	537-542
<b>Libros recibidos</b> .....	543-544
<b>Normas de la RFE</b> .....	549-551

REVISTA  
DE  
FILOLOGÍA ESPAÑOLA

SUMARIO

	<i>Págs.</i>
BARRA JOVER, MARIO.—Cambios en la arquitectura de la prosa española y romance: sintaxis y cohesión discursiva por correferencia nominal ..	7-43
GARCÍA, DULCE Mª.—Las funciones de la promesa en <i>El Abencerraje</i> ....	45-78
MARTÍN BAÑOS, PEDRO.—De <i>Virgilius</i> a <i>Vergilius</i> . Poliziano y la bibliografía de Antonio de Nebrija .....	79-102
MUÑOZ SÁNCHEZ, JUAN RAMÓN.—Tradición e innovación en el episodio de Ruperta, la “bella matadora” del <i>Persiles</i> .....	103-130
SÁNCHEZ-PRIETO BORJA, PEDRO.—El romance en los documentos de la Catedral de Toledo (1171-1252): la escritura .....	131-178
<b>Nota</b>	
GOMEZ MORENO, ÁNGEL.—Margit Frenk y su <i>Nuevo corpus</i> .....	179-195
<b>Necrología</b>	
COLÓN, GERMÀ.—Kurt Baldinger (1919-2007) .....	197-199
<b>Notas bibliográficas</b> .....	201-232
<b>Resúmenes</b> .....	233-236
<b>Libros recibidos</b> .....	237-239



REVISTA  
DE  
FILOLOGÍA ESPAÑOLA

SUMARIO

	<i>Págs.</i>
CORTIJO OCAÑA, ANTONIO.—La loa para el auto sacramental <i>El sacro pernaso</i> de Calderón de la Barca .....	255-271
GARCÍA PÉREZ, RAFAEL.—Tres modelos de oposición por conversión en un diccionario histórico .....	273-291
GONZÁLEZ OLLÉ, FERNANDO.—Opciones y preferencias lingüísticas del rey Pedro IV de Aragón .....	293-322
MARTÍNEZ TORREJÓN, JOSÉ MIGUEL.—Entre perros y lobos. Un chaparrón de inútiles consejos para el rey D. Sebastián .....	323-350
MEDINA LÓPEZ, JAVIER.—Elías Zerolo (1848-1900) y la labor de la Real Academia Española .....	351-371
<b>Notas</b>	
ECHENIQUE ELIZONDO, M. <sup>a</sup> TERESA.—Quince años de Filología española en el contexto europeo (1912-1927). A propósito de la publicación del libro <i>Leo Spitzers Briefe an Hugo Schuchardt</i> .....	373-380
RAMÍREZ LUENGO, JOSÉ LUIS.—Algunos datos para la historia del <i>recién</i> rioplatense .....	381-391
<b>Notas bibliográficas</b> .....	393-412
<b>Bibliografía</b>	
HERNÁNDEZ, ESTHER y QUIRÓS, MARIANO .....	413-525
<b>Resúmenes</b> .....	527-531
<b>Libros recibidos</b> .....	533-534
<b>Normas de la RFE</b> .....	539-541

REVISTA  
DE  
FILOLOGÍA ESPAÑOLA

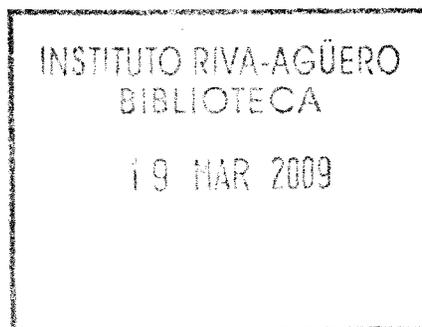
SUMARIO

	<i>Págs.</i>
GARACHANA CAMARERO, MAR.—En los límites de la gramaticalización. La evolución de <i>encima (de que)</i> como marcador del discurso .....	7-36
HARO CORTÉS, MARTA.—Aristóteles, los sabios judíos y Salomón en una colección de sentencias inédita .....	37-66
HERNÁNDEZ, ESTHER.—Indigenismos en el <i>Vocabulario de la Lengua Cakchiquel</i> atribuido a fray Domingo de Vico, Ms. BNF R. 7507 ....	67-88
MORROS MESTRE, BIENVENIDO.—Fuentes, fechas, orden y sentido del libro I de las <i>Obras</i> de Boscán .....	89-123
SATORRE GRAU, FCO. JAVIER (con la ayuda de Claudia Simón y Laura Viciano).—Bibliografía de Rafael Lapesa .....	125-161
TORRES MONTES, FRANCISCO.—Las voces <i>riza ~ ricia</i> y sus derivados: historia y situación actual .....	163-193
<b>Notas</b>	
GONZÁLEZ-BLANCO GARCÍA, ELENA.—Las raíces del “Mester de Clercía” .....	195-207
NIETO BALLESTER, EMILIO.—Sobre las voces <i>alpende, alipende, lipendi</i> y <i>achiperre</i> .....	209-218
<b>Necrología</b>	
CUARTERO, MARÍA PILAR.—Maxime Chevalier (1925-2007) .....	219-221
<b>Notas bibliográficas</b> .....	223-255
<b>Resúmenes</b> .....	257-262
<b>Libros recibidos</b> .....	263-264
<b>Normas de la RFE</b> .....	265-267

REVISTA  
DE  
FILOLOGÍA ESPAÑOLA

SUMARIO

	<i>Págs.</i>
FRADEJAS LEBRERO, JOSÉ.—Tradición y originalidad en una comedia de Ruiz de Alarcón .....	279-295
JIMÉNEZ RÍOS, ENRIQUE.—La actitud de la Real Academia Española para la inclusión de la etimología en el diccionario .....	297-324
NAVAS OCAÑA, ISABEL.—Lecturas feministas de la épica, los romances y las crónicas medievales castellanas .....	325-351
<b>Nota</b>	
JAURALDE POU, PABLO.—Fray Luis de León y la Filología española. A propósito del <i>Homenaje a Fray Luis de León</i> , de Margherita Morreale .....	353-367
<b>Notas bibliográficas</b> .....	369-380
<b>Bibliografía</b>	
HERNÁNDEZ, ESTHER y QUIRÓS GARCÍA, MARIANO, con la colaboración de Ana Segovia Gordillo .....	381-508
<b>Resúmenes</b> .....	509-511
<b>Libros recibidos</b> .....	513-514
<b>Normas de la RFE</b> .....	517-519



REVISTA  
DE  
FILOLOGÍA ESPAÑOLA

SUMARIO

	<i>Págs.</i>
CASTILLO, CRISTINA.—Un ejemplo de predicación en los pliegos de cordel / An exemple of preaching in Hispanic chap-books .....	9-28
COENEN, ERIK.—En los entresijos de una lista de comedias de Calderón / The ins and outs of a list of plays by Calderón .....	29-56
KIEGEL-KEICHER, YVONNE.—El énfasis en hispano-árabe y sus reflejos en iberorromance / Emphasis in Andalusi Arabic and its reflections in the arabisms of the Ibero-Romance languages .....	57-84
MORENO HERNÁNDEZ, CARLOS.— <i>Amplificatio y Dilatio</i> en Berceo / <i>Amplificatio and Dilatio</i> in Berceo .....	85-102
SÁNCHEZ MÉNDEZ, JUAN.—La formación de palabras por composición desde un punto de vista histórico / Word build-up by composition from an historical point-of-view .....	103-128
SATORRE, JAVIER.—Revisión de la categoría «adverbio» en español / Review of adverb category in Spanish .....	129-152
<b>Notas</b>	
ALONSO, ÁLVARO.—Acerca de la voz <i>ponentino</i> / On the word <i>ponentino</i> ..	153-162
CARRISCONDO ESQUIVEL, FRANCISCO M.—El valor de la <i>Apologética historia sumaria</i> para el análisis de la neología astronómica y cosmológica renacentista / The value of <i>Apologética historia sumaria</i> in the analysis of neologisms in Renaissance Astronomy and Cosmography .....	163-174
GARCÍA MOUTON, PILAR y MOLINA MARTOS, ISABEL.—Trabajos socio-dialectales en la Comunidad de Madrid / Socio-dialectal works in the Community of Madrid .....	175-186
<b>Necrología</b>	
MARÍA VAQUERO (1937-2008). Humberto López Morales .....	187-190
<b>Notas bibliográficas</b> .....	191-234
<b>Resúmenes</b> .....	235-240
<b>Libros recibidos</b> .....	241-242
<b>Normas de la RFE</b> .....	243-246

REVISTA  
DE  
FILOLOGÍA ESPAÑOLA

SUMARIO

	<i>Págs.</i>
<b>Artículos</b>	
GONZÁLEZ-BARRERA, JULIÁN.—Una deuda en Gonzalo de Céspedes y Meneses: la vitalidad del modelo bizantino en <i>Las historias peregrinas y ejemplares</i> / <i>A debt in Gonzalo de Céspedes y Meneses: the vitality of the Byzantine model in Historias peregrinas y ejemplares</i> .....	233-256
GONZÁLEZ OLLÉ, FERNANDO.—Aragonés, navarro y vascoence en la caracterización idiomática del <i>Vidal Mayor</i> / <i>Aragonese, Navarrese and Basque in the idiomatic characterization of Vidal Mayor</i> ...	257-278
TATO, CLEOFÉ.—Una nueva y fragmentaria versión del romance «Muerto yaze Durandarte» en una <i>probatio calami</i> / <i>A new and fragmentary version of the Spanish romance «Muerto yaze Durandarte» in a probatio calami</i> .....	279-302
TUBAU, XAVIER.—Temas e ideas de una obra perdida: la <i>Spongia</i> (1617) de Pedro de Torres Rámila / <i>Subjects and ideas of a lost work: the Spongia (1617) by Pedro de Torres Rámila</i> .....	303-330
<b>Nota</b>	
MORROS MESTRES, BIENVENIDO.—Petrarca y el Almirante de Castilla: a propósito de Boscán / <i>Petrarca and the Admiral of Castile: à propos of Boscán</i> .....	331-340
<b>Necrología</b>	
FRANCISCO LÓPEZ ESTRADA (1918-2010). Ángel Gómez Moreno .....	341-346
<b>Notas bibliográficas</b> .....	347-370
<b>Bibliografía</b>	
QUIRÓS GARCÍA, MARIANO y SEGOVIA GORDILLO, ANA .....	371-472
<b>Resúmenes</b> .....	473-476
<b>Libros recibidos</b> .....	477-478
<b>Normas de la RFE</b> .....	481-484

REVISTA  
DE  
FILOLOGÍA ESPAÑOLA

SUMARIO

	<i>Págs.</i>
<b>Artículos</b>	
BLAS ARROYO, JOSÉ LUIS.— <i>Deber (de) + infinitivo: ¿un caso de variación libre en español? Factores condicionantes en un fenómeno de alternancia sintáctica / Deber (de) + infinitive: a case of free variation in Spanish? Conditional factors in a phenomenon of syntactical alternation</i> .....	9-42
FRADEJAS LEBRERO, JOSÉ.— <i>Algunas versiones de Progne y Filomena / Some versions of Procne and Philomena</i> .....	43-64
GARCÍA SALIDO, MARCOS.— <i>La distinción deíxis/anáfora y su aplicación a las formas de persona del español / The distinction between deixis and anaphora and its application to the forms of grammatical person in Spanish</i> .....	65-88
GRACIA, PALOMA.— <i>La muerte de Ulises en la General Estoria (III Parte): parricidio y perdón en la obra y en la vida de Alfonso X / The Death of Ulysses in the General Estoria (Part III): parricide and pardon in the life and works of Alphonse X</i> .....	89-112
LAMA, VÍCTOR DE.—«Engañar con la verdad», <i>Arte nuevo</i> , v. 319 / «Deceiving with the Truth», <i>Arte Nuevo</i> , L. 319 .....	113-128
MARTÍN ROMERO, JOSÉ JULIO.— <i>El condestable Miguel Lucas en su Crónica / Constable Miguel Lucas in its Chronicle</i> .....	129-158
<b>Notas</b>	
ECHENIQUE ELIZONDO, MARÍA TERESA.— <i>La historia como recurso explicativo y apoyo codificador en la obra académica actual / History as an explicative recourse and codifying aid in current academic works</i> .....	159-170
GÓMEZ MORENO, ÁNGEL.— <i>En el centenario de María Rosa Lida de Malkiel / A Centenary Tribute to María Rosa Lida de Malkiel</i> ..	171-188

	<i>Págs.</i>
<b>Necrología</b>	
JOSÉ FRADEJAS LEBRERO (1924-2010). Carlos Alvar, Ángel Gómez Moreno, Joaquín González Cuenca y Nicasio Salvador Miguel ..	189-192
<b>Notas bibliográficas</b> .....	193-210
<b>Resúmenes</b> .....	211-216
<b>Libros recibidos</b> .....	217-218
<b>Normas de la RFE</b> .....	219-221

REVISTA  
DE  
FILOLOGÍA ESPAÑOLA

SUMARIO

	<u>Págs.</u>
<b>Artículos</b>	
ALVAR, CARLOS, CARTA, CONSTANCE y FINCI, SARAH.—El retrato de Esopo en los <i>Isopetes</i> incunables: imagen y texto / <i>Portrayals of Aesop in the Isopetes incunabula: image and text</i> .....	233-260
CAMPS PERARNAU, SUSANA.—Mecenazgo o deuda en la obra impresa por Diego de Gumiel / <i>Patronage or debt in the printing work of Diego de Gumiel</i> .....	261-284
MIGUEL FRANCO, RUTH.—Traducción, copia y variación en dos ejemplares castellanos de la <i>Epistola de cura rei familiaris</i> del Pseudo Bernardo / <i>Translation, copying and variation in two Castilian copies of the Epistola de cura rei familiaris by Pseudo Bernardus</i> .....	285-308
SUÁREZ PALLASÁ, AQUILINO.—La edición de la quinta estanza de <i>El aire se serena</i> de fray Luis / <i>On editing the fifth stanza of El aire se serena by fray Luis</i> .....	309-328
<b>Notas</b>	
GÓMEZ MORENO, ÁNGEL.—Camarones del Henares: ecos y deslindes en Juan Ruiz / <i>Henares prawns: echoes and borders</i> .....	329-336
ARELLANO, IGNACIO.—Un soneto de Lope ( <i>Duerme el sol de Belisa en noche oscura</i> ), supuestamente envilecido, y su fuente / <i>An allegedly wicked sonnet by Lope de Vega (Duerme el sol de Belisa en noche oscura) and its source</i> .....	337-342
<b>Notas bibliográficas</b> .....	343-362
<b>Bibliografía</b>	
QUIRÓS GARCÍA, MARIANO, y SEGOVIA GORDILLO, ANA .....	363-464
<b>Resúmenes</b> .....	465-468
<b>Libros recibidos</b> .....	469
<b>Normas de la RFE</b> .....	473-476

REVISTA  
DE  
FILOLOGÍA ESPAÑOLA

SUMARIO

	<u>Págs.</u>
<b>Artículos</b>	
COMPANY COMPANY, CONCEPCIÓN.—Condicionamientos textuales en la evolución de los adverbios en <i>-mente</i> / <i>Textual conditioning in the evolution of manner adverbs in -mente</i> .....	9-42
DIETRICK SMITHBAUER, DÉBORAH Y FRADEJAS RUEDA, JOSÉ MANUEL.—Bases para una edición crítica del <i>Libro de la caza de las aves</i> de Pero López de Ayala / <i>Foundations for a critical edition of Pero López de Ayala's Libro de la caza de las aves</i> .....	43-79
HERNÁNDEZ, ESTHER.—El <i>Glosario medieval</i> de Américo Castro / <i>The Medieval Glossary of Américo Castro</i> .....	81-99
PÉREZ LÓPEZ, JOSÉ LUIS.—El romance morisco <i>Ensíllenme el potro rucio</i> atribuido a Liñán, y su parodia / <i>The moorish ballad Ensíllenme el potro rucio, attributed to Liñán, and its parody</i> .....	101-116
RÍO TORRES-MURCIANO, ANTONIO.—«Decir con el arte que este dice» Hernando de Acuña, traductor de Ovidio / « <i>Decir con el arte que este dice</i> ». <i>Hernando de Acuña, translator of Ovid</i> .....	117-133
SALVADOR, NICASIO.—Gómez Manrique y la <i>Representación del nacimiento de nuestro Señor</i> / <i>Gómez Manrique and the Representation of the birth of our Lord</i> .....	135-180
TRAMBAIOLI, MARCELLA.—El jardinero fingido en la comedia <i>lopevesca</i> / <i>The false gardener in Lope de Vega's plays</i> .....	181-210
<b>Notas</b>	
CORRIENTE, FEDERICO.—Nuevas notas acerca de los arabismos de la documentación bajo-latina leonesa / <i>Further remarks on arabic loanwords in low latin materials from Leon</i> .....	211-218
<b>Notas bibliográficas</b> .....	219-228
<b>Libros recibidos</b> .....	229-230